


# Le Rempart

Windsor, Ontario
34ième année, No 14
5 avril 2000






# La Place Concorde fête en grand ses dix ans!

(PR) Le dixième anniversaire du centre communautaire la Place Concorde Windsor-Essex-Kent a été souligné de façon impressionnante le samedi, 1er avril. Lors du banquet, devant plus de 150 convives, Céline Vachon, présidente du conseil d'administration, a invité les gens à se lever et à rester debout: des membres du "Comité des 22" qui ont initié le projet, du "Club des cents" et de "L'Ordre des bienfaiteurs" qui ont aidé à financer le centre, des personnes qui ont siégé aux conseils d'administrations et aux divers comités, sans oublier les nombreux bénévoles qui ont donné des heures inestimables depuis 1990. A la fin, toute la salle était debout!




Rick Limoges, député fédéral de Windsor-St-Clair, a remis de nombreuses lettres de félicitation pour souligner le 10e anniversaire de la Place Concorde à sa présidente, Céline Vachon. Il y en avait une du Premier-Ministre Jean Chrétien, du vice-premier-ministre et député de Windsor-Ouest, Herb Gray, et une de lui-même.



La députée fédérale d'Essex, Susan Whelan, a tenu a remettre une lettre de félicitation à la présidente de la Place Concorde, Céline Vachon, à l'occasion des festivités du 10e anniversaire.



Du vin pétillant coulait à flot pour souligner l'ouverture officielle de la nouvelle salle communau-taire que la Place Concorde met désormais à la disposition de tous les groupes de la communauté, comme l'annonçait la présidente, Céline Vachon, lors de son discours.

Pour la traditionnelle coupe du ruban, Mme Vachon était accom-pagnée du député fédéral Windsor-St-Clair, Rick Limoges (3e de gauche) et de quelques anciens présidents: Raymond Pelland (à gauche), Renald Paquin (3e de droite), Florian Brousseau (2e de droite) et Jean Brûlé (extrême droite). Trois anciens présidents manquaient lors de la photo: Robert Vallée, Emmanuel Chayer et Jacques Parent.

# La GRC vérifie des informations au sujet du CGL

(JCM) La Gendarmerie Royale du Canada est à évaluer la validité d'informations qui lui ont été communiquées au sujet du Collège des Grands Lacs dont un des campus est situé à Windsor.

Il avait été annoncé la semaine dernière à l'émission Panorama de TFO que la GRC menait une enquête sur le collège. Un communiqué émis le lendemain par le collège a nié ce fait, indiquant que «la Gendarmerie royale du Canada a informé le Collège des Grands Lacs qu'elle n'effectue aucune enquête sur le Collège au sujet d'allégations de fraude ou de mauvaise gestion de fonds.»

Cependant, vendredi dernier, le caporal Stéphane Bonin du département des relations publiques de la GRC à Ottawa a confirmé au REMPART que la GRC avait reçu des informations au sujet du collège et en «évaluait la validité pour déterminer si une enquête criminelle serait indiquée.» Il a toutefois refusé de révéler le contenu et la source de ces informations.

Lundi matin, comme nous allions sous presse, Lyne Michaud, directrice générale des affaires publiques et commerciales du Collège, a dit que c'est au poste de Milton de la GRC que le collège avait demandé des renseignements. Elle a ajouté que la GRC n'avait jamais communiqué avec le Collège, qu'elle n'avait aucune idée au sujet de la nature de l'information et attendait des explications.

Questionné à savoir quand la GRC aurait complété ses vérifications, le caporal Bonin a répondu qu'il était impossible de le préciser. «L'allure d'un tel dossier peut se transformer du jour au lendemain,» a-t-il expliqué.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# André Fournier quitte la direction de l'école Lajeunesse pour prendre un nouveau poste au bureau du Conseil scolaire

(PR) André Fournier, le directeur de l'école E.-J.-Lajeunesse depuis son ouverture il y a dix ans, vient d'être nommé à un poste au bureau du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest.

Selon le directeur des ressources-humaines au conseil, François Lee-D'aigle, «M. Fournier sera responsable de projets spéciaux, et ce au moins jusqu'en décembre, 2002».

Au moment d'aller sous presse, le nouveau directeur ou la nouvelle directrice n'avait pas encore été nommée car les interviews se terminaient ce même jour, le 3 avril. Il se pouvait que le nom d'une personne soit soumis aux conseillers scolaires lors de leur réunion régulière ce soir-là.

M. Fournier dit être «humblement reconnaissant au conseil pour ce nouveau défi» bien qu'il soit triste à l'idée de quitter l'école Lajeunesse. «Quand tu vois la naissance de l'école, que tu vis sa création, ce n'est pas facile de s'en aller». Il est surpris de constater que la grande majorité des élèves lui ont souligné leur peine de le voir partir. «C'est très touchant» ajoute-t-il.

André Fournier est très heureux d'avoir initié le Projet ISO 9001 à l'école, ce standard international de qualité, et de l'avoir mené à bon port. Bien que l'accréditation soit acceptée depuis décembre dernier, la cérémonie officielle n'a pas encore eu lieu mais, selon lui, ne devrait pas tarder. «La bannière se fait faire en ce moment»! a-t-il annoncé.

M. Fournier a tenu à souligner que l'école Lajeunesse «est un secret bien caché, et je suis content lorsque des personnes des autres écoles se rendent compte de la richesse qu'il y a parmi les élèves de l'école Lajeunesse. Nos diplômés réussissent très bien et j'en suis fier».

## Index des services en français 2000

**ACCESSOIRES** (Voir CADEAUX)

**AGENTS D'IMMEUBLES** (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

**ALUMINIUM** (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

**APPAREILS MÉNAGERS - VENTES**
**Belisle TV Appliances Ltd.**, M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

**ARTICLES DE PROMOTION** (Voir IMPRIMERIE)

**ARTICLES RELIGIEUX** (Voir aussi LIBRAIRIES)
**Brisebois Christian Book Store**, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

**ARTISANAT** (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
**Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique**, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
**P.S. Knitting with You**, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

**ASSOCIATIONS** (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

**ASSURANCES** (voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
**Lanoue Insurance Brokers Ltd**, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

**AUTOMOBILES-PIÈCES** (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
**A. & L. Auto Recyclers Ltd.**, MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE** (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
**André Lanoue Pontiac Buick Inc.**, Vente: M. Craig Lanoue, M. Gerry Tremblay; Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
**Central Chrysler Plymouth**, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**
**Lally Ford Sales & Service Ltd**, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**
**Richard's Auto Sales**, M. Mike Lanoue, 1475 Cty Rd 27, Belle-Rivière, **728-2173**

**AVOCATS**
**Me Paul P.G. Brisebois**, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex**, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers. 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**

**BANQUES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

**BANQUETS** (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

**BBQ'S A GAZ** (Voir FOYERS)

**BETON**
**Star Custom Concrete**, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

**CADEAUX**
**Accents by Monique**, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

**CAISSES POPULAIRES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

**CIMENT** (Voir BETON)

**COMPTABLES**
**BDO Dunwoody**, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
**J.P. Bellemore, CGA**, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
**Hyatt Lassaline**, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

**CONSTRUCTION** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

Suite page 8

### Assemblée annuelle de l'Union des cultivateurs franco-ontariens

# Le Sud-Ouest sera bien représenté à Earlton

(PR) Pour la première fois depuis plusieurs années, l'Assemblée annuelle de l'Union des cultivateurs franco-ontariens (UCFO) ne se tiendra pas au Collège d'Alfred dans l'Est ontarien, mais à Earlton, dans le nord. L'assemblée débute le 4 et se termine le 6 avril.

Sous la direction d'un membre du conseil exécutif de l'UCFO, Robert Chauvin de Pointe-aux-Roches, un groupe de 14 personnes, hommes et femmes de la région, participeront à la rencontre, dont le président du Comité des Fêtes du Tricentenaire de la fondation de Windsor-Détroit, Paul Chauvin. Il espère avoir l'occasion de faire connaître les grandes lignes des festivités prévues en 2001 dans la région. De plus, la délégation du Sud-Ouest aimerait faire en sorte que l'Assemblée annuelle de 2001 se tienne dans notre coin de l'Ontario.

### Organisé par le Centre communautaire La Girouette

# Quatrième tournoi de ballon-volant mixte

(PR) Le samedi, 15 avril, de 9h à 15h, le Centre communautaire La Girouette de Chatham-Kent organise un tournoi régional de ballon-volant mixte à l'école secondaire de Pain Court.

Les personnes peuvent s'inscrire individuellement. Il est aussi possible de monter des équipes, mais il faudra qu'un minimum de deux femmes jouent en tout temps. Les frais d'inscriptions sont de 5$ par personne.

Les personnes intéressées devraient communiquer avec Michel Bilodeau, au numéro de téléphone sans frais (1-877) 250-4877, poste 282, par télécopieur au (519) 354-8337, ou par courriel à l'adresse bilodemi@st-clair.net. La date limite pour s'inscrire est le mardi, 11 avril.

***Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Écrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.***

## *Le calendrier communautaire présenté conjointement par*




et **Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

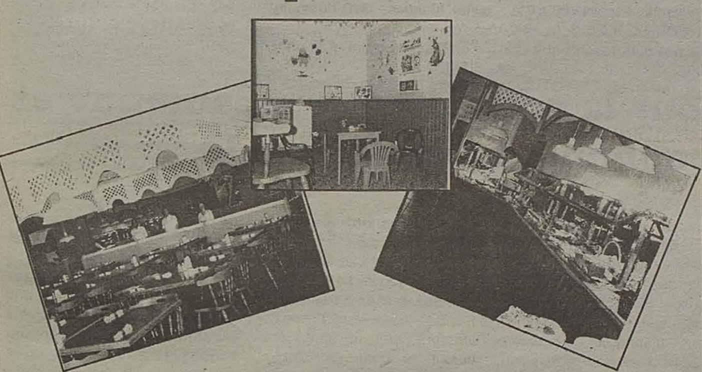
**AVRIL 2000**

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 5 8h-10h Déjeuner à la RésidenceRichelieu 18h00 Souper et assemblée mensuelle de l'UCFO (1) | 6 19h30 Planification familiale (2) | 7 17h - 19h Souper- Bénéfice Ecole St-Edmond- -Spaghetti au Club Alouette Réservez 945-0924 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 8h-10h Déjeuner à la RésidenceRichelieu | 13 | 14 17h - 20h Souper communautaire - 948-5545 | 15 |

(1) 1799 rue Ottawa. Pour informations: Judith Turcotte: 253-4157 ou 974-7255
(2) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de la Méthode Billings, 19h30 à la salle Conférence #2 de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952




# Un accueil spécial aux familles



Le **Quaint City Family Restaurant** n'a pas le mot «Family» dans son nom seulement pour les apparences; il est bien conçu pour les accueillir chaleureusement. D'abord, il est très spacieux de façon à ce que les parents n'aient pas à s'inquiéter que leurs enfants dérangent trop les autres convives. On donne des jouets et des ballons aux enfants et il y a un menu spécial à leur intention. Et lorsque les enfants ont fini de manger, ils peuvent aller s'amuser dans une salle de jeu bien aménagée permettant aux parents de siroter un café en détente.

«Nous offrons un endroit spécial pour les enfants ainsi qu'un menu complet à l'intention de leurs parents,» se vante la gérante Jody L. Dawe.

C'est un tout nouveau restaurant. Mais une solide expérience soutient sa conception. Le propriétaire et la gérante compte entre eux 45 années d'expérience dans le domaine, dont quelques années en franchisage.

«C'est justement pour nous libérer des contraintes liée au franchisage que nous avons ouvert ce nouveau restaurant, explique la gérante. Ici, nous avons la liberté entière de planifier le menu selon notre connaissance des goûts de la clientèle. Et plus important encore, nous pouvons confectionner tous nos mets, par exemple les soupes et les sauces, dans notre cuisine avec des aliments frais plutôt que de devoir utiliser ceux qui sont fournis par le franchiseur qui peuvent tarder un peu à arriver.»

Il faut bien noter cependant que le **Quaint City Family Restaurant** n'est pas à la seule intention des familles. Il est ouvert 24 heures par jour, sept jours par semaine.

Un buffet est offert du lundi au vendredi de 11 h à 14 h pour les gens d'affaires.

De plus, on offre aussi un buffet pour le déjeuner le samedi et le dimanche de 7 h à 14 h et un buffet pour le souper du jeudi au dimanche de 17 h à 21 h.

Le restaurant est situé au 2950 de l'avenue Dougall, juste au sud de la voie rapide E.C.Row et a amplement de stationnement. Il fera son ouverture officielle le mois prochain. Le numéro de téléphone est le 250-6631.




## Ce qu'en pense la presse francophone

# Vers une année de la francophonie?

**Éditorial tiré du journal «La Liberté» de St-Boniface, Manitoba**

Célébrerez-vous la Semaine nationale de la francophonie ou les Rendez-vous de la francophonie? Créés à Ottawa par le ministère du Patrimoine canadien, les Rendez-vous ont pris le relais de la Semaine célébrée depuis belle lurette, et qui avait depuis toujours été une initiative de l'Association d'éducation de langue française (ACELF).

Il y a deux ans, l'ACELF a appris à la dernière minute qu'Ottawa allait s'approprier l'organisation des activités de la Semaine, qui, pensait-on, commençait à manquer sérieusement de glamour. Exit donc la Semaine; Ottawa lui préfère maintenant les Rendez-vous.

Après deux années maigrichonnes côté programmation, les Rendez-vous ont pris leur véritable départ cette année et seraient là pour rester. Année de la francophonie oblige, les Rendez-vous ont plus de chair en 2000: concours scolaires, identification d'un thème qui tourne des personnalités canadiennes francophones; et spectacle gratuit de Marc Dupré. Pour que les communautés s'organisent autour de la fête, ses organisateurs ont quitté la capitale nationale et fait une tournée du pays, invitant les francophones à inscrire des activités au calendrier des Rendez-vous; ils ont aussi embauché des organisateurs locaux chargés d'assurer la propagation de la bonne nouvelle.

Le problème, c'est que tout ça restera bien abstrait pour la plupart des gens. La majorité des organismes qui s'identifient à un événement spécial ayant lieu après la mi-mars pensent encore à la Semaine de la francophonie plutôt qu'aux Rendez-vous... et, sauf pour le concours scolaire, les Rendez-vous semblent se résumer à une tournée subventionnée d'un artiste québécois, qu'au Manitoba 300 personnes seulement pourront voir.

Combien d'argent Patrimoine canadien a-t-il investi dans ce projet? Combien auront coûté, pour le Manitoba seulement, le spectacle de Marc Dupré, les visites des organisateurs, le contrat octroyé à un organisateur local, etc.?

Sous quelle priorité de Patri-

**Voir "Vers une année"... page 8**

# Une maison pour la communauté acadienne et francophone de Summerside

**Éditorial tiré du journal "La voix Acadienne", de Summerside, I.-P.-E.**

Voilà qui est confirmé. On va construire en centre scolaire-communautaire à Summerside. Les enfants pourront recevoir leur éducation en français dans leur commmunauté et la communauté aura un centre où elle pourra se réunir, un endroit auquel elle pourra s'identifier.

C'est ce qu'on voulait. C'est ce pour quoi on travaille depuis longtemps. Naturellement, nous sommes heureux du dénouement à Summerside, et de la perspective d'établir des programmes d'éducation dans les autres régions acadiennes, notamment Prince-Ouest et Rustico.

Pourtant, je ressens de l'amertume. A Summerside seulement, on estime que le tiers de la population est d'origine acadienne. Dans toute l'Île-du-Prince-Édouard, on estime qu'il y a environ 2 000 ayants droits. L'assimilation a fait son oeuvre. A chaque nouvelle entrée scolaire, nous perdons des troupes... des Acadiens tombent sur le champ de bataille de l'assimilation.

Mieux vaut tard que jamais dit-on et c'est sans doute vrai. Mais il est encore plus vrai que tôt vaut mieux que tard et il est tard.

Les parents de Summerside, et partant, tous les parents de l'Î.-P.-É., ont perdu un temps précieux à se battre devant les tribunaux pour faire respecter leur droit. Le ministre de l'Éducation, Chester Gillan, estime que ce temps n'a pas été mal utilisé et que les démarches dans les cours de justice «ont bien servi» l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés, ont confirmé le rôle de la Commission scolaire de langue française (un rôle que tous reconnaissaient, sauf la Province, soit dit en passant). etc.

Et ce n'est pas faux bien sûr. Le temps investi dans ces démarches n'a pas été complètement perdu ni gaspillé. Mais certainement, le temps a passé. Si on avait demandé aux parents de choisir entre cinq ans de batailles devant les tribunaux et cinq ans d'éducation en français, je suis certaine qu'ils auraient choisi la seconde option.

La communauté de Summerside aura un centre scolaire-communautaire. La formule de ces centres est reconnue partout au Canada comme étant efficace dans le combat contre l'assimilation. Le gouvernement fédéral a financé les parties communautaires de tous ces centres, autant les coûts d'immobilisation (construction)

**Voir "Une maison"... page 8**




# Exprimons notre amour de la langue française

**Éditorial tiré du journal "Le Madawaska", Edmundston, N.-B.**

Du 13 au 26 mars, de l'Atlantique au Pacifique, les francophones et les francophiles du Canada en profitent pour exprimer leur amour de la langue et de la culture française. Ces deux semaines gravitent autour de la Journée internationale de la francophonie. Le thème de cette année, "Notre Francophonie en personne", reflète la fierté de parler cette belle et mélodieuse langue ainsi que de vivre la culture héritée de nos ancêtres de la Nouvelle-France venus de la mère patrie. Au Madawaska, de nombreuses activités sont prévues afin d'exprimer notre fierté, notre amour et notre emballement pour cet héritage français. Soyons du nombre et exprimons haut et fort notre appartenance à la francophonie

Une personne fière de son héritage francophone a le devoir et la responsabilité de se faire la digne ambassadrice du fait français. Vivre la francophonie à l'indicatif présent, c'est l'occasion de découvrir les individus qui animent notre culture, notre langue, et surtout qui les font rayonner. Ce n'est pas sorcier, d'être fier de la langue française. Un récent sondage Angus Reid indique que 88 p. cent des anglophones reconnaissent la contribution des francophones au pays. De plus, les cours d'immersion en français connaissent des succès extraordinaires dans des milieux fortement anglophones. Bien parler, comprendre et écrire les deux langues officielles du Canada, c'est un facteur rassembleur de l'identité canadienne.

La langue française en est une vivante et riche. Nous devons l'aimer collectivement, la parler et l'écrire avec exactitude. Son vocabulaire contient tellement de mots précis que d'autres langues ne se gênent pas pour les emprunter, voire même les adopter à jamais. Puisque la langue française renferme plusieurs perles et

**Voir "Exprimons notre"... page 8**

L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien




Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

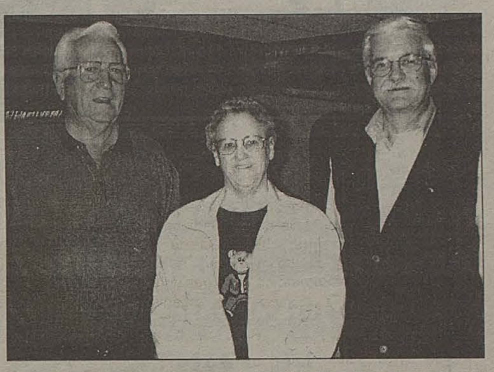
OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713

# Le 28e Festival Francophone en photos



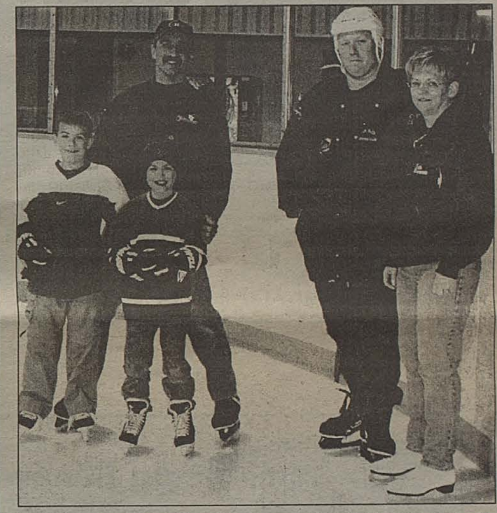
Des employés de la Place Concorde s'assurent que tout est resplendissant pour les festivités du 10e anniversaire. De gauche à droite, il y a Michel Desmarais, Lise Larivière-Black et Michel Gagnon.



Trente-deux personnes ont participé à la soirée de euchre et cribbage organisée par Isaac Savoie à la Place Concorde mardi soir. Les gagnants, que l'on voit ici, dans l'ordre habituel, étaient Gérard Jean, Cécile Beaulé et Joseph-Pierre Lanteigne.



Lors du déjeuner de la Résidence Richelieu, le vice-président du Festival, Isaac Savoie (à droite) et Rita Morais, la présidente du Club d'âge d'or de la Résidence se font servir par Marcel Morais.



Le Club Alouette présentait une nouvelle activité cette année, du patinage familial à l'arena Forest Glade, suivi d'un goûter au Club. Dans la photo, les jeunes Julien (à gauche) et Vincent se tiennent avec leur père Pierre Paquette alors que la responsable de l'activité, Marjolaine Mallet (à droite) est à côté de Gérald Martineau.



Lors du souper conjoint des clubs Richelieu de Windsor et des Campagnards, le conférencier-invité était l'écrivain Philippe Porée-Kurer (au centre) qui a expliqué ce qui le motive à écrire des romans. Il est entouré des deux présidents, Emmanuel Chayer (à gauche) du club de Windsor et Jean Brûlé du club des Campagnards.



La fédération des Femmes Canadiennes-françaises de l'Ontario, zone du Sud-Ouest, tenait une rencontre à laquelle Nicole Germain (à gauche) était la conférencière-invitée. Elle a parlé des Fêtes d Tricentenaire de la région Windsor-Détroit. On la voit avec la préside régionale, Françoise Gascon.

# Semaine Nationale de l'action Bénévole

## 9 au 15 avril 2000

## L'Année internationale des volontaires

(EN) - La Semaine nationale de l'action bénévole est une célébration annuelle de sept jours en hommage aux bénévoles canadiens. En 2001, l'année toute entière sera dédiée au bénévolat et ce, dans le monde entier.

Depuis 1959, l'Organisation des Nations Unies choisit des thèmes pour chaque année afin de souligner une question d'importance mondiale. L'année 2001 a été proclamée l'Année internationale des volontaires avec l'appui de plus de 100 pays afin de reconnaître la contribution des millions de bénévoles du monde entier.

L'Année internationale des volontaires est l'occasion de mettre en valeur le bénévolat et de lui donner plus d'ampleur. Elle offre aux Canadiennes et Canadiens ainsi qu'aux quelque 175 000 agences de bénévoles, l'occasion de mettre en valeur notre fière tradition de bénévolat. Elle nous permet entre autres de démontrer que le bénévolat est une façon de contribuer à la société et d'en exposer les réalisations. Bénévo-les Canada et les centres d'action bénévole de l'ensemble du pays prennent les devants pour souligner le rôle central et positif que joue le bénévolat dans le bien-être de toute collectivité.

L'Année internationale des volontaires donnera le ton d'un nouveau millénaire où le Canada maintiendra sa tradition de bénévolat. Nous avons de quoi être fiers et l'Année internationale des volontaires est l'occasion rêvée de célébrer! Pour obtenir plus de renseignements sur l'Année internationale des volontaires, communiquez avec Bénévoles Canada au (800) 670-0401 ou visitez notre site à l'adresse www.volunteer.ca.



## L'union fait la force

(EN)
- Le Canada compte 7,5 millions de bénévoles âgés de 15 ans et plus.
- Près de 90 p. 100 des Canadiennes et Canadiens offrent leur temps ou de l'argent pour aider les autres.
- Le travail fourni chaque année par les bénévoles au Canada est l'équivalent de 578 000 emplois à temps plein, soit à peu près l'équivalent de toute la main-d'oeuvre du Manitoba.
- Les bénévoles font en moyenne 149 heures de bénévolat annuellement pour un total de 1,11 milliard d'heures.
- Le taux de bénévolat parmi les 15 à 24 ans a presque doublé passant de 18 p. 100 en 1983 à 33 p. 100 en 1997.
- En moyenne, les jeunes Canadiennes et Canadiens de 15 à 24 ans font 125 heures de bénévolement annuellement.



(Données tirées de *Canadiens dévoués, canadiens engagés: points saillants de l'Enquête nationale de 1997 sur le don, le bénévolat et la participation*, Industrie Canada, 1998.)

## Le bénévolat, une tradition qui commence jeune

(EN) - Si les jeunes d'aujourd'hui sont les bénévoles de demain, la tradition canadienne d'aider son prochain se perpétuera et s'épanouira au cours du prochain millénaire! Au cours des années, un nombre impressionnant d'organisations ont été mises sur pied pour aider les jeunes.

Entre 1900 et 1920, les grandes organisations bénévoles ont établi plusieurs services pour promouvoir le développement social des enfants. Aujourd'hui, la plupart des organisations pour la jeunesse du Canada offrent aux jeunes l'occasion de faire du bénévolat, d'acquérir de nouvelles habiletés, de rencontrer d'autres jeunes, de faire diverses expériences et tout ça, dans leur coin de pays!

Les études ont démontré que le bénévolat est une habitude prise tôt dans la vie. Les gens qui ont des expériences positives du bénévolat lorsqu'ils sont jeunes ont plus tendance à devenir bénévoles à l'âge adulte et à enseigner cette valeur à leurs enfants.





# Vers une année de la francophonie... suite de la page 4

moine canadien faut-il classer cette activité? Le Ministère s'est-il doté d'un plan de développement global pour en arriver là? Pourquoi mettre autant d'énergie dans une fête ponctuelle doublée d'un coup de marketing qui n'aura pas d'impact profond sur le développement des communautés? Bref, les Rendez-vous de la francophonie ne sont-ils pas justement le genre de projet que les comités conjoints de Patrimoine canadien rejetteraient du revers de la main, s'ils étaient présentés par les communautés?

Le Manitoba a ses vraies fêtes de la francophonie: le Festival du Voyageur vaut à lui seul tous les Rendez-vous. Pour obtenir des spectacles d'artistes francophones, le Coup de coeur exite déjà. Et c'est sans compter des fêtes communautaires qui rassemblent les francophones autour de projets réels tout au long de l'année. Si Patrimoine canadien veut investir pour célébrer la francophonie, il obtiendrait un meilleur retour en s'associant à des initiatives qui sont portées par les communautés elles-mêmes tout au long de l'année. Pourquoi donc ne pas identifier des activités existantes qui rallient déjà les francophones, (exemples du Festival et des Coup de coeur) et leur donner un coup de main supplémentaire? Si les Rendez-vous de la francophonie célébraient des activités de la francophonie, il y aurait de bonnes chances que les communautés s'y reconnaissent davantage.

Tout cela est d'autant plus dommage que ces rendez-vous coûteux venus d'Ottawa clôturent une Année de la francohonie qui a été aussi vide de contenu qu'd'activités spéciales. Le Ministère a mis tant de temps à signer les nouvelles ententes bonifiées, que l'Année s'est presque toute écoulée avant que les organismes exsangues ne reçoient leur subvention annuelle. L'Année de la francophonie, pour la plupart des organismes, a été l'année des comptes vides et du recours aux marges de crédit. Belle célébration! Mais on aura toujours Marc Dupré pour se consoler.

**Sylviane Lanthier**




Suite de la page 2

**COUNSELLING**
Mme Anne-Marie Monaghan, pshychothérapeute, 253-5656

**DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE** (Voir aussi PAYSAGISTE)



**DENTISTES**
Dr Armand Sylvestre,700 ch Tecumseh est, pièce 212, 258-5912; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

**ÉLECTRICIEN**
Roy Electric Inc, Pointe-aux-Roches, M. Richard Roy, 798-3205

**EMPLOI-JEUNES**
Connexion-Emploi, Collège des Gands Lacs, Lynne Sirois, 948-3000, poste 3377

**ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS** (Voir SPORT)

**EXPERTS-CONSEILS**
AuGanne Inc, Mme Lise Gagné, sans frais: 1 800 459-1464

**FOYERS**



**IMPRIMERIE**



**INFIRMIÈRES À DOMICILE** (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES** (Voir aussi HYPOTHÈQUES)
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

**JARDINS** (Voir PAYSAGISTE)

**JOUETS** (Voir SERVICES AUX JEUNES)

**LAINE** (Voir ARTISANAT)

Suite page 9

# Une maison pour la communauté... suite de la page 4

que les frais de fonctionnement annuels, selon des formules qui varient. Et le ministre Chester Gillan n'a pas caché qu'il comptait sur le financement du fédéral. On aurait aimé que le ministre s'engage sur un échéancier précis. La commission scolaire de langue française vise 2001 mais la province fera-t-elle tout en son pouvoir pour rencontrer cet échéancier?

On s'attend à ce qu'une élection soit déclanchée ce printemps. Quel impact aurait un changement de gouvernement sur le projet? La communauté a intérêt à aller chercher des engagements des Libéraux, autant que des Conservateurs, des Néo-Démocrates, en prévision des élections prochaines.

Ceci étant dit, on ne peut nier que le français devient «à la mode» à Summerside. Le jugement de la Cour supême du Canada en janvier dernier a mis Summeside à l'avant-plan de l'actualité. Le colloque tenu au Musée acadien au début du mois de mars, a confirmé beaucoup de choses, entre autres, que l'existence de la communauté acadienne de Summerside remonte à la fondation de la ville. Il est important pour une communauté d'établir une fois pour toute qu'elle a un droit légitime à l'existence. Et avec le centre scolaire-communautaire, elle aura maintenant pignon sur rue.

**Jacinthe Laforest**

## Petites annonces classées

**LOGEMENT-MAISON**

**A LOUER:** Appartment 1 chambre à coucher, beau quartier, femme, non-fumeuse, 500$. Appeler le soir au 979-8777. 02

**OBJETS A VENDRE**

**A VENDRE:** 1 bague de fiancailles, 1 bague avec pierre de naissance (juillet), prix à discuter. Appeler après 16h au 945-5051. 07
**A VENDRE:** Aspirateur, marque Electrolux Supreme, avec attachements, 75$, 945-4328. 07
**A VENDRE:** Ensemble de 3 valises, très bonne condition. 974-2172. 13

**SERVICES**

**GARDIENNE:** Aimerait garder des enfants chez moi, préférablement entre 2 ans et 4 ans, dans le village Riverside, demander Marie-Rose au 974-2259. 46
**GARDIENNE RECHERCHÉE:** Pour un enfant, près de la ville de Tecumseh, avec expérience. Pour renseignements demander Nicole au 979-3329. 08
**GARDIENNE:** Disponible à plein temps chez elle pour votre enfant de 6 mois à 4 ans, au sud-ouest de Windsor. Domicile francophone et non fumeur. 969-0103. 11



# Exprimons notre amour de la langue... suite de la page 4

trésors qui nous permettent de nous exprimer correctement, nous avons le devoir de la cultiver et surtout de l'aimer de toutes nos forces. Par exemple, rares sont les langues qui, pour identifier le même objet, utilisent manuel, volume, bouquin ou livre. Le nom et le verbe dans la langue française contribuent largement à des figues de style vivantes, animées et porteuses d'émotions, de sentiments, de culture collective.

"Notre Francophonie en personne" invite chacun de nous à exprimer dans notre belle langue ce que nous sommes comme êtres humains et comme communauté francophone du pays. Du 13 au 26 mars, en particulier, et pendant toute notre vie, soyons des ambassadeurs, des ambassadrices de cette vie française vécue ici depuis les premiers balbutiements de la Nouvelle-France et de l'Acadie.

**Jean L. Pedneault**

## 9 au 14 avril - Semaine de la Physiothérapie

# Préparez-vous pour le ménage du printemps

**Le Regroupement des physiothérapeutes francophones de l'Ontario (RPFO) souligne la semaine de la Physiothérapie, du 9 au 14 avril, avec cet article, adapté en français par le RPFO, à partir d'un article publié par l'Association ontarienne de physiothérapie.**

(C) - Avez-vous déjà remarqué que chaque fois que vous planifiez un petit projet, ça fait toujours boule de neige? Surtout lorsqu'il s'agit de la fièvre du printemps? Prenez le jardinage comme exemple. Lors des mois d'hiver vous avez consulté des livres d'horticulture et des catalogues de semences. Maintenant que le sol est dégelé, le jardin doit être nettoyé, le sol doit être préparé et les achats commencent. Il faut transporter de la terre, acheter des arbrisseaux et des plantes, travailler la terre, et vous n'avez même pas encore commencé à planter et à transplanter. Et s'il vous venait à l'idée de construire un nouveau patio pour admirer votre beau jardin?

Eh bien, avant de commencer une tâche de grande envergure, que ce soit du jardinage, des rénovations ou les préparatifs du chalet, il faut absolument que vous preniez les précautions nécessaires! Il ne s'agit pas de listes d'achats, mais bien de préparer votre corps pour ces activités excitantes, gratifiantes, mais à la rigueur, très ardues. Souvent les gens partent d'un état plutôt inactif, résultant des mois d'hiver, à un état d'alerte totale. Il faut clouer, soulever, pelleter, tirer presque tous les soirs après le travail et les fins de semaine. Afin d'éviter des blessures, prenez le temps de consulter votre physiothérapeute. Comme dit le vieux dicton: «Il vaut mieux prévenir que guérir».

Tout d'abord lorsque vous décidez d'entreprendre vos activités du printemps mettez-vous dans la peau d'un(e) athlète. Est-ce que votre corps est prêt? Avez-vous des muscles assez forts et des articulations assez souples? Est-ce que votre endurance, c'est-à-dire votre capacité aérobique est assez grande pour mener à terme le projet que vous avez contemplé tout l'hiver?

Que vous souhaitiez obtenir des renseignements quant au programme d'exercice qui est le mieux adapté à votre situation, des idées concrètes concernant la protection de votre corps ou des conseils au sujet des impacts de votre projet sur une vieille blessure, le physiothérapeute est le mieux formé pour vous répondre. Vous pouvez obtenir toute cette information à un endroit!

Le physiothérapeute peut aussi vous aider si vous avez trop forcé. Souvent, on ne s'attend pas à être dans une situation qui causera une blessure. On ne pense pas que l'activité que l'on entreprend peut être la source de maux de dos, de genoux ou d'épaules. On se dit: «Mais ça fait 20 ans que je fais cette activité à tous les printemps! Pourquoi est-ce que ça me fait mal cette année?»

La vérité c'est que le corps vieilli mais vous entreprenez toujours les mêmes activités avec la même ardeur. Vous mettez toujours le bateau à l'eau aussitôt la glace fondue et vous plantez toujours les vivaces la grande fin de semaine de mai! Afin d'atteindre ces objectifs, vous vous poussez à travailler même si vous notez quelques débuts de raideur ou de douleurs. Ce serait tellement plus simple et sécuritaire, si vous preniez le temps de vous préparer à l'avance et si vous faisiez des pauses à intervalles réguliers lors de l'activité même. Votre corps a besoin de repos!

Cependant si vous avez déjà dépassé le stade de «prévention» et que vous êtes maintenant dans l'obligation de «guérir», il est impératif que vous consultiez un physiothérapeute dans les plus brefs délais. Le physiothérapeute peut vous aider à surmonter vos troubles physiques rapidement et de façon efficace. Même s'il s'agit de symptômes mineurs, ils peuvent s'aggraver et devenir problématiques dans les années futures. Obtenez les conseils nécessaires afin de prévenir la récidive!

Souvent il ne suffit que d'un rappel des principes des mécaniques corporels que vous avez déjà apprises afin de prévenir une blessure. Surtout lorsqu'il s'agit d'activités ordinaires. Par exemple, si vous essayez de laver toutes les fenêtes, une bonne technique est d'une importance primordiale. Parfois, il faut l'insistance d'un professionnel de la santé pour corriger nos lacunes.

Déposez donc vos livres d'horticulture et vos guides de bricoleurs, et appelez votre physiothérapeute. Préparez-vous physiquement pour votre ménage du printemps! Après tout, votre corps c'est l'outil le plus important que vous possédiez.








Suite de la page 8



Suite page 11

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Scène Jeunesse

## "J'ai assez hâte à mardi" à Pain Court



Des jeunes de l'école secondaire de Pain Court présentaient la pièce de théâtre "J'ai assez hâte à mardi" de Paul-François Sylvestre le jeudi, 30 mars, en soirée, devant une soixantaine de personnes. Ils avaient déjà joué la pièce ce jour-là pour les jeunes des 7e et 8e années des écoles de Kent.

Sous la direction de Mesdames Julie Charbonneau et Mary-Ann Shymanski, deux professeurs à l'école, les jeunes ont réussit à faire rire l'auditoire tout au long de la pièce. Dans l'ordre habituelle dans la photo, il y a Scott VanRuymbeke (Raoul Campeau, 75 ans), Josée Montfort (Ernestine Bénéteau, 80 ans), Cynthia Toomer (petite-fille d'Ernestine) et Heather Brown (dans le rôle du petit-fils de Raoul). Trois autres personnes ne figurent pas dans la photo: Holly Sullivan (la fille de Raoul), Lindsay Couture (la fille d'Ernestine) et Julie Duquette (le gendre d'Ernestine).

L'idée de présenter cette pièce est venue d'Anne-Marie Tremblay, la monitrice de langue à l'école. Elle avait signé la mise-en-scène de cette même pièce pour la troupe Soleil-Sud en 1986.



## Les chutes Niagara à Windsor!

Mais oui, c'est bien ce que les élèves de 5e/6e et 6e de l'école Saint-Antoine ont découvert lors de leur visite mercredi, le 29 mars, à la Galerie d'art de Windsor. Ils/elles ont appris que Niagara Falls est devenu un endroit très touristique il y a 50 ans passés. La galerie nous présente de beaux tableaux des chutes ainsi que d'anciens souvenirs.

En plus, les élèves ont visité une section réservée à l'histoire des esclaves qui suivaient des codes secrets afin de s'évader pour venir au Canada: plus connu sous le nom de "Underground Railroad to Canada". La visite s'est terminée en atelier à faire un collage des codes secrets utilisés à ce temps.

Afin de rendre la journée plus productive, ils/elles ont visité le magasin Sears pour apprendre un peu plus du système de sécurité. Cette visite touche au programme de V.I.P. (valeurs, influences et pairs). On sait maintenant que quoi que l'on fasse et où que l'on soit chez Sears, à l'exception bien sûr des toilettes et salles de change, la caméra nous suit, alors "souriez".

**Estelle Vachon**
**enseignante**
**école Saint-Antoine**

## Auditions pour la nouvelle troupe de théâtre pour jeunes à Windsor

(PR) La nouvelle troupe de théâtre "Les petits Molières" tiendra ses premières auditions le samedi, 8 avril, de 10h à midi à la Place Concorde. Tous les jeunes, de 6 à 15 ans, qui voudraient faire du théâtre sont invités à s'y présenter. Un formulaire d'inscription qui devra être rempli se trouve déjà à la réception de la Place Concorde. Il est également possible de le remplir sur place samedi matin.

Selon la responsable de la troupe, Diane Léonard-Humphrey, «nous voulons présenter une pièce vers la mi-juin, intitulée *Le grand voyage d'une goutte d'eau*».

Les jeunes intéressés à faire du théâtre doivent bien s'exprimer en français et pouvoir assister aux répétitions.

## Rêveuse du Millénaire: Nathalie Lapointe de Tecumseh



L'élève de l'école St-Antoine de Tecumseh, Nathalie Lapointe, fait partie des 82 jeunes canadiens et canadiennes* qui se rendront au "Walt Disney World Resort" en Floride du 8 au 10 mai, aux frais des compagnies McDonald's et Disney pour commémorer le nouveau millénaire dans le cadre du programme "Rêveurs et rêveuses du Millénaire". En tout, deux mille jeunes de partout au monde seront ainsi honorés pour leur engagement envers leur communauté.

La candidature de Mlle Lapointe a été soumise par Debbie Rocheleau. La jeune (photographiée lors de la Soirée de talents au Club Alouette dans le cadre du Festival francophone) a souvent chanté lors de soirées-bénéfice aux profits de la Société canadienne du rein, de la Société canadienne du cancer, et de l'Hospice de Windsor. De plus, Nathalie aime beaucoup chanter dans les foyers pour personnes âgées.

## En direct du Pavillon: Le français est dans nos vies

En l'honneur de la semaine française, nous avons interviewé une élève de 8e année, Breanne Piccinin, qui a écrit un discours intitulé "Le français est-ce dans ta vie?". Voici quelques points dont elle a parlé dans son discours.

Pour Breanne qui fréquente le Pavillon des Jeunes depuis dix ans, le français est un beau défi car elle vient d'une famille anglophone. "Au début, c'était difficile d'apprendre une nouvelle langue par moi-même," dit-elle. Mais aujourd'hui, elle est convaincue que le français est la clé du succès. "Au cours de mes voyages en Italie, j'ai pu communiquer avec les gens de la région parce que le français et l'italien se ressemblent beaucoup." Le français est vraiment dans sa vie et dans la nôtre aussi!

**Erin Flannery**
**Alicia Girard**

## L'art égyptien au temps des pyramides

Jeudi le 9 mars, un groupe d'élèves de l'Essor s'est rendu au Musée Royal de l'Ontario pour visiter une exposition sans pareil: *L'art égyptien au temps des pyramides*. Les élèves du cours d'histoire des civilisations anciennes et d'art visuel ont eu l'occasion de contempler des pièces issues de l'Ancien Empire, la période d'épanouissement de l'art égyptien.

La première de ce genre au ROM, cette exposition d'envergure internationale n'a fait que trois escales dans le monde entier, dont la dernière à Toronto. Les oeuvres en exposition sont tirées de plus de trente collections européennes et nord-américaines, parmi lesquelles figurent des pièces du British Museum et du Musée du Louvre. *L'art égyptien au temps des pyramides* exhibe de magnifiques peintures, sculptures en relief, statues et bijoux représentants du style distinct des oeuvres de cette époque. La tête du pharaon Djedefre, la statue de Mykérinos et son épouse ainsi que celle de Iaib et son épouse Khouaout sont parmi les plus beaux chefs-d'oeuvre en exposition. L'ambiance créée par la disposition de ces pièces dans la galerie capte le mystère et la majesté de cette civilisation d'antan.

Le reste de l'après-midi, les élèves ont aussi pu visiter la collection permanente des oeuvres égyptiennes du musée. Celle-ci consiste en pièces fascinantes embrassant toutes les dynasties de l'Ancienne Égypte.

*L'art égyptien au temps des pyramides* a donné aux élèves la chance d'admirer des oeuvres provenant de diverses collections renommées. Il est peu probable qu'autant de chefs-d'oeuvre égyptiens soient rassemblés à nouveau pour une exposition. Leur visite a permis aux élèves de connaître davantage le désir des Égyptiens de saisir l'essence de tout ce qui les entourait pour l'éternité.

*L'art égyptien au temps des pyramides* sera au ROM jusqu'au 22 mai 2000.

**Jennifer Chung**
**École secondaire l'Essor**




## JEAN-PAUL II

Résultat du 31 mars 2000
Plus haut simple
EQUIPES

| | |
|---|---|
| Les Outardes | 695 |
| Les Sages | 670 |
| Les Pommes Rouges | 666 |
| **FEMMES** | |
| Gemma Bélanger | 237 |
| Aline Boily | 223 |
| Solange Ward | 221 |
| **HOMMES** | |
| Clairmont Duguay | 227 |
| Roger Hamel | 226 |
| Renald Paquin | 217 |
| **Plus haut triple** | |
| **EQUIPES** | |
| Les Outardes | 1838 |
| Les Pommes Rouges | 1837 |
| Les Pa-pi-ons | 1821 |
| **FEMMES** | |
| Solange Ward | 617 |
| Gemma Bélanger | 566 |
| Annette Rivard | 555 |
| **HOMMES** | |
| Conrad Bisson | 594 |
| Paul Beaudin | 574 |
| Clairmont Duguay | 570 |
| **Classement au 24 mars 2000** | |
| # 8 Les Perroquets | 53 |
| # 9 Les Érables | 53 |
| # 2 Les Pommes Rouges | 52 |
| # 3 Les Pa-pi-ons | 43 |
| # 11 Les Ambitieux | 43 |
| # 4 Les Sages | 43 |
| # 6 Les Brebis | 42 |
| # 5 Les Roses | 41 |
| # 10 Les Outardes | 40 |
| #12 Nelly | 34 |
| # 1 Les Moustiques | 31 |
| # 7 Les Alouettes | 29 |
| **Meilleures moyennes** | |
| **FEMMES** | |
| Solange Ward | 166 |
| Aline Boily | 154 |
| Edna Landry | 153 |
| **HOMMES** | |
| Clairmont Duguay | 168 |
| Roger Hamel | 164 |
| Renald Paquin | 161 |
| Paul Beaudin | 161 |

## Ballon-balai

Résultat du 26 mars 2000

| | |
|---|---|
| **PEEWEE** | |
| AFSLW | 1 |
| RIVARD TRUSSES | 0 |
| AFSLW remporte 2 à 0 | |
| **MIDGETS** | |
| BLANC | 3 |
| TEAL | 1 |
| Les blancs remportent 2 à 0 | |
| **HOMMES** | |
| 1er jeu | |
| Club Alouette | 3 |
| Mint Condition | 2 |
| 2e jeu | |
| Club Alouette | 4 |
| Mint Conditon | 1 |
| Club Alouette 2 à 1 | |
| **Résultats du 2 avril 2000** | |
| **FINALES** | |
| Club Alouette | 4 |
| Mint Condition | 1 |
| Club Alouette remporte 3 à 1 | |

## L'Érablière

Résultat du 31 mars 2000
Plus haut simple

| | |
|---|---|
| **EQUIPES** | |
| Three Stooges | 732 |
| Les Fourmis | 727 |
| Les Vautours | 703 |
| **FEMMES** | |
| Monique Robichaud | 243 |
| Jodi Carroll | 234 |
| Judy Presnell | 233 |
| **HOMMES** | |
| Stefan Stezycki | 279 |
| Bernie Burke | 274 |
| Jacques Germain | 258 |
| **Plus haut triple** | |
| **EQUIPES** | |
| Les Fourmis | 2054 |
| Les Vautours | 2006 |
| Habs | 2005 |
| **FEMMES** | |
| Monique Robichaud | 584 |
| June Horn | 575 |
| Judy Presnell | 551 |
| **HOMMES** | |
| Jacques Germain | 709 |
| Bernie Burke | 704 |
| Stefan Stezycki | 699 |
| **Classements suite au 31 mars** | |
| Les Fourmis | 50 |
| Awsome four | 47 |
| Habs | 38 |
| Les Handicapés | 38 |
| Les Bonnes Aventures | 37 |
| Les Vautours | 35 |
| Les Anges | 33 |
| Three Stooges | 30 |
| **Meilleurs moyennes** | |
| **FEMMES** | |
| Monique Robichaud | 167 |
| Anne Garneau | 152 |
| Judy Presnell | 152 |
| **HOMMES** | |
| Bernie Burke | 198 |
| Stefan Stezycki | 179 |
| Jacques Germain | 178 |




**Mercredi 5 avril - 22h-minuit-2h**
Salle Classic V, Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Jeudi 6 avril - 10h-midi-14h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le centre de ressources et de garderie Franco-Sol**

**Vendredi 7 avril - 10h-midi-14h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

**Lundi 10 avril - 22h-minuit-2h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Mercredi 12 avril - 10h-midi-14h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Jeudi 13 avril - 12h30-14h-15h30-17h30**
Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Place Concorde**

**Vendredi 14 avril - 23h-1h-3h**
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

**Vendredi 14 avril - 16h-18h-20h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Vendredi 14 avril - 22h-minuit-2h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

**Lundi 17 avril - 10h-midi-14h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Mardi 18 avril - 10h-midi-14h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

**Mercredi 19 avril - 16h-18h-20h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Mercredi 19 avril - 19h-21h-22h30-minuit**
Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh Est
Parrainé par: **Les majorettes les Papillons**

**Jeudi 20 avril - 16h-18h-20h**
Salle Classic V, Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

**Jeudi 20 avril - 22h-minuit-2h**
Salle Classic V, Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 22 avril - 22h-minuit-2h-4h-6h-8h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Alouette**

**Dimanche 23 avril 10h-midi-14h**
Salle Classic V, Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

## Index des services en français 2000

Suite de la page 9

### SERVICES AGRICOLES



### SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
**Centre Alpha "Mot de passe"**, Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**

### SERVICES AUX FEMMES
**Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex:** 1047 rue Ottawa; **Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101. Téléphone pour les deux régions: **253-3100**
**L'Union culturelle des Franco-ontariennes**, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**, Mme Judith Turcotte **253-4157**

### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)
**Franco-Sol Centre de ressources**, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
**Majorettes «Les Papillons»**, Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

### SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent**, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

### SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
**Paramed Home Health Care**, Windsor: **972-7760**; Leamington: **322-2542**

### SPORTS
**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest**, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
**Association francophone des Sports et Loisirs**, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
**Gold Medal Sports Shop**, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

### TRICOT (Voir ARTISANAT)

### VENDEUR DE L'IMMOBILIER

# Réseau francophone d'Amérique: le rêve devient réalité

Ottawa (APF): Ils ont osé rêver. Ils recueillent aujourd'hui le fruit de leur audace, de leur ambition et de leur travail.

L'Alliance des radios communautaires du Canada (ARC) à procédé à Ottawa au lancement officiel de son *Réseau francophone d'Amérique*, qui relie par satellite 17 radios communautaires dans six provinces et au Nunavut et offre une programmation 24 heures sur 24. Une dix-huitième, Radio Yellowknife, se joindra au réseau cet été.

L'idée germait depuis 1989 mais ce n'est vraiment qu'en 1997, après l'implantation d'un nombre suffisant de radios communautaires à la grandeur du pays, que l'ARC a décidé de se donner les moyens de réaliser ce projet unique. «L'aboutissement d'un long rêve» de résumer le président de l'ARC, Maurice McGraw.

Le *Réseau francophone d'Amérique* produit une programmation nationale à partir de la mise en commun de la programmation des radios locales. Des émissions sont également produites à partir de la capitale nationale, où se trouve la tête du réseau.

«Ce que l'on célèbre, c'est une première, dit Maurice McGraw. Jamais on a vu 18 radios communautaires à travers un grand pays comme le Canada risquer de s'unir pour échanger leurs émissions, leurs informations bref, se parler les unes avec les autres».

L'ARC a réussi à intéresser une vingtaine de partenaires privés et gouvernementaux à son projet, dont le ministère du Patrimoine qui a investi 900 000 $ et le réseau par satellite *Cancom*, avec une contribution de près de 500 000 $. Le Réseau a nécessité un investissement de 1,6 million en immobilisations.

Depuis le mois de novembre, RFA produit des bulletins de nouvelles et des émissions d'affaires publiques diffusés à la grandeur du pays. Le Réseau possède aussi des ententes avec Radio-Canada, TVA, Radio France International et le réseau canadien NTR (le service radiophonique de la Presse Canadienne), afin de combler ses besoins en information nationale et internationale.

*RFA* produit aussi à tous les jeudis matin un magazine hebdomadaire de variétés, *Radiotonique*, qui présente des chroniques d'arts et de spectacles, de culture et société, d'environnement et de consommation.

Pas moins de 1 000 bénévoles et 100 employés permanents travaillent présentement dans les radios communautaires francophones du pays, qui ont ensemble un chiffre d'affaires de 7,5 millions de dollars et un potentiel de plus de 400 000 auditeurs. Outre les 17 radios présentement en ondes, 11 projets sont dans une phase d'implantation.



# Autres photos du 28e Festival Francophone



Un double tournoi avait lieu au Club Alouette vendredi après-midi. Au pepper, Lorraine Larocque (à droite) s'est classée première et Dorothy Bach (à gauche), deuxième. Au euchre, ce sont Lorrette Vallée (en médaillon) et Aurélia Levesque (au centre) qui occupaient respectivement ces deux rangs. L'organisateur Isaac Savoie a indiqué qu'il appréciait beaucoup qu'un groupe de Pointe-aux-Roches soit venu faire partie de la soixantaine de personnes qui ont participé au tournoi.



Une vingtaine de personnes maniaient des tables au bazar à la Place Concorde samedi matin. La photo fait voir Lise Larivière-Black (à gauche) qui examine des articles à la table de Rita Morais (à droite) qu'assistait Mary Lyons (au centre).



Le groupe de jeunes «Le Buzz Français» tenait un lave-auto à la Place Concorde pendant la journée de samedi. James Gibbons, que l'on voit saluant de son auto, s'est prévalu de ce service.



Plus de 125 convives à la «Cabane à sucre» dimanche soir ont joui du repas de mets à la candienne trempés dans le sirop d'érable et de la tarte au sucre, dont ceux que l'on voit ici, dans l'ordre habituel: Cy Bulcke, Cliff Brown, Angéline LaRocque-Brown, Marie Joseph, Yolande Gauthier et Mignonne Barrett. Un spectacle du comédien Patrick Groux suivait le repas.






Windsor, Ontario
34ième année, No 15
12 avril 2000

# Le Rempart






# Le CRTC consultera les minorités francophones sur leurs besoins en télévision et en radio

Yves Lusigan, APF
Ottawa

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) se prépare à évaluer la disponibilité et la qualité des services de radio et de télévision en français dans les communautés minoritaires francophones du pays.

Le gouvernement canadien a émis un décret demandant au CRTC de recueillir les commentaires du public sur la question, et de produire un rapport au plus tard le 31 décembre.

En plus d'évaluer la disponibilité et la qualité des services, le Conseil devra faire ressortir les lacunes et les défis que présente la prestation de tous les services de radiodiffusion de langue française dans les communautés francophones (radio, télévision et services spécialisés, à péage ou à la carte).



Mme Sheilla Copps

Le CRTC devra aussi proposer des mesures afin d'encourager et de favoriser l'accès au plus large éventail possible de services de radiodiffusion de langue française dans les communautés minoritaires francophones, et s'assurer que le système canadien de la radiodiffusion reflète la diversité des communautés francophones partout au pays.

Selon la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, «les communautés francophones de toutes les régions ont fait valoir la nécessité de multiplier les outils qui permettront de faire connaître leurs réalités aux autres communautés francophones. J'invite les communautés francophones de partout au Canada à participer à ce grand dialogue et à faire entendre leurs voix.»

C'est la première fois que le Conseil sera en mesure d'évaluer systématiquement les défis considérables et uniques auxquels font face les Francophones qui évoluent dans un espace de radiodiffusion dominé par la programmation anglophone.

# Un collège francophone lance un réseau de commerce international

**Ottawa (APF):** Le Collège des Grands lacs de Toronto a souligné à sa façon l'Année de la francophonie canadienne, en procédant au lancement du *Réseau de commerce international* (RCI) en présence de 250 personnalités d'affaires et du milieu politique de la région de Toronto.

Mis sur pied par *Solutions CGL*, le bras entrepreneurial du Collège des Grands Lacs, le réseau veut aider les PME francophones et francophiles à percer le marché international en augmentant les connaissances des entrepreneurs par le biais d'une formation appropriée et en créant des clubs locaux d'import/export.

«On offre déjà des cours en commerce international. On s'est dit qu'il serait merveilleux de développer un projet international dans le cadre de l'Année de la francophonie canadienne» explique la directrice de *Solutions CGL*, Annie Dell.

Grâce à une collaboration avec l'Association des maisons de commerce extérieur du Québec, le collège offrira deux sessions intensives sur la pratique du négoce international.

Selon Mme Dell, c'est la première fois qu'un collège ontarien offre un service semblable aux entrepreneurs. La création d'un réseau d'affaires francophones et francophiles dans la région de Toronto est aussi une grande première.

Le collège a obtenu une subvention de 150 000 $ du ministère du Développement des ressources humaines, qui servira notamment à créer une page web.

Un comité d'entrepreneurs devra poser les jalons du réseau. Il lui faudra de deux à trois ans, explique Mme Dell, atteidre sa vitesse de croisière.

## Un comité pour conseiller Allan Rock en matière de santé pour les francophones

**Ottawa (APF):** Un comité consultatif conseillera le ministre fédéral de la Santé sur les besoins particuliers des collectivités francophones du pays en matière de santé.

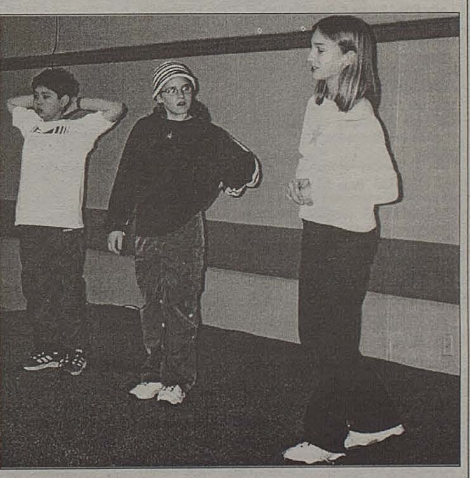
Le comité aura pour mandat de conseiller le ministre sur les façons pour le ministère de contribuer à l'épanouissement et au développement des communautés minoritaires en matière de santé, conformément à ses obligations linguistiques. Le comité transmettra aussi au ministre le point de vue de la population francophone en matière de santé.

Le ministre Rock songe à créer un comité semblable pour le conseiller sur les besoins des Anglo-Québécois. Le député bloquiste Louis Plamondon a tenté de faire dire au ministre lors de sa comparution devant le comité des langues officielles, que le Québec traitait mieux la minorité anglophone en matière de santé, comparativement aux provinces anglophones à l'endroit de leur propre minorité linguistique.

«Je suis certain que tous les gouvernements provinciaux font leur possible en ce qui concerne les services dans les deux langues officielles» s'est contenté de répondre prudemment le ministre.

La Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) est satisfaite de la création du comité consultatif, sur lequel siégeront des intervenants professionnels, des parents et des intervenants des milieux d'éducation populaire ainsi que des établissements de santé.

## Plusieurs comédiens et comédiennes en herbes!



Le 8 avril 26 jeunes se sont présentées à la Place Concorde pour passer une audition afin de faire partie de la troupe de théâtre "Les Petits Molières" qui présentera la pièce "Le grand voyage d'une petite goutte d'eau".

La photo, prise lors des auditions, fait voir (de gauche à droite) Joshua Da Silva, Ashley LeClair et Helenka Czubernat. Les personnes qui jugeaient les auditions étaient Mesdames Petra Creede, Guylaine Cyr et Diane Léonard-Humphrey, en plus de Steve Tremblay-Brown.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Le Comité des Fêtes a enfin son drapeau!

(PR) C'est avec fierté qu'André Fournier (à gauche), directeur de l'école E.J. Lajeunesse, remettait des drapeaux avec l'emblème des Fêtes du Tricentenaire de la fondation de Windsor-Détroit au président des Fêtes, Paul Chauvin. M. Fournier était l'initiateur du projet dont le coût a été défrayé par l'école Lajeunesse. Il espère d'abord que le drapeau flottera au mat de toutes les écoles francophones de la région, mais il vise beaucoup plus haut. «Il y a une vingtaine d'années, toutes les écoles de la province avaient dû faire flotter le drapeau des Loyalistes pour souligner le 200e anniversaire de leur arrivée. Nous espérons que le ministère de l'Éducation acceptera que notre drapeau du Tricentenaire flotte dans toutes les écoles de la province lui aussi car, l'arrivée des francophones, c'est aussi important!»




## Index des services en français 2000

**ACCESSOIRES** (Voir **CADEAUX**)

**AGENTS D'IMMEUBLES** (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

**ALUMINIUM** (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

**APPAREILS MÉNAGERS - VENTES**
**Belisle TV Appliances Ltd.**, M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

**ARTICLES DE PROMOTION** (Voir **IMPRIMERIE**)

**ARTICLES RELIGIEUX** (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
**Brisebois Christian Book Store**, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

**ARTISANAT** (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
**Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique**, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
**P.S. Knitting with You**, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

**ASSOCIATIONS** (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

**ASSURANCES** (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
**Lanoue Insurance Brokers Ltd**, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

**AUTOMOBILES-PIÈCES** (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
**A. & L. Auto Recyclers Ltd.**, MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE** (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
**André Lanoue Pontiac Buick Inc.**, Vente: M. Craig Lanoue, M. Gerry Tremblay; Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
**Central Chrysler Plymouth**, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**
**Lally Ford Sales & Service Ltd**, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**
**Richard's Auto Sales**, M. Mike Lanoue, 1475 Cty Rd 27, Belle-Rivière, **728-2173**

**AVOCATS**
**Me Paul P.G. Brisebois**, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex**, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers. 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**

**BANQUES** (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

**BANQUETS** (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

**BBQ'S A GAZ** (Voir **FOYERS**)

**BETON**
**Star Custom Concrete**, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

**CADEAUX**
**Accents by Monique**, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

**CAISSES POPULAIRES** (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

**CIMENT** (Voir **BETON**)

**COMPTABLES**
**BDO Dunwoody**, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
**J.P. Bellemore, CGA**, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
**Hyatt Lassaline**, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

**CONSTRUCTION** (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

Suite page 5

# EN BREF

**HOMMAGES AUX SOLDATS CANADIENS A VIMY**

La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, vient d'annoncer que le Canada tient à souligner la participation des soldats canadiens à la bataille de la crète de Vimy. C'est le 9 avril 1917, lors de la Première Guerre mondiale, que quatre divisions du Corps d'armée canadien, réunies pour la première fois et appuyées par des unités britanniques, ont pris d'assaut la crête de Vimy, en France, une place forte ardemment défendue par les Allemands. Trois jours plus tard, la crête, d'une longueur de sept kilomètres, passait aux mains des Alliés.

«Près de 4 000 soldats canadiens sont morts en défendant la liberté à la crête de Vimy», a déclaré Mme Copps. Plus de 170 000 personnes ont participé à cette importante victoire. Cette victoire a valu au Canada d'apposer, à titre de pays souverain, sa signature sur le traité de Versailles et a créé un sentiment d'appartenance nationale.

Un projet de loi d'initiative parlementaire a récemment été préparé pour désigner le 9 avril *Jour de la bataille de la crête de Vimy.*

**NOUVEAUTÉ - *LA FRANCOPHONIE CANADIENNE: PORTRAITS***

Le 8 avril, un nouveau livre était lancé à Sudbury: *La francophonie canadienne: portraits.*

Écrit par le professeur d'histoire à l'Université Laurentienne et publié par les Éditions Prise de Parole, le livre présente une image dynamique de la francophonie canadienne.

Les communautés de langue française ont toujours de nombreux points en commun, au delà de la langue. Elles partagent une même histoire de survivance, de durée et de rapport à la majorité de langue anglaise. Comme le Canada, la francophonie oscille entre une vision plus centraliste et une vision plus éclatée. La tendance actuelle est au regroupement, hors Québec, dans le respect des différences provinciales et régionales.

Le livre se vend 10$. Pour des renseignements ou pour le commander, communiquez avec Prise de parole à Sudbury au (705) 673-1817.



## Le calendrier communautaire présenté conjointement par




et Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

AVRIL 2000

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 12 **8h-10h** Déjeuner à la RésidenceRichelieu **18h** Souper Richelieu Windsor, Place Concorde | 13 **13h** Danse et jeux de cartes, Place Concorde. Rens.: 948-5545 **18h30** Souper "Les Campagnards"- Rochester Place 798-3828 | 14 **17h** Souper communautaire Style "Cabane à sucre", Place Concorde 948-5545 | 15 |
| 16 **12h à 14h** Fête de Pâques au Club Alouette pour les enfants des membres **14h-16h** Répétition, Chorale du Tricentenaire, école l'Essor | 17 | 18 | 19 **8h-10h** Déjeuner à la RésidenceRichelieu | 20 | 21 | 22 |

# Scène Jeunesse

## Retour au pays des Pharaons



Au cours du congé de mars, plus de 60 personnes de l'école secondaire de Pain Court ont eu l'opportunité de voyager au pays des merveilles d'Égypte. En 11 jours, elles parcourèrent de long en large l'Égypte entière, un retour au pays des Pharaons.

Chaque ville possédait son propre charme. Le Caire: le mystère des pyramides; Assoun: la croisière en felucca; Luxour: la tournée en calèche; Hurghada: la splendeur de la mer Rouge.

Les élèves ont goûté aux splendeurs de l'Égypte, culturellement. Du pain pita, des swarmas, du veau et du chameau. Le choc culturel pour certains fut énorme et parfois intolérable. Il n'y avait certainement pas suffisament de chameaux pour acheter nos filles canadiennes, même si certains garçons auraient voulu en vendre quelques-unes...! Les jeunes ont adoré faire de la natation, du snorkeling ainsi que de la plongée dans la mer Rouge.

Une chose est certaine, les élèves n'oublierons jamais les nombreuses heures qu'ils ont passé dans un autobus trop froid, trop chaud, trop tassé, trop vite, trop lent et n'oublions pas l'odeur nocive provenant de la toilette! Pour plusieurs, ce fut le voyage de leurs rêves car ils ont eu l'occasion d'apprécier davantage ce qu'ils ont au Canada. En groupe, ils décidèrent que le voyage de l'an prochain devrait se dérouler en Inde.

**Angela Juba.**

## Visite à Los Angèles

Les élèves du cours de tourisme à l'École secondaire de Pain Court (ESPC) ont eu récemment l'occasion de visiter la ville de Los Angèles, en Californie. En 5 jours, ces touristes d'ESPC ont pu laisser leur marque un peu partout en Californie et au Mexique.

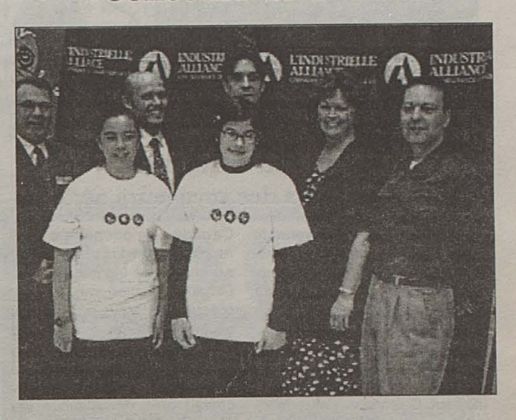
A l'horaire il y a eu la visite des studios de Paramount, la fameuse enseigne de HOLLYWOOD, les musées de Ripley's Believe it or not et celui de cire, le quai de Santa Monica, l'observatoire d'Hollywood, une tournée des maisons des vedettes à Berverley Hills et le moment sans doute culminant, la participation dans l'audience à l'enregistrement des émissions «Darma and Greg» et «Becker».

La ville de Tijuanna, quelle expérience inoubliable! Ce fut un énorme choc culturel et les élèves ont eu l'occasion de pratiquer leurs habiletés à marchander.

Les élèves ont bien joui de cette expérience et pour plusieurs, ce voyage leur a donné le goût de continuer à voyager.

**Jill Moore**

## Concours de dictée



Pour la première fois, une compétition régionale de la Dictée P.G.L. avait lieu dans le sud de l'Ontario le dimanche, 2 avril, à l'école Ste-Catherine de Pain Court. Treize jeunes finalistes des 5e et 6e années se sont affrontés, venant des écoles françaises et des écoles d'immersion. Auparavant, des compétitions avaient eu lieu à l'intérieur de leurs écoles respectives.

Dans la photo, à l'avant, on retrouve les deux gagnantes. Dans la catégorie des écoles d'immersion, il s'agit d'Alicia Kominck de l'école John Uyen de Chatham alors que, pour les écoles françaises, c'est Nicole Ritzer de l'école Ste-Catherine de Pain Court qui a fait le moins de fautes. Dans la deuxième rangée, de gauche à droite, il y a M. Guay de la compagnie d'assurance L'Industrielle Alliance, partenaire privilégié de l'événement, Yann Munk, professeur à l'école Ste-Catherine et responsable de la compétition régionale, Guy Gauthier, chargé de projets pour la Dictée P.G.L., Paulette Demeter, directrice de l'école hôte et Yves Dubuc, animateur à CBEF qui a fait la lecture de la dictée.

Les deux jeunes gagnantes se rendront à Montréal pour prendre part à la Grande Finale. En tout, 104 jeunes y participeront. Cette finale sera diffusée à la télévision de Radio-Canada, le dimanche, 28 mai.

Crée en 1977, la Fondation Paul Gérin-Lajoie a pour mission de favoriser l'accès à l'éducation de base au Sénégal, au Mali et en Haïti et de développer des activités d'appui à l'enseignement primaire au Canada. **(Photo: Nick Edwards)**




# Faisons en sorte que le monopole se soucie de sa clientèle

## Charte des droits des voyageurs aériens

Air Canada est devenu le maître incontesté des cieux canadiens, et on perçoit nettement la possibilité qu'il essaie de plastronner et de voler en même temps.

Les monopoles ont tendance avec le temps à devenir prétentieux et à traiter leurs clients de haut. Quiconque a plus de 25 ans se souvient de l'arrogance de la bonne vieille Bell. Aujourd'hui, Bell Canada fait une cour pressante à sa clientèle. C'est inouï ce que la concurrence (ou son absence) peut causer comme changement de personnalité chez les sociétés.

Le ministre des Transports, David Collenette, promet qu'il prendra un train de mesures pour que le nouveau monopole d'Air Canada traite équitablement les voyageurs aériens du Canada. Pourquoi n'adopterait-il pas une Charte des droits des voyageurs aériens? Maintenant qu'Air Canada empoche ce que rapportent les lucratives routes aériennes des Lignes aériennes Canadien Limitée vers les pays côtiers du Pacifique, il faudrait peut-être l'obliger à en investir une partie dans les services qu'il a promis d'assurer à sa clientèle.

En passant, Air Canada ne devrait prétexter d'aucun des droits qui seraient reconnus aux voyageurs pour négliger la sécurité des passagers. Les pilotes et les équipages d'avion ont très à coeur la sécurité aérienne. Je les imagine mal faisant décoller un avion défectueux uniquement pour que la compagnie ne soit pas obligée de débourser quelques dollars ici et là en cas de retard sur l'horaire. Quoi qu'il en soit, assurons la sécurité avant tout. Voici ce que je propose.

1. Que tous les passagers des transports aériens canadiens aient le droit de voler dans des avions sûrs respectant les normes de conception et d'entretien les plus sévères et d'exiger un service courtois de leurs équipages et du personnel au sol.

2. Que tous les transporteurs aériens canadiens soient tenus d'informer leurs clients des routes les plus courtes et des tarifs les moins élevés disponibles, même quand ce sont les routes et tarifs d'autres transporteurs.

3. Que tous les transporteurs aériens canadiens informent leurs clients de ce qu'est un flux d'air optimal, acceptable et inacceptable et leur disent exactement quel flux d'air est à prévoir sur les routes que les voyageurs empruntent.

4. Que les rangées de sièges à bord des appareils soient assez éloignés les unes des autres pour éviter à tous les passagers, sauf les personnes les plus grandes (mesurant plus de six pieds et demi), qui représentent un pour cent de la population du pays, d'être incommodés par le dossier du siège qu'il y a devant eux, même quand il est incliné.

5. Que les transporteurs servent à leurs passagers des repas sains, nourrissants et même savoureux et qu'ils soient tenus de servir des repas spéciaux aux clients qui ont des besoins diététiques particuliers (moyennant un préavis raisonnable). Qu'ils soient de plus tenus de servir un repas sur les vols décollant entre 6 et 9 heures, entre 11 et 14 heures et entre 17 h 30 et 20 heures.

6. Que les passagers n'attendent jamais plus de 20 minutes pour s'enregistrer après être entrés dans la file d'attente, et que ceux qui sont obligés d'attendre plus longtemps aient droit à une réduction de 20% du prix de leur billet.

7. Que les passagers aient droit à un remboursement immédiat de 100 $ quand ils ne peuvent pas récupérer leurs bagages enregistrés dans les 30 minutes suivant leur arrivée à destination et à un versement supplémentaire de 300 $ s'ils ne les ont toujours pas récupérés dans les trois heures suivant leur arrivée (etc.).

8. Que les transporteurs versent aux passagers des vols retardés en remboursement en espèces de 10% pour chaque demi-heure de retard.

9. Que quand un vol est annulé moins de huit heures avant l'heure prévue du décollage, le transporteur assure aux passagers de ce vol une place gratuite sur le prochain vol de n'importe quel transporteur ayant la même destination. Que les passagers à qui ont refuse l'embarquement pour cause de survente aient droit au même traitement en plus d'un versement en espèces de 300 $.

10. Que, pour des raisons de sécurité, le ratio passagers/agents de bord n'excède jamais 40 pour 1 (il a récemment été porté à 50 pour 1).

11. Que tout vol non assorti des caractéristiques précités soit clairement désigné comme «vol sec» ou vol «au rabais», et que les transporteurs informent les passagers de l'économie à réaliser par la réduction ou à la suppression de ces services ou droits.

Selon M. Collenette, le gouvernement fédéral tient à ce qu'il n'y ait au Canada qu'un seul transporteur aérien dont tous les Canadiens puissent être fiers. Je crois que la plupart des Canadiens seraient très fiers - pour ne pas dire heureux - de voyager aux conditions décrites ci-dessus.

Nos latitudes sont souvent froides. Faisons en sorte que nos cieux demeurent toujours chaleureux, monopole ou pas.



Colin Kenny, sénateur

# L'ACTUALITÉ

vue par Michel Lavigne




# La parole est à vous!

## Lettre ouverte de M. Chrétien à M. Harris

*Monsieur le Premier ministre,*

*Au cours des dernières semaines, j'ai écrit à plusieurs reprises aux premiers ministres au sujet des soins de santé pour que nous discutions véritablement d'un problème sérieux. Je me suis engagé à ce que nous travaillions ensemble à planifier l'avenir de notre système de santé en vue d'une réunion des premiers ministres plus tard cette année. J'ai affirmé clairement que le gouvernement du Canada injecterait des fonds additionnels dans ce contexte.*

*Je ne m'attendais pas à ce que vous réagissiez par une campagne publicitaire partisane et trompeuse, et je ne peux que le déplorer.*

*Ce n'est pas une manière de mener des relations fédérales-provinciales. La campagne est d'autant plus nuisible qu'elle survient à un moment où la plupart des premiers ministres et moi-même avons convenu de travailler ensemble pour répondre aux besoins de notre système de santé. Nous verrons à rétablir les faits auprès des Canadiennes et Canadiens.*

Comme je l'ai indiqué dans mes lettres, l'aide du gouvernement du Canada dans les secteurs des soins de santé va bien au-delà de ce que vous prétendez dans votre publicité.

Plus précisément, il est faux d'alléguer que le gouvernement du Canada ne contribue maintenant que 11¢ de chaque dollar dépensé par les provinces. Il est faux de dire que la valeur du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) versé à l'Ontario a été réduite de 1.7 milliards de dollars. Pour faire de telles allégations, il faut sciemment refuser de reconnaître qu'en 1977, les provinces ont été unanimes à demander qu'une partie de la contribution du gouvernement du Canada aux programmes déjà en place prenne la forme de transferts de points d'impôts. La valeur de ces points d'impôt s'établit cette année à 14.9 milliards de dollars à l'échelle du pays, et elle continue d'augmenter; les points d'impôt font partie intégrante du TCSPS. Comme vous le savez, la bonification de fonds affectés à la santé et au TCSPS est le nouvel engagement le plus important pris par le gouvernement du Canada - un supplément de 14 milliards de dollars en espèces, réparti sur cinq ans, a été ajouté aux deux derniers budgets. En fait, vous nous avez félicités pour le budget de 1999.

Votre gouvernement a également bénéficié des mesures que nous avons prises pour éliminer les disparités dans la répartition du TCSPS, une situation qui durait depuis que le gouvernement précédent avait imposé une limite aux transferts au titre du Régime d'assistance publique du Canada,

**Voir «Lettre ouverte M.» ... suite en page 5**


L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700
1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713

# Lettre ouverte de M. Chrétien à M. Harris... suite de la page 4

*mesure que vous aviez toujours fortement critiquée. La nouvelle répartition égale par habitant se traduira par une augmentation annuelle d'environ 440 millions de dollars des recettes de votre gouvernement. Étant donné que vos dépenses pour l'aide sociale et l'enseignement post-secondaire ont été réduites de près de 1,25 milliards de dollars, le supplément de transferts devrait pouvoir être utilisé pour les soins de santé.*

*Ces mesures combinées font en sorte que la valeur de la part du TCSPS qui sera versée à l'Ontario en 2000-2001 atteindra 11.571 milliards de dollars, soit une augmentation de 12% comparativement au niveau où il se trouvait lorsque mon gouvernement a été élu. Par ailleurs, cette valeur continuera d'augmenter au cours des années à venir à mesures que chacune des composantes en points d'impôt et en espèces augmentera.*

*Le gouvernement du Canada a fourni de l'aide financière aux provinces sous d'autres formes. L'élimination du déficit a permis de faire baisser les taux d'intérêts et a stimulé l'économie. L'augmentation de 4,5 milliards de dollars de la Prestation fiscale canadienne pour enfants aura des effets favorables sur les coûts des programmes sociaux pour les provinces. Le gouver-nement du Canada a investi un montant additionnel de 1.4 milliards de dollars dans la recherche en santé et dans les systèmes d'information sur la santé.*

*Il est clair que les Canadiens ne sont pas intéressés par un débat stérile sur les chiffres. Ce qu'ils veulent, c'est que nous travaillions ensemble à améliorer le système de santé. La plupart des leaders politiques, des ministres de la santé et des Canadiens reconnaissent que l'argent n'est pas en soi la seule solution au problème de notre système de santé. Il nous faut travailler à l'adapter aux défis que posent notamment les nouvelles technologies coûteuses et une population vieillissante si nous voulons maintenir un système durable pour tous les Canadiens.*

*Pour ma part, je suis déterminé à faire en sorte que le gouvernement du Canada travaille avec les gouvernements provinciaux dans cette voie. Je suis très confiant que votre gouvernement fort de son expérience, en fera autant. Vous devriez mettre fin à cette publicité trompeuse et consacrer plutôt vos efforts à la collaboration.*

*Veuillez agréer, Monsieur le Premier ministre, l'assurance de ma considération distinguée.*

***Jean Chrétien***
***Premier ministre du Canada***

## Sommet de Moncton: 78 millions en retombées économiques

**Ottawa (APF):** Les retombées économiques du 8e Sommet de la Francophonie de Moncton s'élève à 78 millions de dollars en Atlantique.

Le secrétaire d'État responsable de la Francophonie, Ronald Duhamel, a récemment dévoilé les résultats d'un rapport gouvernemental sur l'héritage du Sommet de Moncton.

Selon ce rapport, l'impact économique du Sommet s'est surtout fait sentir dans les domaines de la construction, du commerce du gros et du détail, des communications et du transport.

Pour mesurer l'impact économique, on a tenu compte de toutes les activités périphériques. Le Village de la Francophonie, une soixantaine de kiosques, a attiré 111 000 personnes. La Conférence Acadie-Sherbrooke, une première rencontre internationale sur la santé en français tenue quelques semaines avant le Sommet, comptait plus de 530 participants de 23 pays de la Francophonie.

L'organisation du Sommet a coûté 11,2 millions de dollars.

Au total, la région a accueilli 38 000 visiteurs.






**Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!**

**Mercredi 12 avril - 10h-midi-14h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Jeudi 13 avril - 12h30-14h-15h30-17h30**
Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Place Concorde**

**Vendredi 14 avril - 23h-1h-3h**
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

**Vendredi 14 avril - 16h-18h-20h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Vendredi 14 avril - 22h-minuit-2h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

**Lundi 17 avril - 10h-midi-14h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Mardi 18 avril - 10h-midi-14h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

**Mercredi 19 avril - 16h-18h-20h**
Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Mercredi 19 avril - 19h-21h-22h30-minuit**
Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh Est
Parrainé par: **Les majorettes les Papillons**

**Jeudi 20 avril - 16h-18h-20h**
Salle Classic V, Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

**Jeudi 20 avril - 22h-minuit-2h**
Salle Classic V, Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 22 avril - 22h-minuit-2h-4h-6h-8h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Alouette**

**Samedi 22 avril 10h-midi-14h**
Salle Classic V, Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Dimanche 23 avril 10h-midi-14h**
Salle Classic V, Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Jeudi 27 avril - 16h-18h-20h**
Salle Hollywood Bingo,3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

**Vendredi 28 avril - 17h-19h-21h-22h30**
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 29 avril - 22h-minuit-2h**
Salle Classic V, Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

**Lundi 1er mai - 10h-midi-14h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le centre de ressources et de garderie Franco-Sol**

**Lundi 1er mai - 11h-13h-15h**
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

**Lundi 1er mai - 10h-midi-14h**
Salle Classic V, Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**




Suite de la page 2

**COUNSELLING**
**Mme Anne-Marie Monaghan,** pshychothérapeute, **253-5656**

**DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE** (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

Nous vous offrons :
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires,de lampes, de tables et de tableaux

**Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h**
**Vend. jusquà 20h;**
**Samedi : 9h30 à 17h**
**Dimanche : 12h à 16h**

Boycotts
FURNITURE & DRAPERIES
*Handcrafted Expressly for You*


*Sylvie Bigaouette*

**11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188**

**DENTISTES**
**Dr Armand Sylvestre,**700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912;** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

**ÉLECTRICIEN**
**Roy Electric Inc,** Pointe-aux-Roches, M. Richard Roy, **798-3205**

**EMPLOI-JEUNES**
**Connexion-Emploi,** Collège des Gands Lacs, Lynne Sirois, **948-3000, poste 3377**

**ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS** (Voir **SPORT**)

**EXPERTS-CONSEILS**
**AuGanne Inc,** Mme Lise Gagné, sans frais: **1 800 459-1464**

**FOYERS**




11400 Tecumseh Rd. East
519·735·2229

LIFESTYLES

189 Talbot St. Leamington
519·326·8585

**FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO**

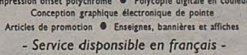
**IMPRIMERIE**



ALLEGRA
PRINT & IMAGING

**Nous sommes experts dans la conception de matériel dynamique de marketing et de communication pour les entreprises**

Impression offset polychrome • Polycopie digitale en couleur
Conception graphique électronique de pointe
Articles de promotion • Enseignes, bannières et affiches



*- Service disponible en français -*

**1800 ch. Huron Church, Windsor, ON N9C 2L5**
**Tél. (519) 971-9952 • Téléc. (519) 971-0363**

Jacqueline Raymond
Gérante, préimpression


**Brad Perruzo**
Administrateur de compte

**INFIRMIÈRES À DOMICILE** (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES** (Voir aussi **HYPOTHÈQUES**)
**Banque nationale du Canada,** 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
**Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches,** C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
**Caisse Populaire de Tecumseh,** 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

**JARDINS** (Voir **PAYSAGISTE**)

**JOUETS** (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

**LAINE** (Voir **ARTISANAT**)

Suite page 6

# Bâtir notre avenir ensemble: première conférence rurale nationale dans les cantons de l'Est

(C) La Conférence rurale nationale du gouvernement du Canada approche à grands pas. L'événement, qui se déroulera du 27 au 30 avril prochain à Magog-Orford, au Québec, fournira aux Canadiennes et Canadiens des régions rurales l'occasion de faire le point sur les progrès accomplis face aux défis uniques et aux occasions que présente la vie dans les collectivités rurales et éloignées du pays.

Le secrétaire d'État au Développement rural et à l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario, Andy Mitchell, sera l'hôte de la conférence. «Je suis très enthousiasmé par la Conférence rurale nationale, a déclaré M. Mitchell. Elle permettra au gouvernement fédéral et aux participantes et participants d'examiner comment nous pouvons bâtir ensemble un avenir solide pour le milieu rural canadien. Cela permettra également de fournir aux Canadiens qui vivent en région rurale une excellente occasion de conseiller le gouvernement fédéral sur la façon dont nous pouvons améliorer la qualité de vie des régions rurales partout au pays.»

Le premier ministre Jean Chrétien a nommé M. Mitchell en août dernier à la tête du premier portefeuille fédéral portant sur le développement rural.« Le gouvernement du Canada a une vision pour les régions rurales canadiennes, a mentionné le ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire, M. Lyle Vanclief. Une vision selon laquelle des citoyennes et des citoyens prennent des décisions éclairées sur leur propre avenir, des collectivités dynamiques et des ressources renouvelables, contribuant ainsi à notre identité nationale et à notre prospérité. Une vision selon laquelle les Canadiens partagent les avantages d'une société et d'une économie mondiales basées sur le savoir.»

Pas moins de 500 personnes du milieu rural de toutes les provinces et territoires du Canada participeront à cette conférence de trois jours. Les organisateurs ont défini trois objectifs principaux pour la conférence : mettre en commun les initiatives et expériences des citoyens, faire la lumière sur l'engagement et les réalisations du gouvernement du Canada, et définir des mesures concertées pour s'attaquer aux défis qui subsistent. «Le milieu rural canadien constitue une part considérable de notre identité nationale et cela contribue à préciser nos valeurs nationales, a déclaré le député fédéral de Brome-Missisquoi, M. Denis Paradis. La Conférence rurale nationale est essentielle pour tous les gens vivant en région rurale.»

Le gouvernement du Canada a organisé la conférence dans le cadre du Dialogue rural, un processus d'échanges entre le gouvernement et les collectivités rurales et éloignées du Canada qui a commencé en 1998. Les participants à la première phase du Dialogue ont défini des domaines d'action prioritaires pour le gouvernement. M. Mitchell souligne que la Conférence rurale nationale constitue une étape importante dans la poursuite du dialogue.

Le Dialogue rural est l'un des éléments du Partenariat rural canadien (PRC) du gouvernement du Canada. Ce programme a été mis sur pied en 1998 et est doté d'un budget de 20 millions de dollars, échelonné sur quatre ans; il a pour objet d'appuyer le développement communautaire rural grâce à l'adoption de nouvelles approches et pratiques permettant de s'attaquer aux problèmes des collectivités rurales. Les projets pilotes du PRC sont conçus et mis en oeuvre par les gens de la collectivité et sont appuyés par les divers paliers de gouvernement ainsi que le secteur privé. D'autres projets du gouvernement du Canada seront également à l'honneur lors de la conférence.

## 2000 Index des services en français

Suite de la page 5

**LAVEUSES ET SÉCHEUSES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**MEUBLES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**MONUMENTS DE CIMETIÈRE**
**Excelsior Monuments Limited,** M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

**OPTICIEN**
**Union Vision Centre,** Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

**OPTOMÉTRISTE**
**Dr Robert Charron,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**
**Dr Kim Lalonde,** 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

**ORTHODONTISTE**
**Dr Dennis Dionne,** 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch Lesperance, Tecumseh **252-3000**

**PAYSAGISTE**
**Jardins Boardwalk Gardens,** Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches.(sans frais) **1-800-572-1494**

**PLANIFICATION FINANCIÈRE**
**Morais Financial Services,** M. Terry Morais, bur: **974-0128;** dom.: **735-4545**

**RÉCEPTIONS**
**Centre Canadien-Francais,** (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
**Place Concorde,** 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

**RECYCLAGE**
**Green Gables Material Recycling,** M. Émile Michaud, M. Mike Lepage, **351-4467**

**RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION** (Voir aussi PAYSAGISTES)
**Daniel Lépine Contracting,** Daniel Lépine **727-6506**
**Gaudet's Aluminum Ltd,** M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**

MARTINEAU
Roofing & Siding
PORTES & FENÊTRES
**Bureau: 972-7288**
**Domicile: 979-9642**


Yvon Martineau

**RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**
**Chez Nous Lodge,** Mme Hélène Béchard, 6815 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611**
**La Chaumière Retirement Residence,** Mme Pierrette Lalande, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

**SALLE À LOUER** (Voir RÉCEPTION)

**SALON DE COIFFURE**
**Golden Razor,** Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

**SALON FUNÉRAIRE**
**Melady Funeral Home,** M. Pierre Cécile, 572 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

Suite page 7

*Sur le bout de la langue*


Annie Bourret

# Chronique timbrée

APF - Le sujet de cette chronique est le vocabulaire de la poste. S'il ne vous emballe pas, je m'en tamponne. (Ne me prenez pas au pied de la lettre.) Car il y a un paquet de choses à dire là-dessus, ne serait-ce que sur l'anglicisme *courier*, les envois *express* ou *exprès*, sans oublier la malle canadienne. Si vous employez la phrase "Je te l'envoie par courrier" pour dire expédition rapide avec une firme comme Purolator, vous devriez utiliser le terme messagerie, pour ne pas commettre d'anglicisme de sens. De plus, si vous écrivez *courier* avec un seul *r*, vous voilà à faire un anglicisme d'orthographe, en prime.

L'anglais a emprunté le mot au moyen français vers le milieu du XIV^e^ siècle, alors qu'il s'écrivait encore *courier* (l'orthographe *courrier* avec deux *r* existe depuis 1464). Le mot désigne d'abord la personne qui servait de messager puis, vers 1770, prend le sens de "toutes les lettres" ainsi envoyées. Aujourd'hui, il existe bien des modes de transport du courrier, dont le courrier recommandé (et non enregistré, calque de *registered mail*). Le courrier rapide mérite un commentaire, car on peut tout autant utiliser courrier par messagerie que courrier express ou exprès... Le français a emprunté le mot express à l'anglais au XIX^e siècle, alors qu'il désignait un train rapide. Le terme s'est ensuite transformé en adjectif invariable et évoque désormais "ce qui assure un déplacement ou un service rapide" (lettre express, colis express, route express, service express).

L'adjectif exprès (le *s* final se prononce) est correct. Lorsqu'il qualifie la distribution rapide du courrier, il demeure invariable : une lettre exprès, un envoi exprès. Il s'accorde avec des acceptions différentes comme condition expresse ou défense expresse.

D'où peut bien venir le canadianisme malle (boîte à malle, la malle d'aujourd'hui, le *runneur* de malle)? Bien entendu, on pense immédiatement à l'anglais *mail*. Mais *mail* tire son origine de l'ancien français, qui le tenait lui-même du haut allemand *malha* (sacoche ou besace). De plus, la malle a d'abord signifié la "valise du courrier" en 1569 et désigne, dans le composé malle-poste, la voiture des services postaux vers 1793. Ces sens sont désuets désormais, mais notre français est caractérisé par de nombreux emplois archaïsants.

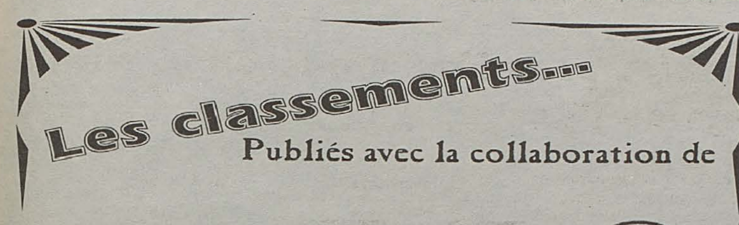
Il me reste à parler de paquet, mot aux orthographes fantaisistes, car on l'a d'abord écrit *parquet* (?), puis *pacqué*, *pacquet*, *pakke* (qu'on a attribué à l'influence de l'anglais *pack*) et même *pacque*. Le mot possède deux sens : objet enveloppé pour être transporté plus commodément et en grande quantité. Il a des acceptions techniques en typographie et en informatique (ensemble de bits constituant un message ou une partie d'un message).

Parce qu'ils sont dérivés du mot paquet lui-même, paqueter, dépaqueter, empaqueter sont des verbes dénominatifs.

Paqueter a survécu en français canadien mais n'a plus son sens premier de "mettre en paquets". Nous l'utilisons pour parler de faire ses paquets (paqueter ses p'tits), de s'enivrer (se paqueter la fraise) et d'une salle comble (c'était paqueté de monde).

En guise de conclusion, disons que vous voilà affranchis. Si ce texte vous semble timbré, admettez tout de même qu'il a un certain cachet. Si vous trouvez qu'il manque d'adresse, eh bien retournez-le à l'envoyeur...

*Envoyez vos commentaires par courriel à abourret@home.net ou à la rédaction du journal.*













## Jean-Paul II

| | |
|---|---|
| **Résultat du 7 avril** | |
| **Plus haut simple** | |
| **EQUIPES** | |
| Les Outardes | 695 |
| Les Sages | 670 |
| Les Pommes Rouges | 666 |
| **FEMMES** | |
| Gemma Bélanger | 237 |
| Aline Boily | 223 |
| Solange Ward | 221 |
| **HOMMES** | |
| Clairmont Duguay | 227 |
| Roger Hamel | 226 |
| Renald Paquin | 217 |
| **Plus haut triple** | |
| **EQUIPES** | |
| Les Outardes | 1838 |
| Les Pommes rouges | 1837 |
| Les Pa-Pi-ons | 1821 |
| **FEMMES** | |
| Solange Ward | 617 |
| Gemma Bélanger | 566 |
| Annette Rivard | 555 |
| **HOMMES** | |
| Conrad Bisson | 594 |
| Paul Beaudin | 574 |
| Clairmont Duguay | 570 |
| **Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne** | |
| Gemma Bélanger | 86 |
| Pamphile Duguay | 75 |
| Colette Plante | 72 |
| **Gagnant 50/50** | |
| Arhtur Beaulé | |
| **Quilles mystères** | |
| Roland Labonté | 152 |
| Pamphile Duguay | 183 |
| **Classement suite au 7 avril** | |
| # 8 Les Perroquets | 58 |
| # 9 Les Erables | 58 |
| # 2 Les Pommes Rouges | 52 |
| # 5 Les Roses | 48 |
| # 11 Les Ambitieux | 47 |
| # 10 Les Outardes | 47 |
| # 3 Les Pa-pi-ons | 46 |
| # 4 Les Sages | 46 |
| # 6 Les Brebis | 44 |
| # 12 Nelly | 38 |
| # 1 Les Moustiques | 33 |
| # 7 Les Alouettes | 29 |
| **Meilleures moyennes** | |
| **FEMMES** | |
| Solange Ward | 166 |
| Aline Boily | 155 |
| Edna Landry | 153 |
| Gemma Bélanger | 153 |
| **HOMMES** | |
| Clairmont Duguay | 168 |
| Roger Hamel | 165 |
| Paul Beaudin | 161 |
| Renald Paquin | 161 |

## L'Érablière

| | |
|---|---|
| **Résultat du 7 avril** | |
| **Plus haut simple** | |
| **EQUIPES** | |
| Three Stooges | 732 |
| Les Fourmis | 727 |
| Les Vautours | 703 |
| **FEMMES** | |
| Monique Robichaud | 243 |
| Jodi Carroll | 234 |
| Judy Presnell | 233 |
| **HOMMES** | |
| Stefan Stezycki | 279 |
| Bernie Burke | 274 |
| Jacques Germain | 258 |
| **Plus haut triple** | |
| **EQUIPES** | |
| Les Fourmis | 2054 |
| Les Vautours | 2006 |
| Habs | 2005 |
| **FEMMES** | |
| Monique Robichaud | 584 |
| June Horn | 575 |
| Judy Presnell | 551 |
| **HOMMES** | |
| Jacques Germain | 709 |
| Bernie Burke | 704 |
| Stefan Stezycki | 699 |
| **Premier gagnant 50/50** | |
| Judy Presnell | |
| **Deuxième gagnant 50/50** | |
| Martin Champagne | |
| **Classements suite au 7 avril** | |
| Les Fourmis | 57 |
| Awsome Four | 52 |
| Les Bonnes Aventures | 42 |
| Les Vautours | 40 |
| Les Handicappés | 40 |
| Les Habs | 38 |
| Les Anges | 35 |
| Three Stooges | 32 |
| **Meilleurs moyennes** | |
| **FEMMES** | |
| Monique Robichaud | 166 |
| Judy Presnell | 153 |
| Anne Garneau | 151 |
| June Horn | 151 |
| **HOMMES** | |
| Bernie Burke | 199 |
| Stefan Stezycki | 179 |
| Jacques Germain | 178 |





## Index des services en français 2000

Suite de la page 6

### SERVICES AGRICOLES



### SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
**Centre Alpha "Mot de passe"**, Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**

### SERVICES AUX FEMMES
**Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/ Essex:** 1047 rue Ottawa; **Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101. Téléphone pour les deux régions: **253-3100**
**L'Union culturelle des Franco-ontariennes**, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**, Mme Judith Turcotte **253-4157**

### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)
**Franco-Sol Centre de ressources**, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
**Majorettes «Les Papillons»**, Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

### SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent**, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

### SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
**Paramed Home Health Care**, Windsor: **972-7760**; Leamington: **322-2542**

### SPORTS
**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest**, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
**Association francophone des Sports et Loisirs**, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
**Gold Medal Sports Shop**, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

### TRICOT (Voir ARTISANAT)

### VENDEUR DE L'IMMOBILIER

**Le Rempart**
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# On parle d'eux et d'elles!

Le Club Alouette a élu son exécutif pour l'année 2000. **Jeannine Codere** demeure présidente, **Roger Simard** est vice-président alors que la secrétaire est **Marjolaine Mallet**. Les autres membres du conseil d'administration sont: **Pierrette Plante, Pierre Asselin, Gérald Martineau, Yvon Lavoie, Pierre Pomerleau** et **Georges Paquette**.

*****

Le conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb a choisi le chevalier et la famille des mois de février et mars.

C'est **Terrance Surette** qui obtient le titre de chevalier de février en raison de son grand dévouement, depuis son entrée au conseil à l'automne, au comité de cuisine. **Conrad Cool** est nommé pour le mois de mars en raison de sa participation au concours de crèches et du lancer libre.

La famille de **Marcel** et **Pauline Bédard** a été choisie famille de février. Ensemble ils travaillent très fort à la vente de Tootsie Rolls. Ils ont deux garçons: **Martin** et **Francis**. Pour le mois de mars, c'est la famille **d'Henri Paul** et **Marie-Rose Lavallée** qui est honorée. Henri Paul est membre de l'exécutif du club et travaille aux bingos, en plus de participer, chaque année, à la vente de la tombola. Le couple a quatre enfants: **Jean, Jeannine, Diane** et **Jacques**.

*****

Lors du tournoi de hockey pour les enseignants (surtout francophones) qui avait lieu à Verner les 26 et 27 février, quatre enseignants de Windsor (**Donald Lebel, Eric Comtois, Luc Lalonde** et **Hubert Gauthier**) se sont joints à des enseignants d'Alexandria, dont deux frères de M. Gauthier, pour former une équipe. Après quatre victoires, ils se sont inclinés 2-1 en finale du groupe A.

*****

L'Union culturelle des franco-ontariennes (UCFO), local de Pain Court, tenait ses élections le 29 mars dernier. Le nouvel exécutif est formé de **Diane Brissette**, présidente, **Suzanne Bourdage**, vice-présidente, au secrétariat c'est **Monique Paiement** alors que **Madeleine Paiement** est trésorière. Les directrices sont: **Marcelle Baribeau, Josée Bélanger, Gratienne Caron** et **Gisèle Gauthier**. La présidente sortante est **Cécile Baribeau**.

***Pensez-y bien:***
*Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...*
***Suggérez-leur donc!...*** **Merci!**

## Petites annonces classées

### LOGEMENT-MAISON

**A LOUER:** Appartment 1 chambre à coucher, beau quartier, femme, non-fumeuse, 500$. Appeler le soir au **979-8777.** 02

**A VENDRE:** Maison à St-Clair Beach, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, près de l'école secondaire l'Essor et l'école élémentaire Ste-Marguerite d'Youville. Possession immédiate, vente privée, portes ouvertes dimanche 26 mars de 13h à 16h. **979-0599.** 11

**A LOUER:** Chambre à louer avec stationnement, accès à la salle de [...]s. **974-2584.** 15

### OBJETS A VENDRE

**A VENDRE:** 1 bague de fiancailles, 1 bague avec pierre de naissance (juillet), prix à discuter. Appeler après 16h au **945-5051.** 07

**A VENDRE:** Ensemble de 3 valises, très bonne condition. **974-2172.** 13

### SERVICES

**GARDIENNE:** Aimerait garder des enfants chez moi, préférablement entre 2 ans et 4 ans, dans le village Riverside, demander Marie-Rose au **974-2259.** 46

**GARDIENNE RECHERCHÉE:** Pour un enfant, près de la ville de Tecumseh, avec expérience. Pour renseignements demander Nicole au **979-3329.** 08

**GARDIENNE:** Disponible à plein temps chez elle pour votre enfant de 6 mois à 4 ans, au sud-ouest de Windsor. Domicile francophone et non fumeur. **969-0103.** 11



Des enseignants francophones ont formé une équipe afin de participer au Tournoi annuel d'enseignants à Amherstburg les 1er et 2 avril. Après deux victoires impressionnantes de 6-1 et 7-1, ils se sont inclinés 5-4 en finale du groupe B.

**Jean Sauvé** a organisé et dirigé l'équipe. Dans la photo, à l'arrière de gauche à droite, il y a **Hubert Gauthier, Pierre Hébert, Pierre Cloutier, Luc Lalonde, Paul Lapointe, Jason Petro, Jean Sauvé, Dave D'hondt** et **Steve Valcourt** ( gardien). A l'avant, dans l'ordre habituel, on retrouve **Donald Lebel, Eric Comtois** et **Jacques Carrier**.(Collaboration d'Hubert Gauthier, école E.J. Lajeunesse)




# Le Rempart

Windsor, Ontario
34ième année, No 16
19 avril 2000


## 14 millions au Collège des Grands Lacs

# 48 millions pour les collèges francophones de l'Ontario

Ottawa (APF): Les trois collèges communautaires francophones de l'Ontario pourront compter sur une subvention de 48 millions de dollars pour leur développement au cours des cinq prochaines années.

Le ministère du Patrimoine a confirmé une entente financière conclue avec le gouvernement de l'Ontario pour les années 1999-2000 à 2003-2004. Il s'agit de la troisième entente fédérale-provinciale pour l'éducation collégiale en langue française dans cette province depuis 1990.

En vertu de cette entente, le Cité collégiale d'Ottawa et le Collège Boréal de Sudbury recevront chacun 17 millions de dollars, alors que le Collège des Grands lacs de Toronto devra se contenter de 14 millions de dollars. La participation financière du fédéral est de 24,5 millions, celle de l'Ontario de 23,5 millions.

La nouvelle était attendue depuis longtemps par les directions des trois collèges. Le ministère du Patrimoine avait reporté une première fois l'annonce officielle au lendemain d'un reportage diffusé sur la chaîne *TFO* dans le cadre de l'émission *Panorama*, à l'effet que la Gendarmerie royale du Canada menait une enquête suite à des allégations de fraude au Collège des Grands Lacs.

Le collège a vigoureusement démenti cette information, tout comme la GRC, qui confirme cependant avoir reçu des plaintes: «On a absolument rien à se reprocher» affirme la présidente du conseil d'administration, Lorraine Gandolfo.

Le Collège des Grands Lacs souhaitait obtenir 33 millions de dollars pour lui permettre d'offrir une gamme suffisante de cours et de programmes pour desservir la communauté francophone de la région du Centre-Sud-Ouest.

Le collège ne compte que 200 élèves qui sont répartis entre Toronto, Welland, Windsor, Hamilton et Penetanguishene. A ses débuts en 1995 il s'agissait d'un collège sans murs, sans campus, c'est-à-dire un établissement essentiellement consacré à l'enseignement à distance.

Cette formule a fait beaucoup de tort aux efforts de recrutement du collège, de sorte que la direction a procédé à un virage en 1998. Le collège compte maintenant trois campus, à Toronto, Windsor etWelland et deux centres d'accès à Hamilton et Penetanguishene. On offre encore certains cours à distance, mais aussi des cours en face à face, selon le mode traditionnel.

Maintenant que son financement est confirmé, le collège des Grands Lacs cherchera à promouvoir son nouveau campus de Toronto et va consacrer ses énergies à augmenter le nombre d'élèves à 400 : «Le Collège des Grands Lacs a une priorité et une seule, c'est d'augmenter le nombre des effectifs. C'est à ça que va servir le 14 millions» dit la présidente du conseil d'administration, Lorraine Gandolfo.

Le défi est de taille : l'été dernier, le collège a suspendu son offre de programmes au niveau du postsecondaire à Windsor et Welland, tout simplement parce qu'il n'y avait pas assez d'inscriptions.

La présidente de la Cité collégiale, Andrée Lortie, affichait de son côté son plus beau sourire. «On est très content des résultats, ça va nous permettre de faire des investissements significatifs». Le collège avait évalué ses besoins à 22 millions.

Le collège d'Ottawa entend investir dans la formation et le perfectionnement des enseignants, dans la mise à jour et le développement de programmes de même que dans l'encadrement et l'accompagnement des étudiants : «Je suis très préoccupée par le taux d'abandon scolaire. On a de plus en plus d'adultes qui reviennent sur le marché du travail» constate Mme Lortie.

La présidente du Collège Boréal, Gisèle Chrétien, montre un enthousiasme tout aussi débordant. Boréal avait évalué ses besoins à 21,5 millions, mais «17 millions c'est très bien quand même».

Ce collège, qui a ouvert ses portes en 1995, a trois grandes priorités : solidifier la présence de ses 7 campus régionaux (Elliot Lake, Hearst, Kapuskasing, New Liskeard, Sturgeon Falls, Sudbury et Timmins), se garder à la fine pointe de la technologie et établir de nouveaux partenariats.

# 500 000 $ du fédéral au collège d'Alfred

Ottawa (APF): Le collège agricole d'Alfred en Ontario recevra 500 000 $ du gouvernement fédéral, ce qui lui permettra de faire l'acquisition de nouvelles technologies et de créer de nouveaux programmes en agro-alimentaire.

La subvention a été versée pour l'année en cours dans le cadre de l'Entente Canada-Ontario sur les langues officielles dans l'enseignement.

Le gouvernement de l'Ontario a accordé une somme équivalente, ce qui porte à un million l'appui financier des deux gouvernements.

C'est la première fois que le fédéral accorde une subvention au seul collège agricole francophone de l'extérieur du Québec.

Le Collège d'Alfred, qui est affilié à l'Université Guelph depuis 1997, compte 120 étudiants francophones à temps plein et 2 045 apprenants qui sont inscrits à de la formation sur mesure. Il offre présentement une formation collégiale dans les secteurs de la technologie agricole, de l'horticulture, du développement international et de l'alimentation.

Cette subvention arrive à point pour le collège, dont la survie a souvent été menacée depuis sa création en 1981. La contribution financière du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario est ainsi passée de 3,7 millions en 1991-1992 à 2,3 millions en 1998-1999.

Le collège a vécu sa dernière crise l'automne dernier, alors que le ministère de l'Agriculture songeait à réduire à nouveau sa subvention annuelle.

L'Université Guelph, qui croit beaucoup au potentiel unique du collège francophone, a pris l'engagement solennel de respecter son entente de partenariat avec Alfred et de tout faire pour protéger le collège.

## Chemin de croix vivant



La croix - symbole de mort honteuse pour les juifs, devenu symbole de vie éternelle pour les chrétiens. Prenons nous aussi nos croix personnelles et marchons à la suite du Christ sur la route de la Passion, en assistant au Chemin de la Croix vivant à la Paroisse St-Jérôme de Windsor, le vendredi, 21 avril, à 19h30. Le groupe des Jeunes Croyant(e)s de la paroisse, sous la direction artistique de Mme Gina Michaud, professeur d'art dramatique, vous offre cette belle occasion de prière par le drame, la musique et la réflexion. Suivons la route du Christ qui mène au Calvaire afin de partager, avec lui, sa glorieuse Réssurection. Dans la photo, Jésus (Denis Daigle) rencontre sa mère (Laura Hughes). Texte: Judith Daigle.





Congrès agricole en 2001 ... p. 2

Scène Jeunesse ... p. 3

23 avril: journée de don d'organes ...p. 6

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

AGA de l'UCFO en 2001

# Rencontre des agriculteurs francophones à Windsor

(PR) Lors de l'Assemblée générale annuelle de l'Union des cultivateurs franco-ontariens (UCFO) qui se tenait récemment à Earlton, dans le Nord de la province, une délégation de treize personnes du Sud-Ouest, sous la direction de Robert Chauvin de Pointe-aux-Roches, y participait. Robert Chauvin siège au conseil d'administration de l'UCFO depuis plusieurs années comme directeur, représentant la région du sud-ouest de l'Ontario. Depuis quelques années déjà, lors de discussions au niveau du conseil d'administration, il avait semé l'idée de tenir une réunion dans sa région en 2001.

Parmi les membres de la délégation il y avait le président du Comité des Fêtes du Tricentenaire de la présence française dans la région de Windsor-Détroit, Paul Chauvin. Celui-ci a soumis une proposition à l'assemblée générale, invitant officiellement l'UCFO à participer aux célébrations du Tricentenaire de la présence des francophones, et plus particulièrement aux 300 ans de présence d'agriculteurs francophones.

«C'est grâce aux premiers colons français, comme ceux qui ont suivi Cadillac au Détroit, si ensuite tout le reste a pu se développer. Oui, ce sont nos ancêtres qui, pour la première fois, ont planté la charrue dans cette terre. Et tout de suite, cette terre a entendu le chant des nôtres, la langue des nôtres. Elle en a aimé la musique, s'y est épanouie de la manière que l'on sait et est devenue notre véritable terroir, » peut-on lire dans la proposition.

Selon Robert Chauvin, «ces paroles ont beaucoup touché les délégués. Je suis convaincu que la prochaine Assemblée générale annuelle de l'UCFO se fera ici, chez-nous. Et comme nous avons été très bien reçu par la communauté d'Earlton cette année, nous allons devoir nous assurer de bien faire les choses l'an prochain ici».

# EN BREF

**TOURNÉE VÉLO-CANOT: NOUVELLES DATES**

A la suite d'une invitation du maire de la région de la Rivière-des-français dans le moyen-nord, la Tournée de vélo-canot pour promouvoir les Fêtes du Tricentenaire de la précsence française dans le Sud-Ouest a décidé de changer de dates. L'excursion se fera du 15 au 30 juillet 2000.

Ce changement permettra aux participantes et aux paricipants de prendre part aux festivités qui se dérouleront à Noëlville du 26 au 28 juillet alors qu'il y aura, en plus du Festival des violoneux, la réunion de l'Association francophone des municipalités de l'Ontario (AFMO).

Les personnes intéressées à participer à l'excursion devraient communiquer avec le bureau de l'ACFO (948-9322) ou avec Paul Chauvin fils (258-3930) ou l'organisateur principal, Robert Miller du Michigan (810 - 752-6728).

**EXTENSION DU CONCOURS CYCLEMAX.COM**

La nouvelle date pour participer au concours de composition organisé par la compagnie locale "Cyclemax.com" est maintenant le 5 mai. Selon le responsable du concours, Louis Marion, «j'ai décidé de donner un peu plus de temps afin d'augmenter la participation».

Il s'agit, en fait, d'un concours qui s'adresse à tous les jeunes francophones, du niveau primaire et secondaire. Pour participer, il s'agit de rédiger un texte qui débute par les mots: «Je suis fier (fière) d'être canadien-français (canadienne-française) parce que ...».

Le prix à gagner est un certificat d'achat de son entreprise d'une valeur de 25$. Il y aura quatre gagnants: un garçon et une fille du niveau primaire et secondaire. L'adresse à laquelle il faut envoyer les textes est: Cyclesmax.com, 1160 de la rue Albert, Windsor, Ontario (N8Y 3P6).



Suite page 3

## Petites annonces classées

**LOGEMENT-MAISON**

**A LOUER:** Chambre à louer avec stationnement, accès à la salle de lessive et à la cuisine, 400$ par mois. **974-2584.** 15

**OBJETS A VENDRE**

**A VENDRE:** 1 bague de fiancailles, 1 bague avec pierre de naissance (juillet), prix à discuter. Appeler après 16h au **945-5051.** 10
**A VENDRE:** Ensemble de 3 valises, très bonne condition. **974-2172.** 13
**A VENDRE:** Lit superposé, double en bas et simple en haut, matelas du haut neuf inclus. Prix à discuter. Appeler après 18 h au **253-3746.** 16
**A VENDRE:** Cuisinière électrique "Lady Kenmore" en bonne condition, 75$. Appeler après 16h au **974-1664.** 16

**SERVICES**

**GARDIENNE:** Aimerait garder des enfants chez moi, préférablement entre 2 ans et 4 ans, dans le village Riverside, demander Marie-Rose au **974-2259.** 46
**GARDIENNE RECHERCHÉE:** Pour un enfant, près de la ville de Tecumseh, avec expérience. Pour renseignements demander Nicole au **979-3329.** 08
**GARDIENNE:** Disponible à plein temps chez elle pour votre enfant de 6 mois à 4 ans, au sud-ouest de Windsor. Domicile francophone et non fumeur. **969-0103.** 11

## *Le calendrier communautaire présenté conjointement par*




et Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

**AVRIL 2000**

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 19 8h-10h Déjeuner à la RésidenceRichelieu | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 13h30 Danse et souper de l'âge d'or Jean-Paul II Rens. Robert Tardif 948-2114(1) 18h30 Souper Richelieu Windsor-Place Concorde 948-5545 | 27 18h30 Souper " Les Campagnards"-Rochester Place 798-3828 | 28 9h30 Concours oratoire Richelieu - Place Concorde-Info 798-3433 ou 798-3828 16h à 19h Rencontre sociale, Club Jolliet - Sarnia, 108 rue Christina Sud | 29 |

(1) **Danse et souper d'âge d'or au Club Alouette. Bi'lets du repas 3,99$ à acheter à l'avance au club. Renseignements: Robert Tardif 948-2114.**

# Scène Jeunesse

## Ste-Thérèse: championne de l'impro 2000



Suite à la compétition regroupant 13 écoles primaires francophones le 14 avril à l'école E.J. Lajeunesse, c'est l'équipe de l'école Ste-Thérèse de Windsor qui remportait le championnat d'impro. A l'arrière, dans la photo, il y a, (g. À d.) Kingstone Ihuwan, Madeleine Maillet, Mary Jewell et la responsable de l'équipe, Lisette Cyr. A l'avant, dans l'ordre habituel, Simon Yared, Caroline Leal (capitaine de l'équipe) et Jessy Gras-Gagné.

## Finale Dictée PGL

C'est à la télévision de Radio-Canada que sera diffusée la finale de la Dictée PGL le dimanche, 28 mai, à 17h. Deux jeunes du Sud-Ouest feront parti du groupe de participantes et de participants, Nicole Ritzer de l'école Ste-Catherine, de Pain Court et Alicia Kominck de l'école d'immersion John Uyen de Chatham.

## EN DIRECT DU PAVILLON DES JEUNES



Le Pavillon fait sa part pour aider les pauvres lors du Carême. Nous amassons des dons pour l'organisation "Développement et paix". Nous de la huitième année faisons de gros efforts car notre professeur, M. Luc Lalonde, a promis de se teindre les cheveux si nous remplissons 20 cannettes de sous.

**Alicia Girard et Erin Flannery**

Le mardi, 4 avril, plusieurs élèves des écoles françaises catholiques et de l'école publique ont assisté au concert de l'Orchestre Symphonique de Windsor au Centre Chrysler de la promenade Riverside. Le concert, qui avait pour cible nos jeunes francophones de la deuxième à la huitième année, a su, grâce aux efforts de Peter Wiebe et de la directrice de l'orchestre, Rosemary Thomson, créer une appréciation pour la musique à sa forme la plus pure.

Le spectacle était du plus haut calibre, la présence d'une animatrice en costume de bogue de l'an 2000 et le scénario qui en a suivit a été un coup de grâce chez les jeunes. En fin de ligne, l'Orchestre Symphonique de Windsor nous a remis une grève historique, onze numéros des grands compositeurs, des derniers mille ans du monde de la musique.

Un gros merci de ma part à tous les organisateurs et facilitateurs de l'événement et j'espère bien que l'activité deviendra une sortie annuelle à ne pas manquer.

Dans la photo, dans l'ordre habituel, il y a Melissa Brown, Dana Pinsonneault, Michelle Chauvin, Alain St-Pierre et Victoria Rittenhouse. Qui sait? Voici peut-être de futurs membres de la symphonie?

**Luc Lalonde, professeur
Ecole Pavillon
des Jeunes de Belle-Rivière**

## L'école St-Edmond vient en aide à Haïti



Tommi Lee Gauthier (4 ans) de l'école St-Edmond est toute heureuse de déposer ses sous dans un contenant pour aider les enfants d'Haïti. Jusqu'à date, les enfants ont amassé plus de 320$ et ils et elles encouragent les gens de la communauté à venir porter leurs sous roulés avant le 31 mai. Le grand total amassé sera dévoilé en juin.

(Photo: Micheline D. Lévesque)

## Index des services en français 2000

Suite de la page 2

**COUNSELLING**
**Mme Anne-Marie Monaghan,** pshychothérapeute, **253-5656**

**DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE** (Voir aussi **PAYSAGISTE**)



**DENTISTES**
**Dr Armand Sylvestre,** 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

**ÉLECTRICIEN**
**Roy Electric Inc,** Pointe-aux-Roches, M. Richard Roy, **798-3205**

**EMPLOI-JEUNES**
**Connexion-Emploi,** Collège des Gands Lacs, Lynne Sirois, **948-3000, poste 3377**

**ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS** (Voir **SPORT**)

**EXPERTS-CONSEILS**
**AuGanne Inc,** Mme Lise Gagné, sans frais: **1 800 459-1464**

**FOYERS**



**IMPRIMERIE**



**INFIRMIÈRES À DOMICILE** (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES** (Voir aussi **HYPOTHÈQUES**)
**Banque nationale du Canada,** 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
**Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches,** C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
**Caisse Populaire de Tecumseh,** 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

**JARDINS** (Voir **PAYSAGISTE**)

**JOUETS** (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

**LAINE** (Voir **ARTISANAT**)

Suite page 6




Ce qu'en pense la presse francophone

# Si on pouvait lire les lignes de la main de la francophonie ontarienne

**Éditorial tiré du journal «Le Reflet» d'Embrun, Ontario**

Il semble que les luttes menées par les Franco-Ontariens sont si nombreuses qu'elles finissent par ressembler à une partie de ballon-volant de tous les côtés tout en s'assurant que ce dernier ne s'écrase jamais au sol. Le cas échéant, l'équipe adverse ajouterait une nouvelle victoire à sa fiche.

Dans Prescott-Russell, bastion de la francophonie ontarienne, le ballon continue de bondir tant bien que mal. Au cours des dernières années, ses résidants semblent militer de façon encore plus retentissante qu'auparavant. C'est qu'ils ont peur... Preuve à l'appui, les Comtés unis ne comptent plus que 69% de francophones.

Ce qui fait encore plus peur, ce sont les pourparlers de restructuration au niveau de Prescott-Russell puisque certains politiciens et membres de la communauté se penchent sur un scénario de fusion entre certaines municipalités et la méga-ville d'Ottawa. On clame une augmentation de services, voire même la venue de transport en commun dans la région. Malheureusement, un service en français est bien loin d'être assuré.

Il n'y a pas si longtemps, un débat linguistique a surgi après que la province n'ait pas pris en considération la proposition de statut bilingue dans Ottawa, émergeant du rapport du commissaire Glenn Shortliffe.

Par la suite, Sudbury et Hamilton ont été victime du manque d'intérêt du gouvernement Harris envers les minorités linguistiques. Ottawa suivra-t-il dans les traces de ces villes? Si oui, une fusion entre les municipalités de Prescott-Russell et la capitale nationale serait désastreuse. Si la situation se concrétisait, il ne serait pas difficile de lire les lignes des mains de la francophonie ontarienne. Le premier Franco-Ontarien, Étienne Brûlé, a mis les pieds dans «l'arrière-pays» en 1610 et l'histoire pourrait bien se terminer au début du troisième millénaire.

Les supporteurs de la fusion Prescott et Russell - Ottawa tentent de rassurer les plus douteux en soutenant que la survie de la culture franco-ontarienne est possible tant que les gens demanderont les services en français. Insensé! Nous savons tous que trop de francophones, ayant une fois mis les pieds dans la grande ville, perdent courage et demandent automatiquement les services en anglais. Imaginez si l'hôtel de ville des nouveaux contribuables de l'Est se retrouvait au beau milieu d'Ottawa...

Le Sud de la province a été grugé par l'assimilation et le phénomène a maintenant une solide emprise sur le Nord ontarien. Pour ce qui est de l'Ouest, oublions ça, on compte à peine 15% de francophones.

Qu'adviendra-t-il de l'Est?

Différents scénarios vous seront de plus en plus présentés, en rapport à la restructuration municipale. On vous demandera votre opinion. Prescott et Russell peut devenir une seule et grande municipalité avec un statut bilingue, bien sûr. D'autres scénarios proposeront peut-être un rattachement avec Ottawa.

C'est le temps de vous affirmer puisque le compte à rebours est déjà commencé. Prenez position. c'est notre culture et notre avenir qui sont en jeu.

**Isabelle Marcil**

# «Ton étiquette est sortie»

**Éditorial tiré du journal "Le Gaboteur" de Stepehnville, Terre-Neuve**

Je n'aime pas les étiquettes.

C'est comme ça.

Je les trouves contraignantes et trop faciles. Je déteste qu'on me qualifie - gentiment ou pas - de ceci ou de cela. Je suis la somme d'une foule de choses, j'ai du talent dans plusieurs domaines, je ne veux pas être condamnée à une carrière en particulier parce qu'il se trouve que j'y ai mis les pieds par hasard pour deux ans. Ce n'est pas parce que j'ai publié de la poésie que je ne peux pas écrire un roman, ou des nouvelles.

Pour ceux qui se le demandent, oui ça fait longtemps que j'ai ce problème.

La seule étiquette que je n'ai pas le choix d'accepter, c'est celle qui est évidente et sans équivoque: oui, je suis une femme.

Je n'aime pas les étiquettes.

C'est comme ça.

Et aujourd'hui, je vous prends à témoin. Je n'aime pas l'étiquette féministe. Elle a été tellement utilisée à toutes les sauces! Mais je vous avertis d'avance, je conclurai bien cet éditorial en vous faisant un aveu.

Il y a de ces personnes qui ont une mission personnelle de faire avancer la cause des femmes dans la société. Et je remercie toutes les femmes, celles qui m'ont précédé et celles qui oeuvrent à l'heure actuelle et qui me rendent la vie plus facile.

Je n'aime pas les étiquettes.

C'est comme ça.

Est-ce que vous me pardonnez de ne pas assister à vos réunions; est-ce que vous m'en voulez de choisir un protagoniste masculin quand j'écrirai mon prochain roman, est-ce que ça vous dérange si je ne participe pas à la marche lors de la journée internationale de la femme?

Je parlais à une copine, l'autre jour, et elle me disait que si je crois aux droits de la personne, si j'ai la conviction que tout le monde doit être traité de la même façon, je suis féministe. J'ai avalé ma salive un peu croche.

Je crois avoir été échaudée à l'université, par mes lectures et mes analyses de textes par des auteures dont la verve m'a menée à l'écoeurement plutôt qu'à la compréhension ou à la participation. Et je ne suis pas seule. Combien d'hommes haussent les épaules, lèvent les yeux au plafond ou passent des commentaires grossiers lorsqu'ils entendent des revendications?

Si je ne brandis pas de

**Voir "Ton étiquette"... page 5**

# Le temps de partir

**Éditorial tiré du journal "L'Eau Vive", de Régina, Saskatchewan**

Malgré une cote de popularité enviable et une opposition en désarroi, Jean Chrétien est sorti du congrès biennal du Parti libéral du Canada avec un sérieux problème. Plusieurs militants libéraux sont plutôt tièdes à l'idée d'aller en élection avec Jean Chrétien à la tête du parti.

On peut comprendre que M. Chrétien veuille obtenir un troisième mandat d'affilée. De son point de vue, il l'a mérité et il estime qu'il peut remporter une troisième élection. Et pourquoi pas? Dans l'ensemble, le gouvernement Chrétien a réussi sur les grands dossiers: le déficit est réglé, l'économie va bien, le taux de chômage est à son plus bas niveau depuis 30 ans, l'option souverainiste perd des plumes et les impôts baissent enfin. C'est aussi vrai que M. Chrétien est presque assuré de remporter les prochaines élections, étant donné le fractionnement de l'opposition.

De son côté, l'aspirant numéro un à la chefferie, Paul Martin, ne peut tout simplement pas attendre que le premier ministre prenne sa retraite. Le pire scénario pour le ministre des Finances est que Jean Chrétien décide de rester pour un autre mandat. Plus cette situation perdure. plus on ouvre la porte à d'autres prétendants.

C'est dans l'intérêt de M. Martin d'affaiblir Jean Chrétien autant que possible. Idéalement pour ce dernier, Jean Chrétien cédera sa place avant les prochaines élections. Si les manoeuvres des adhérants au camp Martin n'aboutissent pas avant l'élection, ils doivent espérer que les libéraux ne parviennent qu'à former un gouvernement minoritaire. Ainsi, M. Chrétien serait forcé de céder sa place et l'on ferait sûrement appel à M. Martin pour nettoyer les dégâts.

Le risque pour M. Martin est minime. Cet aspirant à la chefferie du Parti libéral a tous les atouts qu'il faut pour gagner des élections. Son bilan comme ministre des Finances est positif sur toute la ligne, surtout auprès de l'électorat de la droite. De plus, avec M. Martin à la tête du Parti libéral, les libéraux auraient de bien meilleures chances

**Voir "Le temps"... page 5**

## La parole est à vous!

# Bravo, M. Mongenais

*Cher monsieur Mongenais,*

*Quelque temps s'est écoulé depuis la publication dans LE REMPART du 5 janvier, de l'éditorial au sujet de l'avortement, mais j'y pense encore et je veux vous féliciter d'avoir démontré un grand courage et un vrai amour des tout-petits.*

*Quand c'est rendu au point que ceux qui font le mal ont tous les droits et ceux qui font le bien doivent garder le silence, je me demande ce qui est arrivé à notre liberté.*

*Quand c'est rendu au point qu'on paye le loyer d'un meurtrier comme Morgentaler, et bien d'autres comme lui, où est notre liberté?*

*Quand c'est rendu au point qu'on vend les parties du corps des foetus et on transplante leurs précieuses cellules dans d'autres humains, est-ce qu'on a le droit de rester en silence?*

*Oui, moi aussi je me dis, qu'est-ce que ça sert? Qui écoute? Dieu écoute! Il entend tout! Il règnera!*

*Je crois que tous ces petits sont avec Lui mais en attendant de voir la victoire, nous devons faire notre part.*

*Bravo M. Mongenais!*

***Julie-Anne Poisson***

L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713

# Certificat en résolution de conflit et médiation offert à Windsor en français

(PR) La Clinique juridique bilingue de Windsor-Essex, en collaboration avec l'Institut social et communautaire des femmes et l'Université York, offrira en français le programme de Certificat en résolution de conflit et médiation, s'adressant, entre autres, aux femmes professionnelles, aux intervenantes sociales ou communautaires, aux enseignantes et aux avocates.

Le programme sera offert à Windsor, à temps partiel, les soirs et les fins de semaines, à compter des 6, 7 et 8 mai sur le campus de l'Université de Windsor. Après l'introduction au programme, qui prend 15 heures, les participantes recevront une lettre d'attestation qui leur donne accès à l'accréditation à différentes associations professionnelles. Le programme total, d'une durée d'un an, donne droit à un certificat de l'Université York en résolution de conflit et médiation.

Les buts de ce programme sont de développer le savoir et l'expertise en médiation et acquérir des habilités et les attitudes éthiques de résolution de conflit nécessaires pour toute femme professionnelle ou pour tout parent qui veut faire face aux défis de plus en plus complexes de la société.

Ce programme, qui existe déjà en anglais depuis trois ans, permet d'associer la formation théorique et la formation pratique en facilitant un savoir-faire dans un domaine en plein développement en Ontario, celui de la paix communautaire à travers des moyens non-juridiques. Ce programme offre aussi la possibilité de spécialisation dans différents domaines connexes comme la médiation communautaire, commerciale, familiale, africaine et même par les pairs dans les écoles.

Pour pouvoir suivre les cours, il faut, soit détenir un diplôme collégial ou universitaire, avoir au moins deux ans d'expérience dans le domaine, ou obtenir l'approbation de la coordonnatrice.

Le prix du premier cours est de 270$ qui doit être payé deux semaines avant le début des cours. Le coût total du certificat est de 3 000$.

Pour obtenir des détails supplémentaires, communiquez avec Maître Stéphanie Spiers à la Clinique juridique bilingue au 253-3526.

## «Ton étiquette est... suite de la page 4

pancarte ou je n'écris pas de pamphlets, ça ne veut pas dire que je contribue pas mon petit quelque chose. Loin de là. Ce n'est pas donné à tout le monde de faire partie d'un «mouvement» au sens actif du terme. J'estime qu'il y a d'autres façons. Comme par exemple faire mon boulot au meilleur de mes connaissances, donner le meilleur de moi-même en tout temps, et espérer que ça aidera quelqu'un un jour.

Une anecdote. Récemment, des représentants du Conseil du Trésor sont venus à Saint-Jean pour des rencontres. Ils ont parlé de leur mandat en ce qui concerne la Loi sur les langues officielles. Et lorsqu'ils faisaient allusion à la Commissaire aux langues officielles, ils disaient: HE (parce qu'ils ne parlent pas français et, en passant, qu'ils n'ont pas pensé d'appporter des documents dans les deux langues officielles). HE. Dyane Adam. En poste depuis le milieu de l'année 1999. HE. Dyane Adam. Franchement. Des membres de l'auditoire le leur ont mentionné. quelques minutes plus tard: HE, Dyane Adam.

En toute honnêteté, pourtant, je dois vous confier quelque chose: il m'arrive parfois de passer des commentaires peu généreux à l'endroit des hommes. Est-ce que je suis une mauvaise féministe pour cela?

Je n'aime pas les étiquettes. C'est comme ça.

Okay. Un, deux, trois: je suis féministe. Ne le dites à personne.

**Caroline-Anne Coulombe**

## Le temps de... suite de la page 4

d'enlever des sièges au Bloc Québécois.

C'est à cause de l'absence d'une opposition forte, qui a tant bénéficié à Jean Chrétien, que Paul Martin peut risquer une telle stratégie. M. Chrétien n'aura pas la vie facile d'ici les prochains quinze mois, car c'est maintenant ou jamais pour Paul Martin et ses adhérants.

Le premier ministre a manqué de jugement cette fois. Il aurait été dans son intérêt et dans celui de son parti d'assurer une succession ordonnée. En voulant s'agripper aussi longtemps que possible au pouvoir, il risque de déclencher une guerre interne au sein du Parti libéral.

**Francis Potié**



## Carrières et Professions

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# 23 AVRIL JOUR DU DON D'ORGANES

## *Histoire passe-partout*

*Une franche discussion en famille peut sauver des vies*

Cela pourrait être une des conversations les plus difficiles que vous aurez avec votre famille, mais aussi l'une des plus importantes. Le 23 avril est la Journée nationale de Discussion sur le Don d'organes et même si ce n'est certainement pas une discussion de famille ordinaire, parler de votre volonté de faire don de vos organes peut sauver des vies.

Discuter de don d'organes peut être plus que difficile pour certaines personnes. Le sujet peut être tout à fait terrifiant pour les superStitieux qui croient que discuter de don d'organes peut apporter la malchance. Selon les statistiques, toutefois, vous avez plus de chance d'avoir besoin d'une transplantation que de devenir donneur d'organes. Selon le Programme de prélèvement et de greffe d'organes, 100 Canadiens sur un million deviendront des donneurs d'organes.

Jusqu'à vingt-cinq vies peuvent être sAuvées ou améliorées avec le don précieux d'organes d'une seule personne. Le coeur, les poumons, les reins et le foie redonnent la vie aux gens qui dépendent de machines pour leur survie. Par exemple, les patients souffrant d'insuffisance rénale doivent être soumis à la dialyse entre 12 et 40 heures par semaine afin de nettoyer et purifier leur sang. Les aveugles recouvrent la vue grâce aux greffes de la cornée. Les greffes osseuses et de tissus atténuent l'indisposition, l'invalidité et le défigurement. «Le besoin de donneurs est très grand,» de dire le porte-parole du Programme de prélèvement et de greffe d'organes pour transplantation.

Faire don de ses organes est une décision qui peut sauver des vies; assurez-vous que cette décision soit respectée en discutant du sujet avec votre famille. Prenez le temps d'expliquer aux membres de votre famille pourquoi vous avez pris la décision de faire don de vos organes et pourquoi il est important pour vous qu'ils respectent ce voeu.

Selon un sondage du Centre de Recherche Décima conduit en 1998, la moitié des Canadiens croit que la permission du plus proche parent n'est pas nécessaire pour un don d'organes. En fait, en cas d'urgence telle qu'un accident d'auto, il arrive que les effets personnels de la victime incluant le consentement écrit au don d'organes, soient collectés par la police et que ce consentement soit vu trop tard. La famille peut avoir à prendre la décision en ce qui concerne le don d'organes sans savoir quelles étaient les intentions de l'être cher.

C'est pourquoi des programmes tels que *D'un accord mutuel* encouragent les gens à penser au don d'organes et à discuter de leur décision avec leur famille. Il y a six ans, le Groupe La Mutuelle lançait *D'un accord mutuel* afin d'aider à briser la glace en ce qui a trait au don d'organes. Chaque année le programme marque et fait connaître la Journée nationale de Discussion sur le Don d'organes à travers le Canada.

Le don d'organes est un don de vie. Et ceci peut apporter un grand réconfort à votre famille durant un événement tragique. Rien ne peut remplacer la perte d'un membre de la famille, mais comme le dit la famille d'un donneur, «il est certainement réconfortant de savoir qu'une parcelle de l'être cher continue d'exister.» Asusurez-vous que votre décision comptera. Parlez-en à un membre de votre famille aujourd'hui.

Pour plus d'information au sujet du programme *D'un accord mutuel* ou du don d'organes, veuillez appeler le 1-800-248-0779.

## Index des services en français 2000

Suite de la page 3

**LAVEUSES ET SÉCHEUSES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**MEUBLES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**MONUMENTS DE CIMETIÈRE**
**Excelsior Monuments Limited**, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

**OPTICIEN**
**Union Vision Centre**, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

**OPTOMÉTRISTE**
**Dr Robert Charron**, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**;
54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**
**Dr Kim Lalonde**, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

**ORTHODONTISTE**
**Dr Dennis Dionne**, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch Lesperance, Tecumseh **252-3000**

**PAYSAGISTE**
**Jardins Boardwalk Gardens**, Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches. (sans frais) **1-800-572-1494**

**PLANIFICATION FINANCIÈRE**
**Morais Financial Services**, M. Terry Morais, bur: **974-0128**; dom.: **735-4545**

**RÉCEPTIONS**
**Centre Canadien-Francais**, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
**Place Concorde**, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

**RECYCLAGE**
**Green Gables Material Recycling**, M. Émile Michaud, M. Mike Lepage, **351-4467**

**RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION** (Voir aussi PAYSAGISTES)
**Daniel Lépine Contracting**, Daniel Lépine **727-6506**
**Gaudet's Aluminum Ltd**, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**





**RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**
**Chez Nous Lodge**, Mme Hélène Béchard, 6815 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611**
**La ChaumièreRetirement Residence**, Mme Pierrette Lalande, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

**SALLE À LOUER** (Voir RÉCEPTION)

**SALON DE COIFFURE**
**Golden Razor**, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

**SALON FUNÉRAIRE**
**Melady Funeral Home**, M. Pierre Cécile, 572 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

Suite page 7

la bonne alimentation la bonne alimentation la bonne alimentation la bonne alimentation

## Comment servir un repas de saumon tout simplement exquis

(EN) - Voici quelques conseils sur la façon de préparer un repas de saumon inoubliable:

**Le choix de votre saumon**

Même si cela va de soi, assurez-vous de toujours choisir le poisson le plus frais possible. Informez-vous si le saumon que vous achetez est un saumon d'élevage (il y a de fortes chances que ce soit le cas), ce qui vous assure, au départ, d'avoir un produit de qualité. Lorsque vous achetez un saumon complet, veillez à ce que la peau soit ferme et luisante et qu'aucune dépression ne soit visible lorsque vous la presser avec vos doigts. Le saumon frais doit avoir des yeux ronds et brillants, des branchies humides et avoir une bonne odeur d'océan. Les filets et les darnes de saumon doivent avoir une couleur pure et translucide, sans points rouges ni brunissement sur les bords.

**La manutention et la cuisson**

Cuisson au four: Déposer le saumon sur un plat allant au four ou sur du papier d'aluminium. Assaisonner de sel et de poivre fraîchement moulu. Badigeonner avec de l'huile d'olive et faire cuire à 220C (425F) de 5 à 6 minutes pour chaque 2,5 cm (pouce) d'épaisseur pour une cuisson à demi-saignante et de 8 à 10 minutes si vous préférez votre saumon bien cuit.

Cuisson au grilloir: Déposer le saumon dans un gril-lèchefrite ou sur une grille et assaisonner de sel et de poivre fraîchement moulu. Badigeonner avec de l'huile d'olive et faire griller de 5 à 6 minutes pour chaque 2,5 cm (pouce) d'épaisseur pour une cuisson à demi-saignante et de 8 à 10 minutes si vous préférez votre saumon bien cuit.

Pocher: Déposer le saumon dans un plat peu profond allant au four ou dans une poêle à frire. Assaisonner de sel et de poivre fraîchement moulu. Ajouter du vin blanc sec, de l'eau, des tranches ou du jus de citron, du persil ou toutes autres fines herbes de votre choix. Ajouter suffisamment de ces liquides pour couvrir le saumon, faire mijoter au four ou sur la cuisinière et pocher de 5 à 6 minutes pour chaque 2,5 cm (pouce) d'épaisseur pour une cuisson à demi-saignante et de 8 à 10 minutes si vous préférez votre saumon bien cuit.

Cuisson au four micro-ondes: Déposer le saumon dans un plat allant au four micro-ondes, assaisonner de sel et de poivre fraîchement moulu. Recouvrir d'une pellicule en plastique. Dans un four à micro-ondes, cuire à une puissance de 700 watts les filets ou les darnes de saumon recouverts de la pellicule, donc à une température moyennement élevée, de 3 à 5 minutes par 500 grammes (1lb). Laisser reposer de 1 à 3 minutes. Afin d'éviter de trop cuire, réduire le temps de cuisson au minimum et laisser reposer. Égoutter.

Cuisson sur le barbecue: Préchauffer le barbecue, enduire la grille d'huile d'olive, badigeonner le saumon avec de l'huile et l'assaisonner avec du sel Kacher et du poivre fraîchement moulu. Faire saisir rapidement. Retourner et cuire jusqu'à ce que le centre soit rose et juteux, soit pendant environ 5 minutes. Pour cuire les filets, déposer le saumon sur du papier d'aluminium avec la peau en contact avec celui-ci et cuire durant 6 minutes (ne pas retourner).

Le Rempart

# Les classements...

Publiés avec la collaboration de

Club Alouette — Labatt GOOD THING BREWING — A.F.S.L. WINDSOR-ESSEX

GOOD THING BREWING

| | |
|---|---|
| Roger Hamel | 226 |
| Renald Paquin | 217 |
| **Plus haut triple** | |
| **EQUIPES** | |
| Les Outardes | 1838 |
| Les Perroquets | 1838 |
| Les Pommes rouges | 1837 |
| **FEMMES** | |
| Solange Ward | 617 |
| Gemma Bélanger | 566 |
| Annette Rivard | 555 |
| **HOMMES** | |
| Clairmont Duguay | 598 |
| Conrad Bisson | 594 |
| Paul Beaudin | 574 |
| **Classement suite au 7 avril** | |
| # 8 Les Perroquets | 63 |
| # 9 Les Erables | 60 |
| # 5 Les Roses | 55 |
| # 2 Les Pommes Rouges | 54 |
| # 3 Les Pa-pi-ons | 51 |
| # 4 Les Sages | 51 |
| # 11 Les Ambitieux | 47 |
| # 10 Les Outardes | 47 |
| # 6 Les Brebis | 46 |
| # 12 Nelly | 43 |
| # 7 Les Alouettes | 36 |
| # 1 Les Moustiques | 35 |
| **Meilleures moyennes** | |
| **FEMMES** | |
| Solange Ward | 166 |
| Aline Boily | 155 |
| Edna Landry | 154 |
| Gemma Bélanger | 153 |
| **HOMMES** | |
| Clairmont Duguay | 169 |
| Roger Hamel | 165 |
| Paul Beaudin | 162 |
| Renald Paquin | 162 |

## JEAN-PAUL II

| | |
|---|---|
| **Résultat du 14 avril 2000** | |
| **Plus haut simple** | |
| **EQUIPES** | |
| Les Outardes | 695 |
| Les Sages | 670 |
| Les Pommes Rouges | 666 |
| **FEMMES** | |
| Gemma Bélanger | 237 |
| Aline Boily | 223 |
| Solange Ward | 221 |
| **HOMMES** | |
| Clairmont Duguay | 227 |

## Transferts aux provinces et langues officielles:
# Les institutions fédérales devront réfléchir, avant d'agir

Ottawa (APF): Lorsque les ententes portant sur le transfert de la main-d'oeuvre viendront à échéance dans quelques années, les provinces anglophones pourraient trouver les nouvelles règles du jeu passablement plus contraignantes en matière de respect des droits linguistiques.

Le Conseil du Trésor élabore présentement un projet de politique qui obligera le ministère du Développement des ressources humaines et toutes les institutions fédérales assujettis à la Loi sur les langues officielles à penser deux fois plutôt qu'une aux langues officielles, avant de transférer des programmes aux provinces et aux municipalités.

Concrètement, la nouvelle politique exigerait des institutions fédérales qu'elles effectuent une analyse complète des répercussions des transformations auprès des communautés francophones et qu'elles mènent des consultations auprès de ces communautés. Tout citoyen insatisfait du service linguistique offert par la province ou la municipalité aurait aussi accès à un mécanisme qui lui permettrait de se plaindre.

Le projet de politique fait présentement l'objet de consultations auprès des ministères et sociétés d'État. La Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) doit aussi être consultée. Le Conseil du Trésor pourrait ensuite approuver la nouvelle politique en mai.

Le gouvernement fédéral s'est souvent fait reprocher par les porte-parole des communautés francophones et acadiennes de ne pas se préoccuper de l'impact des transformations gouvernementales sur la prestation des services en langue française. Deux rapports, l'un publié en novembre 1998 (Savoie) et l'autre en janvier 1999 (Fontaine), ont fait écho à ces préoccupations, tout comme le dernier rapport du Commissaire aux langues officielles, Victor Goldbloom (1998).

Le ministère du Développement des ressources humaines, par exemple, a négocié avec chaque province une clause linguistique avant de transférer la responsabilité de la formation de la main-d'oeuvre. Les francophones ont toutefois dû faire de nombreuses démarches avant que les fonctionnaires comprennent que le fédéral devait s'assurer que les provinces respectent les droits linguistiques de la minorité francophone.

En outre, les clauses linguistiques négociées avec les provinces ne sont pas aussi contraignantes d'une province à une autre. Enfin, les communautés francophones n'ont jamais été consultées par le ministère.

Le ministère de la Justice a fait la même erreur en transférant aux provinces et aux municipalités la responsabilité d'administrer la Loi sur les contraventions fédérales. Ici, ce sont les juristes franco-ontariens qui, les premiers, ont sonné l'alarme et exercé des pressions auprès du ministère pour qu'il protège les droits d'un accusé francophone à recevoir des services juridiques dans sa langue. L'affaire est maintenant devant la Cour fédérale.

Le projet de politique du Conseil du Trésor laisse perplexe la sénatrice Joan Fraser, qui se demande pourquoi le gouvernement n'adopte pas plutôt une loi : «Pourquoi ne pas adopter une politique ferme qui prévoit que dans n'importe quel cas de transformation, les langues officielles doivent être respectées?». Une opinion partagée par le secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine, Mauril Bélanger.

### Le bilinguisme: un danger pour les Canadiens

Le Conseil du Trésor a beau prétendre qu'il a «Le vent dans les voiles» dans le domaine linguistique comme l'indique le titre d'une toute récente publication, cela n'impressionne guère les réformistes.

La dernière réunion du Comité permanent des langues officielles a d'ailleurs permis d'entendre la toute dernière analyse du parti sur le bilinguisme au pays. Le député réformiste albertain de Yellowhead Cliff Breitkreuz a ainsi affirmé, sans rire, que le bilinguisme met carrément en danger...le niveau de vie des Canadiens!

«Pourquoi dépenser des millions de dollars sur la question linguistique, alors que le niveau de vie des Canadiens baisse sans cesse? Pourquoi?» de demander le député réformiste d'un air triste. «Il doit être malheureux dans son parti, puisqu'ils viennent d'accepter le bilinguisme» de répliquer sèchement le secrétaire parlementaire Mauril Bélanger, en référence au mouvement de l'Alternative unie (Alliance canadienne) initié par le leader réformiste Preston Manning.

M. Breitkreuz, qui n'en est pas à sa première sortie du genre, s'était assuré au début de la réunion d'obtenir l'assentiment de tous les députés pour que les délibérations soient télévisées d'un bout à l'autre du pays.






Suite de la page 6

**SERVICES AGRICOLES**

**LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES**
**Au service de tous les agriculteurs:**
- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle : 737-6141
Cottam : 839-4861

**SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES**
**Centre Alpha "Mot de passe"**, Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, 253-3959

**SERVICES AUX FEMMES**
**Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/ Essex:** 1047 rue Ottawa; **Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101. Téléphone pour les deux régions: **253-3100**
**L'Union culturelle des Franco-ontariennes,** Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**, Mme Judith Turcotte **253-4157**

**SERVICES AUX JEUNES** (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
**Franco-Sol Centre de ressources,** 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
**Majorettes «Les Papillons»,** Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

**SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT**
**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,** Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

**SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE** (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

**SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**
**Paramed Home Health Care,** Windsor: **972-7760**; Leamington: **322-2542**

**SPORTS**
**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,** M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
**Association francophone des Sports et Loisirs,** M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
**Gold Medal Sports Shop,** M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

**TRAITEURS** (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

**TRICOT** (Voir **ARTISANAT**)

**VENDEUR DE L'IMMOBILIER**




*Jeanne Pouliot, représentante*
**Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641**
*2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1*

# On parle d'eux et d'elles!





Afin de souligner leur bénévolat à l'école St-Edmond de Windsor, Centraide a remis une horloge à **Lisette Forfitt** et **Jeannine Levadoux** lors d'une cérémonie à l'école le 10 avril. La photo fait voir quelques-unes des personnes bénévoles de l'école qui ont reçues un certificat d'appréciation de la part de la directrice, Mme Pierrette Girard. Debout dans l'ordre habituel, on peut voir **Hosn Sakaan, Mona Awada, Lisette Forfitt, Lillianne Lévesque, Colleen Hurst, Marc Larocque, Johanne Gagnon, Sr Corinne Gignac.** A l'avant: **Jeannine Levadoux, Pierrette Girard,** directrice, **Luminita Popescu, Angelica-Madioara Cornila.**

*****




Lors du quatrième tournoi de ballon-volant le 15 avril, présenté par le Centre communautaire La Girouette de Chatham-Kent, une dizaine d'équipes y ont pris part. L'équipe gagnante est "Les Phoenix" de l'école St-Philippe de Grande Pointe. Selon le responsable de l'équipe, **Gérald Alexandre**, «nous sommes de véritable champions car, nous avions perdu l'an dernier seulement. Nous tenions à reprendre la première place!»

A l'arrière, de gauche à droite, il y a **Ed Ouellette, Jackie Griffore** et **Michel Rossignol.** A l'avant, dans l'ordre habituel, on retrouve **Gérald Alexandre, Yvette Griffore, Pam Griffore** et **Rick Walkingshaw.**

*****



Le Club Alouette de Windsor enverra deux équipes au Tournoi de Hockey francophone à Oakville les 28, 29 et 30 avril. Le 14 avril, il y avait un souper au steak au Club Alouette afin d'amasser de l'argent pour aider à défrayer les coûts du tournoi et plusieurs membres des deux équipes étaient présents. Dans la photo, on retrouve, à l'avant, (g. à d.) **Patrick Dubois, Jamie Ashley, Steve Valcourt, Eric Dufour** et **Roger Frappier.** Au centre (dans le même ordre), c'est **Dan Mallet, Pat Lestage, Eric Godin, Michel Mallet** et **Marc Codere.** A l'arrière, dans l'ordre habituel, il y a **Pierre Chrétien, Jean Sauvé, David Drouillard, Eric Leblanc, Yvon Lavoie, Steve Vaillancourt, Jean-Yves Leblanc, Régis Bouchard** et **Pierre Turcotte.**







Le Rempart

Windsor, Ontario
34ième année, No 17
26 avril 2000


## Assemblée générale de l'OEA en juin

# Ouverture officielle du bureau à Windsor

(PR) Le mardi, 18 avril, le vice-premier ministre Herb Gray, député de Windsor-Ouest, inaugurait le Bureau du Sommet hémisphérique qui coordonnera les préparatifs en vue de la 30e Assemblée générale de l'Organisation des États américains (OEA) qui aura lieu à Windsor du 4 au 6 juin prochain. Cette réunion regroupera les ministres des affaires extérieures des 34 pays membres, de l'Amérique du Sud, de l'Amérique Centrale et les Antilles, en plus de ceux de l'Amérique du Nord. Il y aura aussi toute une armée de journalistes et de fonctionnaires qui seront sur place. En tout, jusqu'à mille personnes pourraient se trouver ici au début de juin.

En compagnie de la député d'Essex, Susan Whelan, du maire de Windsor, Mike Hurst, et du président du comité des bénévoles, Tom Joy, lors de l'ouverture officielle des bureaux M. Gray a tenu à souligner combien il était «heureux que Windsor sera l'hôte de l'Assemblée car ce sera une occasion rêvée de promouvoir la ville à tout notre hémisphère et au monde entier». Le maire de Windsor, M. Hurst s'est dit «confiant que la ville accueillera en grande pompe les visiteurs et s'assurera qu'ils soient bien reçus».

Il faut noter que c'est la première fois que le Canada est l'hôte de l'Assemblée annuelle de l'OEA et, de plus, toutes les autres rencontres de ce genre ont toujours eu lieu dans la capitale du pays hôte. Le Canada est membre de l'OEA depuis dix ans seulement mais il est déjà au deuxième rang pour ce qui est de l'importance de sa contribution à l'organisation, se chiffrant à 12,36 pour cent du budget ordinaire de l'OEA, soit près de 9 millions $US.

Le président du comité des bénévoles, dont plus de 500 participeront à cet événement, Tom Joy, a prédit que ce sera «une célébration pour les gens de Windsor et du comté d'Essex, quatre à cinq journées de véritable plaisir!»

L'Assemblée générale représente le niveau décisionnel le plus élevé de l'OEA. Elle sert à établir les grands axes du travail de l'organisation.

Dans un discours devant le Conseil permanent de l'OEA le 11 février, le ministre des Affaires étrangères du Canada, M. Lloyd Axworthy a proposé la tenue d'une session de dialogue sur la sécurité humaine lors de l'Assemblée générale à Windsor. De plus, le Canada compte mettre l'accent sur le renforcement des liens à l'intérieur de la famille des institutions inter-américaines comme l'Institut interaméricain de l'enfant ou la Commission interaméricaine des droits de la personnes. Aussi, en vue de donner un élan nouveau en faveur de la proposition d'une déclaration américaine des droits des peuples autochtones, le Canada vise l'adoption d'une résolution ferme sur les questions autochtones.

Les jeunes auront aussi leur place lors de la rencontre à Windsor car une déclaration de la jeunesse sera présentée aux ministres des Affaires étrangères par un représentant qui a participé, du 27 au 31 mars dernier à Edmonton, à la Simulation de l'Assemblée générale de l'OEA par des étudiants de 46 établissements d'enseignement post-secondaire de plusieurs pays des Amériques, dont 18 jeunes des provinces de l'Alberta, du Manitoba, de l'Ontario, du Québec et de la Saskatchewan.



*De gauche à droite, il y a le vice-premier ministre et député de Windsor-Ouest, Herb Gray, qui inaugurait l'ouverture du bureau de Windsor du Sommet hémisphérique en compagnie de Tom Joy, président du comité des bénévoles, Susan Whelan, député d'Essex et Mike Hurst, maire de Windsor.*

# Le CGL: une enquête est instituée

(JCM) La Gendarmerie Royale du Canada est à mener une enquête criminelle conjointement avec la Police Provinciale de l'Ontario en rapport avec des allégations qui ont été faites au sujet du Collège des Grands Lacs.

Le caporal Stéphane Bonin du département des relations publiques de la GRC à Ottawa a indiqué au REMPART que suite à une première étape au cours de laquelle la validité des allégations a été vérifiée, il a été décidé le 14 avril qu'une «enquête criminelle officielle était de mise.» Il a toutefois déclaré ne pouvoir révéler ni le contenu ni la source des allégations. Il n'a pas non plus indiqué si les allégations portaient sur l'ensemble du collège ou sur un de ses campus, dont un est situé à Windsor.

Au cours d'une telle enquête, la police interroge des témoins en vue de rassembler les éléments de preuve afin de présenter un rapport au procureur de la couronne de la région (dans ce cas, probablement Toronto où est situé le bureau principal du collège). Le procureur doit ensuite décider s'il y a lieu ou non de déposer des accusations.

Selon le caporal Bonin, il s'agit dans le présent cas d'une enquête complexe qui pourrait durer plusieurs mois.

Dans un communiqué, l'avocat du collège Edward L. Greenspan affirme être persuadé «que des plaintes frivoles faites dans le but de faire du tort au Collège et d'entraver le travail important qu'il effectue ont provoqué l'enquête» et que le Collège a offert à la GRC et à la PPO son entière collaboration à l'enquête.

Il se dit confiant que l'enquête confirmera «que le Collège adhère à des normes des plus strictes et que son administration est d'une parfaite intégrité.»

«Nous sommes convaincus qu'avec notre entière collaboration, la police pourra vite clore son enquête et que le Collège s'en trouvera, sans aucun doute, tout à fait disculpé» conclut-il.

# EN BREF

**DEUX CONSEILS DU SUD-OUEST SERONT ÉTUDIÉS**

La Commission d'Amélioration de l'Éducation (CAE) annonce qu'elle étudiera à nouveau le fonctionnement de neuf conseils scolaires de l'Ontario, dont deux du Sud-Ouest. Il s'agit du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest et le "Windsor-Essex Catholic District School Board".

La CAE a fixé les critères suivants pour ces études: la nature des recommandations de l'étude des progrès accomplis par le conseil scolaire; la preuve des mesures ou des plans adoptés par le conseil pour donner suite aux recommandations; et finalement, la portée des défis de restructuration que le conseil doit relever.

En tout, la province compte 72 conseils, dont 12 de langue française. Un seul conseil francophone sera étudié à nouveau.

**APPUI DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL**

Les députés fédéraux de la région de Windsor-Essex-Kent annonçaient récemment que le gouvernement fédéral investissait plus de 400 000$ dans divers projets, dont trois pour poursuivre l'assainissement de la rivière Détroit.

Selon M. Herb Gray, vice-premier ministre et député de Windsor-Ouest, «ce nouveau financement souligne l'engagement du Gouvernement du Canada à protéger l'environnement de la rivière Détroit et à en restaurer les utilisations positives».

Depuis 1991, le Fonds d'assainissement des Grands Lacs 2000 a investi 2,25 million $ dans 20 projets se rapportant au secteur préoccupant de la rivière Détroit.

**BÉNÉVOLES DEMANDÉS**

L'Office de protection de la nature du comté d'Essex, ("Essex Regional Conservation Authority") est à la recherche de bénévoles pour travailler au nouveau sentier "Chrysler Greenway" lors de l'ouverture officielle qui aura lieu le 27 mai, de 11h45 à 16h.

Les bénévoles pourront travailler à l'enregistrement, distribuer des breuvages lors de pauses et aider à diverses autres tâches. Pour faire partie de l'équipe, contactez Loretta Sbrocca au 776-5209, poste 398.

**LE CANADA REÇOIT LES RELIQUES DE STE-THÉRÈSE**

A compter du 18 septembre 2001, et pour une période pouvant s'étendre jusqu'à la mi-décembre de la même année, le grand reliquaire de sainte Thérèse de Lisieux entreprendra une tournée à travers tout le Canada.

C'est à la suite d'une demande officielle de la Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC) que les autorités ecclésiastiques de Lisieux ont accepté que les reliques de la «Petite Thérèse» séjournent au Canada, dans le cadre d'une pérégrination à l'échelle mondiale qui a débuté en 1995 et qui a rejoint 124 pays jusqu'à présent.

Thérèse Martin est morte de tuberculose en 1897, à l'âge de 24 ans, après avoir passé neuf années au Carmel de Lisieux. Sa réputation de sainteté a gagné rapidement le monde entier à la suite de la publication d'un recueil de trois manuscrits, intitulé *L'Histoire d'une âme*, qui a été traduit jusqu'à présent en 60 langues et dialectes. Déjà, au lendemain de sa mort, des faits extraordinaires, tels des guérisons humaines inexplicables et des conversions retentissantes, font accourir les pélerins vers Lisieux, en France.

Le 29 avril 1923, elle est béatifiée et, deux années plus tard, le 17 mai 1925, elle est canonisée par le pape Pie XI. Aujourd'hui, plus de 1 800 églises portent son nom à travers le monde.

## Index des services en français 2000

**ACCESSOIRES** (Voir CADEAUX)

**AGENTS D'IMMEUBLES** (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

**ALUMINIUM** (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

**APPAREILS MÉNAGERS - VENTES**
**Belisle TV Appliances Ltd.**, M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

**ARTICLES DE PROMOTION** (Voir IMPRIMERIE)

**ARTICLES RELIGIEUX** (Voir aussi LIBRAIRIES)
**Brisebois Christian Book Store**, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

**ARTISANAT** (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
**Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique**, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
**P.S. Knitting with You**, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

**ASSOCIATIONS** (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

**ASSURANCES** (voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
**Lanoue Insurance Brokers Ltd**, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

**AUTOMOBILES-PIÈCES** (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
**A. & L. Auto Recyclers Ltd.**, MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE** (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
**André Lanoue Pontiac Buick Inc.**, Vente: M. Craig Lanoue, M. Gerry Tremblay; Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
**Central Chrysler Plymouth**, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**
**Lally Ford Sales & Service Ltd**, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**
**Richard's Auto Sales**, M. Mike Lanoue, 1475 Cty Rd 27, Belle-Rivière, **728-2173**

**AVOCATS**
**Me Paul P.G. Brisebois**, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex**, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers. 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**

**BANQUES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

**BANQUETS** (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

**BBQ'S A GAZ** (Voir FOYERS)

**BETON**
**Star Custom Concrete**, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

**CADEAUX**
**Accents by Monique**, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

**CAISSES POPULAIRES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

**CIMENT** (Voir BETON)

**COMPTABLES**
**BDO Dunwoody**, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
**J.P. Bellemore, CGA**, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
**Hyatt Lassaline**, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

**CONSTRUCTION** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

Suite page 3



## *Le calendrier communautaire présenté conjointement par*




et **Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

**AVRIL 2000**

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 26 13h30 Danse et souper de l'âge d'or Jean-Paul II Rens. Robert Tardif 948-2114(1) 18h30 Souper Richelieu Windsor-Place Concorde 948-5545 | 27 18h30 Souper "Les Campagnards"- Rochester Place 798-3828 | 28 9h30 Concours oratoire Richelieu - Place Concorde-Info R. St-Pierre 798-3433 798-3828 16h à 19h Rencontre sociale, Club Jolliet - Sarnia, 108 rue Christina Sud | 29 |
| 30 | **MAI 2000** 1 | 2 | 3 19h30 Réunion mensuelle de l'UCFO (2) | 4 19h30 Planification familiale (3) | 5 | 6 Voyage du Club Jolliet au MRO à Toronto. Rens.: 332-3774 |

**(1) Danse et souper d'âge d'or au Club Alouette. Billets du repas 3,99$ à acheter à l'avance au club. Renseignements: Robert Tardif 948-2114.**
**(2) 1799 rue Ottawa. Pour informations: Judith Turcotte: 253-4157 ou 974-7255**
**(3) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de la Méthode Billings, 19h30 à la salle Conférence #2 de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952**

# Rassembler les gens pour bâtir la communauté

(JCM) «C'est quand les gens se rassemblent que naissent et se développent des amitiés et c'est cela qui bâtit la communauté.» Voilà la philosophie de la nouvelle présidente de la Place Concorde qui inspirera son



action pendant son terme à la barre du Centre communautaire francophone Windsor-Essex-Kent, propriétaire de la Place Concorde.

Elle se rappelle que pendant les premières années après son arrivée à Windsor de sa ville natale d'Hébertville, Québec, il y a quelque 25 ans, les rencontres avec d'autres francophones étaient plus ou moins occasionnelles. «C'est parce que, maintenant, nous nous rassemblons régulièrement que notre communauté est bien plus vigoureuse».

Elle peut en être fière, d'ailleurs, car elle est elle-même une des personnes qui ont oeuvré avec ardeur pour en arriver à cela. Tout en travaillant d'abord comme secrétaire de surintendant d'écoles françaises, en restant ensuite à la maison quelques années pendant que les deux filles de son mari Roger et elle, Isabelle et Suzanne, étaient tout petites, puis en travaillant au journal Le Rempart où elle est maintenant administratrice, elle a joué un rôle actif au sein de plusieurs organismes communautaires.

Elle a été membre de l'ancienne Société St-Jean-Baptiste de Windsor, des associations de parents des écoles qu'ont fréquentées ses filles ainsi que du comité d'organisation du Festival francophone du Sud-Ouest; elle a été membre et secrétaire de la section de Windsor de l'Union culturelle des Franco-ontariennes; elle est membre du Club Alouette. Elle et sa famille participent depuis 2 ans au marcheton annuel contre la sclérose en plaques. Elle fait partie du comité d'organisation des fêtes de la St-Jean depuis sept ans et en est actuellement la présidente. Elle siège au Conseil d'administration de la Place Concorde depuis 1997 et au Conseil de district des écoles catholiques du Sud-Ouest depuis sa formation.

A en juger par la liste de projets qu'elle a maintenant en tête pour la Place Concorde, l'intensité de cet engagement ne diminuera pas.

«Il y a nombre de projets déjà en marche qu'il faut mener à terme, note-t-elle: le village de la sécurité (un projet, en partenariat avec le Club Rotary de Windsor, de construction, sur une partie du terrain derrière l'édifice, d'un véritable mini-village où tous les jeunes de la région pourront, en français ou en anglais, apprendre les mesures de sécurité en rapport avec des dangers divers sur la route ou à domicile), le sentier historique (un projet en partenariat avec le Département des parcs et loisirs de la ville de Windsor qui verrait un sentier serpenter dans le terrain boisé à l'est de l'édifice et le long duquel se trouveraient un nombre de stations relatant les diverses étapes de l'histoire de la région), et le réaménagement à d'autres fins d'une grande partie du terrain à l'ouest de l'édifice qui, depuis que les grandes salles ont été remplacées par les bureaux du Conseil scolaire, n'est plus nécessaire pour le stationnement.»

Mais c'est l'idée de rassemblement qui est au premier plan: «Nous venons d'ouvrir notre grande salle communautaire; il faut en promouvoir l'utilisation par tous les groupes de la communauté qui peuvent en profiter. C'est sans frais,» rappelle-t-elle.

«D'autre part, nous songerons à de nouveaux genres d'activités afin d'attirer d'autres gens de notre communauté que nous ne voyons pas souvent.»

La nouvelle présidente veut aussi mettre l'accent sur la jeunesse. Elle pense entre autres à comment appuyer et encourager le groupe de jeunes «Le buzz français» pour qu'il puisse augmenter son action, à comment la salle communautaire pourrait servir aux jeunes ainsi qu'à la possibilité de partenariats avec les conseils scolaires en vue d'activités à la Place Concorde qui seraient d'appoint à leurs programmes.

Céline Vachon est-elle optimiste quant à l'avenir de la francophonie dans la région?

«Très!» lance-t-elle sans hésiter. Et explique: «Beaucoup de gens travaillent fort et de nombreuses initiatives scolaires et para-scolaires assurent une bonne relève. L'avenir me paraît excellent!»

Avec des exemples comme elle, peut-on en douter?

# L'Ontario lance le groupe d'étude sur la petite enfance

(C) Le gouvernement Harris annonce la formation d'un groupe de travail sur la petite enfance, groupe consultatif qui surveillera la création d'un programme sur la petite enfance à l'échelle de la province.

Les dix membres du groupe de travail, que présidera M. Philip Donne, président de Kellogg Canada, conseillera le gouvernement sur les éléments essentiels que devrait comprendre le programme provincial sur le développement des jeunes enfants. Le groupe de travail sur la petite enfance remettra son rapport définitif à l'honorable Margaret Marland, ministre déléguée au dossier de la petite enfance, au plus tard en avril 2001.

«Notre gouvernement sait qu'un apprentissage précoce joue un rôle essentiel dans le développement des enfants et constitue un facteur clé de leur réussiste dans la vie», a dit Mme Marland. «Nous sommes enchantés qu'une équipe aussi chevronnée nous aide à mettre en oeuvre un programme pour tous les jeunes enfants de l'Ontario».

La création du groupe de travail sur la petite enfance découle d'une recommandation faite dans l'Étude sur la petite enfance, étude qu'avait demandée le premier ministre, M. Mike Harris. L'étude concluait que le développement dans les premières années de l'enfance exerce une influence profonde sur l'acquisition continue du savoir, le comportement et l'état de santé pendant toute la vie.

Toujours selon l'étude, la responsabilité du développement des jeunes enfants incombe conjointement aux parents, aux fournisseuses et fournisseurs de soins, aux communautés, aux bénévoles, au milieu des affaires et au gouvernement. Le groupe de travail, dans lequel tous ces secteurs sont représentés, compte des spécialistes du rôle parental, des recherches effectuées sur le développement des jeunes enfants et de l'élaboration de programmes. Les membres du groupe de travail sur la petite enfance sont: Philip Donne, président, Graham Clyne, Julie Desjardins, Nadine Amelia Jones, Nova Lawson, Docteur Arlette Lefebvre, Terry McCool, Inspectrice Robin McElary-Downer, Jane Steinberg et Docteur Robin Williams.

Le gouvernement s'est engagé à verser 30 millions de dollars pour aider les communautés à soutenir davantage les programmes sur le développement des jeunes enfants et sur le rôle parental. L'enveloppe réservée au Fonds sur la petite enfance correspondra aux contributions du milieu des affaires, du bénévolat et des oeuvres de bienfaisance. On invitera en fin d'année les communautés à faire une demande d'aide dans le cadre du Fonds sur la petite enfance.





Suite de la page 2



Suite page 6




# Félicitations Diane!

Heureusement pour notre communauté, la fille de Diane Léonard Humphrey a le goût de faire du théâtre. Et heureusement pour notre communauté, sa mère a le sens de l'initiative.

Expliquons-nous.

Depuis quelques années que la petite exprimait ce désir. Diane s'informait ici et là mais ne trouvait aucune occasion de satisfaire en français à ce désir de sa fille. Combien auraient abandonné ou tout au moins se seraient résignés à ce que son enfant donne suite à cette idée dans un contexte anglophone? Mais pas Diane, elle a tout simplement décidé de créer un groupe de théâtre français pour enfants!

Suite à un article à ce sujet dans notre journal, puis à des expressions d'intérêt qui s'en sont suivi de plusieurs personnes dont certaines ayant de l'expérience dans le domaine, la troupe "Les Petits Molière" est maintenant sur pied. Une séance d'auditions vient d'avoir lieu à laquelle se sont présentés plus d'une vingtaine de jeunes et leurs parents et on projette une première présentation plus tard cette année.

Bien sûr, il reste beaucoup à faire. On recherche des textes de pièces appropriées et on invite les gens qui auraient des suggestions à ce sujet à communiquer avec Diane (255-3580 de jour ou 974-4100 en soirée). On recherche aussi une ou des personnes qui pourraient et voudraient faire la mise en scène de tels spectacles. Mais ce ne sont pas des obstacles qui empêcheront des gens qui ont la détermination de Diane et ses nouveaux collaborateurs et collaboratrices de réussir.

Nous voyons trois avantages immédiats de cette initiative.

D'abord, et avant tout, il y a les bénéfices que ça apporte aux jeunes participants et participantes eux-mêmes: développement de la confiance en soi, sensibilisation au bon langage et aux techniques d'expression efficaces, nouvelle appréciation de la culture, développement de l'entregent, du sens de discipline et du travail en équipe.

Ensuite, il y a le fait que cette activité culturelle se tient en dehors du cadre scolaire. Bien sûr, il convient tout à fait qu'une telle activité se passe également à l'école, et quelques enseignantes qui, malheureusement, ont maintenant laissé la région, ont eu des succès remarquables à cet effet il n'y a pas si longtemps. Mais il est aussi avantageux que les jeunes se rendent compte que ce n'est pas seulement à l'école que l'on peut apprécier la culture française, la mettre en valeur et la partager avec les autres.

Troisièmement, nous songeons à l'exemple qu'offre cette initiative, autant aux adultes qu'aux jeunes. Quant à ces derniers, il est inévitable que l'existence et les présentations de la nouvelle «troupe» en donnent le goût à plusieurs autres jeunes et les mènent à profiter eux aussi des nombreux avantages personnels que nous avons énumérés ci-dessus.

Mais c'est autant le cas pour les adultes. Le théâtre n'est évidemment pas seulement une activité d'enfants. Et comme nous l'avons dit dans ces pages auparavant, une communauté tirent inévitablement des avantages notables de l'existence d'une troupe de théâtre. C'était la situation quand existait l'ancienne troupe «Soleil Sud». L'absence de ce genre d'activité, autant chez les adultes que chez les jeunes, nous manque sérieusement dans notre communauté.

Mais maintenant, il y a la nouvelle troupe de Diane.

Certes, nous sommes encore loin d'avoir plusieurs troupes, y compris au moins une troupe d'adultes, qui montent des spectacles de théâtre, d'une activité théâtrale soutenue dans les écoles, de la visite de troupes professionnelles de théâtre, et (pourquoi pas?) de festivals de théâtre, scolaire et/ou communautaire, dans la région.

Mais un premier pas important est en train de se faire.

Félicitations, Diane!

**Jean Mongenais**




## La politique éditoriale du REMPART

Objectif: L'objectif du **REMPART** est de favoriser l'épanouissement de la communauté de langue française du sud-ouest de l'Ontario sous tous ses aspects en lui offrant comme outil de communication un hebdomadaire français de la meilleure qualité possible.

**Moyens:**

**LE REMPART** poursuit cet objectif en:

1) rapportant les nouvelles au sujet de cette communauté, ainsi que des autres composantes de la francophonie nationale et internationale, qui lui sont d'intérêt;

2) stimulant la réflexion sur son progrès, sur les obstacles qui l'entravent et les moyens de les surmonter;

3) lui présentant des articles sur d'autres sujets divers dans sa langue.

**Principes:**

A. **LE REMPART** encourage et recherche la participation des membres de la communauté à sa publication. En particulier, **LE REMPART** se plait à publier les lettres de ses lecteurs et lectrices, y compris celles qui contiennent des opinions contraires à celles qu'il défend, en autant qu'elles ne soient pas diffamatoires et qu'elles soient conformes à la présente politique.

B. **LE REMPART** distingue clairement nouvelle, opinion et publicité payée et identifie la source de chaque item.

C. **LE REMPART** ne soutient aucunement le principe de la scission du pays.

D. **LE REMPART** permet de questionner la sagesse ou le bien-fondé d'une action ou d'une opinion quelconque, mais pas de mettre en doute la bonne volonté de ceux et celles qui oeuvrent au sein des organismes qui promeuvent la francophonie ou au sein d'une organisation religieuse.


L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien
Le Rempart
Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@netcore.ca
Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266
OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations
Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713
COUPON D'ABONNEMENT
Nom:
Adresse:
Code postal:
Nouveau ☐ Renouvellement ☐
Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 26 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise), à l'adresse ci-contre.

# On parle d'eux et d'elles!



Le personnel de l'école Ste-Thérèse de Windsor fêtait récemment la retraite d'une de ses enseignantes, Mme **Diane DesRosiers**. La fête, sous le thème de la plage, regroupait ses collègues de travail et ses élèves du jardin et de la maternelle.

Dans la photo, Mme Desrosiers se trouve au centre, tenant un ballon de plage.

*****



Après quinze ans de service constant à la Paroisse St-Jérôme de Windsor, **Soeur Corinne** prendra sa retraite le 7 mai. Elle ne quitte pas la région mais va plutôt se dévouer au service de sa communauté et de ses soeurs religieuses.

Pour la remercier de son dévouement envers les jeunes de l'école St-Edmond, la directrice Mme **Pierrette Girard** lui a remis un cadeau.

*****

La Clinique juridique bilingue Windsor-Essex élisait récemment son comité administratif. La présidence est assurée par **Suzanne Shriver**, **Valérie Brown-Tremblay** est vice-présidente, le secrétaire est **Jean-Denis Barry** et **Thomas Couvillon** est trésorier. Les directrices sont: **Aline Grandbois**, **Micheline Boisvert**, **Ferdinande Van Gennip**, **Theresa Hughes** et **Alicia Tymec**.

*****

## Sur le bout de la langue


Annie Bourret

# Qu'est-ce que la dyslexie?

(APF) - Il arrive souvent qu'on se dise " Tiens, je fais de la dyslexie ", parce qu'on a dit "mazaguin" au lieu de magasin. En fait, il s'agit plutôt d'une simple métathèse (une inversion linguistique) n'ayant rien à voir avec la dyslexie. Remarquez, si quelqu'un dit magasin et que vous entendez "mazaguin", vous souffrez peut-être de dysacousie (trouble de l'audition), mais cela n'a toujours rien à voir avec la dyslexie...

Au sens strict, la dyslexie constitue un problème de lecture. Mais, au sens large qui est d'ailleurs le plus courant, on l'emploie pour désigner des difficultés d'apprentissage de lecture, d'épellation et d'écriture. Elle touche des enfants d'intelligence moyenne ou supérieure à la moyenne et serait l'une des causes importantes de l'analphabétisme adulte. On estime qu'une personne sur six, au pays, serait atteinte de dyslexie à divers degrés.

Des problèmes neurologiques aux facteurs génétiques, en passant par des difficultés socio-affectives (comme des conflits familiaux), les théories explicatives de la dyslexie s'affrontent. Aucune ne fait vraiment consensus mais, depuis sa découverte il y a cent ans, on a déterminé que la dyslexie touche trois fois plus de garçons que de filles et qu'elle est plus courante chez les gauchers que les droitiers.

L'une des difficultés courantes est la confusion de quatre lettres qui se ressemblent visuellement, plus exactement le *b*, le *d*, le *p* et le *q*. Par exemple, un enfant dyslexique peut lire le verbe ***daigner*** mais comprendre le verbe ***baigner***. Au lieu de "Tu ***bouges*** les doigts", il pourrait écrire "Tu ***pouges*** les doigts". En fait, ces exemples donnent une idée simpliste du problème, qui comporte des difficultés bien plus complexes, dont entendre ***battue*** et écrire ***bateau*** (confusion entre les syllabes sonores *tu* et *to* et leur représentation écrite).

Pour les dyslexiques, maîtriser l'ordre alphabétique est ardu. Par conséquent, ils épellent souvent de travers. Les articles *les* et *une* peuvent se transformer, respectivement, en *sel* et *nue*. Chercher un mot dans le dictionnaire devient un défi insurmontable. Cette difficulté d'ordre séquentiel peut avoir des répercussions sur le plan de l'écriture (dysgraphie) et sur la mémorisation de séries comme les jours de la semaine et les notes d'une gamme de piano, voire les tables de multiplication (dyscalculie).

Comment reconnaître un enfant dyslexique? Généralement, le problème devient évident après quelques années d'école. Un enfant intelligent qui éprouve de grandes difficultés de lecture et d'écriture pourrait être dyslexique ou manifester des troubles visuels ou auditifs... Disons qu'il ne faut précipiter le diagnostic et faire passer des examens. Si la vue et l'ouïe sont bonnes, alors il faut envisager une série de tests avec un orthophoniste (spécialiste du dépistage et du traitement des troubles linguistiques). Ce dernier déterminera un programme en fonction du ou des types de dyslexie présents (motrice, auditive ou visuelle et dont les noms scientifiques ne vous apprendraient rien).

La dyslexie n'a rien à voir avec un déficit intellectuel : Mozart, Léonard de Vinci, John Lennon, Albert Einstein et Louis Pasteur en sont de bons exemples. Les dyslexiques peuvent même devenir écrivains, comme l'ont prouvé Hans Christian Anderson, Agatha Christie, Gustave Flaubert, Edgar Allen Poe, Thomas Thoreau et Jules Verne.

* * *

Pour en savoir plus, voir le site de l'Association canadienne de la dyslexie (www.dyslexia.cyberus.ca), dont leur publication *Enseignement multisensoriel simultané* (en format PDF).

*Envoyez vos commentaires par courriel à a-bourret@home.com ou à la rédaction du journal.*





## Index des services en français 2000

Suite de la page 5

**LAVEUSES ET SÉCHEUSES** (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

**MEUBLES** (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

**MONUMENTS DE CIMETIÈRE**
**Excelsior Monuments Limited,** M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

**OPTICIEN**
**Union Vision Centre,** Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

**OPTOMÉTRISTE**
**Dr Robert Charron,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**
**Dr Kim Lalonde,** 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

**ORTHODONTISTE**
**Dr Dennis Dionne,** 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch Lesperance, Tecumseh **252-3000**

**PAYSAGISTE**
**Jardins Boardwalk Gardens,** Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches.(sans frais) **1-800-572-1494**

**PLANIFICATION FINANCIÈRE**
**Morais Financial Services,** M. Terry Morais, bur: **974-0128;** dom.: **735-4545**

**RÉCEPTIONS**
**Centre Canadien-Francais,** (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
**Place Concorde,** 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

**RECYCLAGE**
**Green Gables Material Recycling,** M. Émile Michaud, M. Mike Lepage, **351-4467**

**RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES** (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION** (Voir aussi **PAYSAGISTES**)
**Daniel Lépine Contracting,** Daniel Lépine **727-6506**
**Gaudet's Aluminum Ltd,** M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**



**RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**
**Chez Nous Lodge,** Mme Hélène Béchard, 6815 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611**
**La ChaumièreRetirement Residence,** Mme Pierrette Lalande, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

**SALLE À LOUER** (Voir **RÉCEPTION**)

**SALON DE COIFFURE**
**Golden Razor,** Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

**SALON FUNÉRAIRE**
**Melady Funeral Home,** M. Pierre Cécile, 572 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

Suite page 11

# Scène Jeunesse

## Ecole St-Antoine



Chris Morand, un élève de 6e année de l'école St-Antoine de Tecumseh, a remporté la première place dans la compétition du lancer libre au niveau du conseil des Chevaliers de Colomb de St-Jérôme pour le groupe de 11 ans. Chris a poursuivi au niveau régional et s'est classé deuxième. Ici Chris reçoit les félicitations et une plaque du Grand Chevalier du conseil, Raymond Jean.

## Ecole secondaire de Pain Court

Pour la cinquième année consécutive l'école secondaire de Pain Court (ESPC) organise une grande exposition. Cette année, le thème est un Festival Médiéval. Ce projet interdisciplinaire permet aux élèves du secondaire, ainsi que ceux de l'école Ste-Catherine, de travailler leurs habilités de communication, recherche, créativité, entre autres, pour construire un château d'époque.

L'invitation est lancée à tous et à toutes de venir découvrir l'époque médiévale, le 11 mai, à Pain Court. La durée moyenne d'une visite sera d'environ une heure et demi. Plus de 20 thèmes médiévaux seront à explorer. Il est aussi possible de participer à un repas d'époque: méchoui au porc ou de la viande sauvages (lièvre, rat musqué ou canard).

Pour réserver votre billet, téléphonez à l'école au 352-1614. Le coût est de 12$ pour adultes, 30$ pour une famille. Faites vite car les billets ont l'habitude de s'envoler à toute allure!

Angela Juba

## Entre 5,6 et 109 millions pour les universités de la francophonie canadienne

# Les universités canadiennes ont besoin de 3,6 milliards pour les réparations et l'entretien

**Ottawa (APF):** Les universités canadiennes auraient besoin de 3,6 milliards pour entretenir leurs édifices, dont 1 milliard pour parer aux travaux les plus urgents.

Une étude réalisée par l'Association canadienne du personnel administratif universitaire (ACPAU) sonne l'alarme sur le besoin urgent de renouvellement des infrastructures universitaires. Selon cette étude, une grande partie des installations qui ont été construites au cours des années 50, 60 et même 70 atteint aujourd'hui la fin de son cycle de vie prévu.

L'âge moyen de tous les édifices universitaires au Canada est d'environ 32 ans. L'entretien différé accumulé équivaut en moyenne pour les 51 universités qui ont participé au sondage, à 11,3 pour cent de la valeur de remplacement des édifices. Selon l'ACPAU, l'Indice d'état des installations (IÉI) ne devrait jamais dépasser 5 pour cent. Il est de 7 pour cent aux États-Unis.

Les universités acadiennes Sainte-Anne de la Nouvelle-Écosse et Moncton du Nouveau-Brunswick, de même que les universités d'Ottawa et Laurentienne à Sudbury sont au nombre des universités qui ont répondu au sondage de l'ACPAU. L'entretien différé accumulé pour ces universités varie de 5,6 à 109 millions de dollars.

Les compressions gouvernementales sont grandement responsables de la situation. Les budgets alloués aux améliorations et à l'entretien ont été gelés ou réduits au cours des huit dernières années.

### Ottawa

Le directeur des services aux immeubles de l'Université d'Ottawa, Mario Bouchard, estime à 109 millions de dollars sur une période de dix ans le montant qui devrait être investi en réparations et rénovations de toutes sortes.

«On est une université qui est âgée (150 ans). On a de très vieux bâtiments. Plusieurs ont beaucoup d'entretiens différés» explique M. Bouchard.

Il cite en exemple le pavillon administratif Tabaret, un édifice historique construit en 1905 qui nécessite des investissements de 5 millions de dollars, pour le rendre conforme au code du bâtiment, en ce qui concerne par exemple l'accès aux personnes handicapées. Le système de ventilation fonctionne mal et le système mécanique a doublé sa durée de vie utile.

Un autre édifice historique, construit celui-là en 1893 et qui abrite le département des arts visuels, doit être totalement rénové au coût estimé de 9 millions. Les deux édifices où loge le département de biologie ont besoin d'être retapés au grand complet. L'édifice Vachon en particulier, construit en 1957, doit même être démoli parce que la structure «n'est pas très solide» ne cache pas M. Bouchard.

L'ancien Centre d'étude pour enfants, doit passer sous le pic des démolisseurs. Mal construit, son enveloppe extérieur se dégrade rapidement. Coût : 7 millions.

La valeur totale du campus d'Ottawa s'élèvent à 657 millions. L'entretien différé accumulé de 109 millions de dollars représente 16,7 pour cent de la valeur de remplacement.

### Laurentienne

L'Université Laurentienne de Sudbury, dont le campus date de 1964, ne planifie pas la démolition d'édifices. Son plus récent pavillon a d'ailleurs été construit en 1992. Elle évalue toutefois à 13,6 millions de dollars la valeur de l'entretien qui est reporté d'une année à l'autre. Elle aurait besoin immédiatement du quart de cette somme pour les réparations et rénovations urgentes.

Comme partout ailleurs, l'université doit investir dans la ventilation, le chauffage, le système mécanique, les toitures, les façades et le système électrique. Elle doit adapter les salles de classe aux nouvelles technologies, respecter le code du bâtiment et les nouvelles normes du service des incendies, sans compter qu'il faut changer les tapis et les tuiles de plusieurs planchers.

Au nombre des projets urgents, on note la réfection de la toiture de la cafétéria (210 000 $), l'amélioration de l'accès du campus aux personnes handicapées (20 000 $) et le réaménagement des laboratoires pour être conforme à la réglementation sur les incendies (125 000 $). Bonne nouvelle: aucun édifice n'est considéré comme dangereux. Le budget d'entretien majeur de l'université est de 283 681 $ par année.

### Moncton

L'Université de Moncton, qui a été fondée en 1963, évalue au minimum à 13,3 millions de dollars le coût de l'entretien différé accumulé.

Il faudrait 2,3 millions pour remplacer des composantes essentielles, comme l'achat d'une bouilloire à la centrale thermique (250 000 $) et l'installation de nouveaux câbles haute tension (500 000 $). Une somme de 9 millions de dollars est nécessaire pour répondre aux nouvelles normes du code du bâtiment et 2 millions pour adapter les salles de classe aux besoins modernes en éducation.

La jeune université acadienne, qui a des campus à Moncton, Shippagan et Edmundston, n'est pas à l'abri des réparations majeures. Deux édifices, le pavillon Simon Larouche d'Edmundston construit dans les années 40 et le pavillon Rémi Rossignol de Moncton construit en 1964 et qui abrite la Faculté des sciences ont besoin d'une importante cure de jeunesse, confirme la directrice des ressources matérielles, Janique LeBlanc.

La jeunesse demeure quand même le grand avantage de l'Université de Moncton. Les premiers édifices du campus ont été construits entre 1965 et 1970. La valeur totale des campus de Moncton, Shippagan et Edmundston est de 267 millions, dont 231 millions uniquement pour les bâtiments. Avec des besoins en réparations évalués à 13,3 millions, la valeur totale de l'entretien différé représente moins de 5 pour cent de la valeur totale du campus.

### Sainte-Anne

La petite université acadienne Sainte-Anne de Pointe-de-l'Église en Nouvelle-Écosse, qui a été fondée en 1890, évalue à 5,625 millions la valeur de son entretien différé accumulé. De cette somme, il faudrait consacrer 2,475 millions pour remettre en état certains bâtiments. Plusieurs des 18 édifices qui composent le campus ont des toits plats. Qui dit toits plats dit accumulation d'eau, de neige et de glace. Il faut donc refaire les toitures. Le plus vieil édifice date de 1909 alors que le plus récent, qui abrite la bibliothèque, a été construit en 1994. L'édifice Gustave Blanche, l'ancien collège Saint-Anne, devrait idéalement être démoli. Cet édifice académique en bois de cinq étages, sans ascenseur, a des problèmes d'électricité, de ventilation et de chauffage.

La valeur à neuf du campus de 285 585 pieds carrés est estimée à 40 millions de dollars. L'entretien différé accumulé de 5,6 millions équivaut à 14 pour cent de la valeur de remplacement. La moyenne est de 17,3 pour cent en Atlantique, la plus élevée au pays.

# Un party gratuit pour souligner le 25e du Festival franco-ontarien

Ottawa (APF): Les Franco-Ontariens sont conviés, gratuitement, à un party de 500 000 $ qui se déroulera en plein coeur du marché d'Ottawa.

Le Festival franco-ontarien célébrera cette année son 25e anniversaire en s'installant dans le quartier le plus animé et le plus touristique de la capitale nationale, retournant ainsi à la source de son succès passé.

On voulait faire un party. Et un party, habituellement, c'est gratuit. Et on voulait le faire dans un endroit familier» dit son président Jacques Schryburt. Pas de passeport, pas de bracelet à acheter à la caisse populaire franco-ontarienne du coin, aucun frais.

Le festival aura lieu du 21 au 24 juin. Au programme : la finale du concours Ontario Pop et Michel Pagliaro le 21 juin, Laurence Jalbert et Dan Bigras le 22 juin, le groupe La Chicane de Val d'Or le 23 juin et les groupes franco-ontariens Swing, Garolou et Deux Saisons pour la fête de la Saint-Jean-Baptiste. Gratuit.

Cette générosité des organisateurs a aussi pour objectif d'attirer ceux et celles qui ont délaissé le festival au cours des dernières années. Le festival a perdu son âme depuis son déménagement forcé du magnifique parc Major à l'horrible Place des festivals; un lieu froid et aride comme le désert bordé par le Palais de justice et le quartier général du gouvernement régional (MROC). Résultat : le nombre de festivaliers a diminué de 10 pour cent par année, dit Jacques Schryburt : «Il faut trouver un moyen de les ramener».

La participation des Franco-Ontariens reste quand même bonne, mais on souhaite surtout ramener les Québécois qui avaient l'habitude de traverser la rivière des Outaouais pour fêter et s'amuser au festival, tout en prenant une bouchée dans un des nombreux restaurants du marché.

L'an prochain, le Festival franco-ontarien accueillera des artistes du monde francophone dans le cadre d'une Super Francofête qui précédera la tenue des 4e Jeux de la Francophonie.




Canaux numériques:

# 452 demandes, dont 34 en français

Ottawa (APF): Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a reçu 452 propositions pour de nouveaux services de télévision payante et spécialisée offert en mode numérique, dont 34 demandes pour de nouveaux services de langue française.

Les projets présentés sont tout aussi variés les uns que les autres; une preuve éclatante que la fragmentation de la télévision au Canada a maintenant atteint un point de non retour.

Les propositions pour de nouveaux canaux francophones portent sur des sujets comme le bricolage, la rénovation et le jardinage (*Canal chez-moi*), les animaux et leur environnement, les jeux vidéo, la mode, l'humour (*Télé Hâ! Ha!*), les affaires et les finances personnelles, les styles de vie masculins, la vie des femmes (*Canal F*), le sport et le hockey. Il y a même une proposition pour un canal spécialisé qui s'adresserait aux enfants de moins de 6 ans, *Télé Tout P'tit*!

Les licences seront accordées selon deux catégories. Le CRTC entend attribuer dix licences de catégorie 1. Tous les canaux spécialisés de cette catégorie seront obligatoirement distribués par tous les câblodistributeurs utilisant la technologie numérique. Il s'agit de canaux spécialisés canadiens, qui devront offrir au moins 50 pour cent de contenu canadien avant la dernière année de la période de la licence, qui sera d'une durée de 7 ans.

Sur les 91 demandes de licence de catégorie 1, 13 sont des services spécialisés de langue française.

Cette fois, les francophones du pays qui se battent pour obtenir de leur câblodistributeur davantage de canaux en français peuvent ranger leurs armes.

Le CRTC a déposé récemment un projet de politique qui forcera les entreprises de distribution à offrir un grand nombre de canaux spécialisés de langue française en mode numérique, dès le printemps 2001.

En vertu de ce projet de politique, tout câblodistributeur serait tenu de distribuer au moins un service spécialisé de langue française pour dix services distribués en langue anglaise en mode numérique.

Le Conseil estime en outre qu'il faudrait distribuer sept à huit services spécialisés en langue française sur le numérique pour permettre aux câblodistributeurs d'offrir à leurs abonnés francophones un choix intéressant.

Le hic, c'est que cette nouvelle technologie de distribution n'est pas encore la norme dans l'industrie de la câblo-distribution, et que la plupart transmettent les signaux en mode analogique. Or, après réflexion, le CRTC a renoncé à rédiger une politique pour favoriser la distribution de canaux francophones en mode analo-gique dans les marchés anglo-phones, c'est-à-dire là où moins de 50 pour cent de la population desservie par le câblo-distributeur est de langue maternelle française.

Les licences de catégorie 2 qui seront accordées par le CRTC visent à offrir au consommateur un vaste choix de programmation en numérique, avec un contenu canadien minimum de 35 pour cent au terme d'une licence de sept ans.

Le CRTC entend attribuer un nombre «illimité» de licences de cette catégorie, mais les câblodistributeurs ne seront nullement obligés d'offrir ces canaux à leurs abonnés. Le Conseil a reçu 21 demandes en français dans cette catégorie.

Les audiences publiques se tiendront au mois d'août à Hull et le CRTC prévoit rendre ses décisions à la fin de l'année.

## Petites annonces classées

**LOGEMENT-MAISON**

**A LOUER:** Chambre à louer avec stationnement, accès à la salle de lessive et à la cuisine, 400$ par mois. **974-2584.** 15

**OBJETS A VENDRE**

**A VENDRE:** 1 bague de fiancailles, 1 bague avec pierre de naissance (juillet), prix à discuter. Appeler après 16h au **945-5051.** 10
**A VENDRE:** Ensemble de 3 valises, très bonne condition. **974-2172.** 13
**A VENDRE:** Lit superposé, double en bas et simple en haut, matelas du haut neuf inclus. Prix à discuter. Appeler après 18 h au **253-3746.** 16
**A VENDRE:** Cuisinière électrique "Lady Kenmore" en bonne condition, 75$. Appeler après 16h au **974-1664.** 16

**SERVICES**

**GARDIENNE:** Aimerait garder des enfants chez moi, préférablement entre 2 ans et 4 ans, dans le village Riverside, demander Marie-Rose au **974-2259.** 46
**GARDIENNE RECHERCHÉE:** Pour un enfant, près de la ville de Tecumseh, avec expérience. Pour renseignements demander Nicole au **979-3329.** 08
**GARDIENNE:** Recherchée pendant la journée pour deux enfants, un d'âge scolaire et l'autre d'âge pré-scolaire, trois ou quatre jours par semaine. Appeler **735-2056.** 17

## OCCASION DE CONCESSION

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL
BUREAU DU SOMMET HÉMISPHÉRIQUE

**Événement**

ORGANISATION DES ÉTATS AMÉRICAINS

Assemblée générale

Parc Dieppe

Windsor (Ontario)

Les 5 et 6 juin 2000

**Services requis**

SERVICES D'ALIMENTATION

| | |
|---|---|
| 6 h 45 - 11 h 30 | *Petits-déjeuners à l'européenne* (comportant café, thé, jus de fruit, eau embouteillée, croissants, muffins, fruits frais, danoises, yaourts, confitures, etc.) |
| 11 h 30 - 14 h | *Déjeuners* (Comprenant deux (2) menus du jour, en plus d'un choix de soupes, de sandwiches variés, de salades et de desserts vendus à l'unité. Des boissons alcoolisées doivent être offertes à un bar. L'étiquetage à l'intention des personnes souffrant d'allergies est obligatoire. |

Le Bureau du sommet hémisphérique établira les normes de service que devra respecter le fournisseur. Il incombera à celui-ci de fournir les employés, les aliments, les articles nécessaires à la préparation et à la livraison des aliments, y compris: comptoirs, matériel de préparation, tous les appareils, tables, chaises, nappes, surtouts de table, arrangements floraux, cendriers, couverts jetables, vaisselle, serviettes, etc.

Le Bureau du sommet hémisphérique mettra à disposition une aire polyvalente destinée aux consommateurs et située dans une tente à l'extérieur, ainsi qu'un espace de travail de 30 pi sur 90 pi avec eau potable et prises électriques. Pour de plus amples renseignements, les candidats intéressés sont invités à prendre contact avec la personne-ressource dont le nom figure ci-dessous.

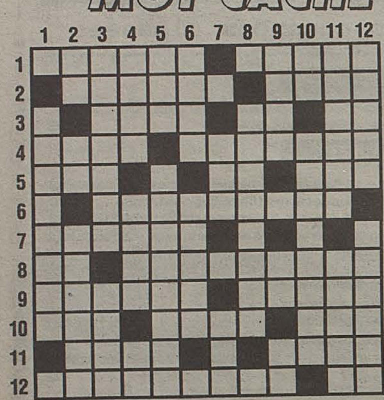
Le candidat sera sélectionné sur évaluation de la meilleure proposition générale, y compris le prix. Veuillez faire parvenir votre proposition d'ici au mardi 2 mai 2000 à :

**Cathy Bowles, directrice adjointe**
**Bureau du sommet hémisphérique - Windsor**
**633 Ouellette Avenue, Suite 305**
**Windsor (Ontario) N9A 4J4**
Téléphone : 519-560-2460 / Télec. : 519-560-2600

Gouvernement du Canada · Government of Canada · Canada

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# MOT CACHÉ



**HORIZONTALEMENT**

1- Surplis à manches étroites, que portent les évêques. — Troué.
2- Abrupt, escarpé (pl.). — Fermé.
3- Ch. -1 de c. (Ome). — Fl. d'Italie. — Nous.
4- Altier, arrogant. — Tranche de pain beurré.
5- Métal. — Nég. — Non vêtus.
6- Qui est fin et allongé comme un fil.
7- Grande ignorance.
8- Abrév. de numéro. — Qui est au service de.
9- Défaut de sensibilité. — Soeur du père ou de la mère.
10- Première femme. — Choisi. — Grand fleuve.
11- Sorte de greffe. — Mélangé.
12- Qui connaît l'art des fleurs, ou qui les vend. — En les.

**VERTICALEMENT**

1- Don offert à Dieu.
2- Prép. — Deux voyelles. — Récent, neuf.
3- Bâtiment affecté au logement des soldats. — Prén. masc.
4- Jour avant. — Anneau de cordage. — Toi.
5- Ville des Pays-Bas. — Réduire en miettes.
6- Tégument des grains. — Donner de l'air.
7- Préfixe. — Une des Cyclades.
8- Primauté de rang ou de temps.
9- Montant de la carte à payer, chez les traiteurs. — Poss. — Moi.
10- Dans parle. — Femme des Indes.
11- Claire, certaine. — Pratique.
12- Crochets de fer. — Long et menu (pl.).

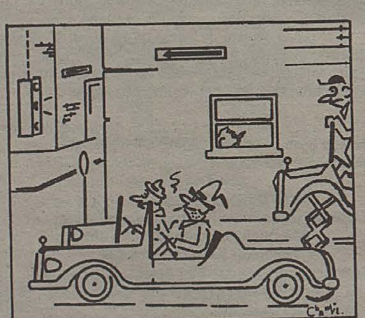
# MOTS CROISÉS

8 lettres : les religieuses

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | N | F | A | M | M | B | M | A | C | H | E | F | E | R |
| N | O | E | L | L | I | A | M | I | L | T | S | O | R | T |
| I | R | N | L | F | N | N | O | F | N | C | U | N | E | A |
| M | E | T | E | E | E | D | E | E | O | E | E | T | I | D |
| A | G | O | G | I | L | E | L | R | M | R | U | E | M | E |
| L | R | N | E | X | R | L | N | D | A | R | G | R | R | C |
| N | O | M | L | U | I | E | I | R | M | I | A | E | O | A |
| C | F | T | A | A | T | T | I | A | A | O | S | U | L | S |
| T | A | D | R | T | T | T | E | C | S | N | L | T | E | T |
| E | E | R | E | E | U | E | A | O | A | I | E | E | L | I |
| L | E | M | I | M | M | R | M | B | E | M | C | S | L | N |
| F | C | N | A | L | B | P | E | R | A | A | R | U | I | E |
| F | E | U | I | L | L | E | E | A | L | L | E | E | U | M |
| I | E | I | R | E | L | O | T | I | E | E | L | U | O | C |
| S | P | U | R | E | S | I | N | A | V | L | A | G | R | E |

abattu, aciérie, allée, allège, amas, armature, arme, bandelette, blanc, bocard, carillon, castine, cédat, cisaille, cornette, coulée, coulière, fenton, ferraille, feuille, fonte, forge, forgeron, galvanisé, gueuse, gueuset, lame, laminé, laminoir, lente, limaille, lormier, mâchefer, métal, métaux, mine, minerais, mineur, mise, pure, rouille, sifflet, tôlerie, trempé

# JEU DES 7 ERREURS



# SOLUTIONS

**MOT CACHÉ** CORNETTE

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | R | O | C | H | E | T | ■ | P | E | R | C | E |
| 2 | ■ | R | A | I | D | E | S | ■ | C | L | O | S |
| 3 | O | ■ | S | E | E | S | ■ | P | O | ■ | N | S |
| 4 | F | I | E | R | ■ | T | A | R | T | I | N | E |
| 5 | F | E | R | ■ | E | ■ | N | I | ■ | N | U | S |
| 6 | R | ■ | N | E | M | A | T | O | I | D | E | ■ |
| 7 | A | N | E | R | I | E | ■ | R | ■ | I | ■ | G |
| 8 | N | O | ■ | S | E | R | V | I | T | E | U | R |
| 9 | D | U | R | E | T | E | ■ | T | A | N | T | E |
| 10 | E | V | E | ■ | T | R | I | E | ■ | N | I | L |
| 11 | ■ | E | N | T | E | ■ | O | ■ | M | E | L | E |
| 12 | F | L | E | U | R | I | S | T | E | ■ | E | S |

# LES PETITS DÉBROUILLARDS

## Le crève-tonneau de Pascal, le crève-balloune de Scientifix!

Il y a environ 350 ans, Blaise Pascal fit une démonstration qui stupéfia ses spectateurs. Il fixa sur un tonneau de bois un tube très long et de petit diamètre. Une fois le tonneau plein d'eau, il versa une petite quantité d'eau dans le tube, et le tonneau éclata! Cette expérience, dite du crève-tonneau, démontre ce que les physiciens appellent le paradoxe hydrostatique.

Comme les tonneaux de bois sont particulièrement difficiles à trouver de nos jours, je te propose une version moderne de l'expérience de Pascal : le crève-balloune!.

Procure-toi de la ficelle, un entonnoir, un tube de caoutchouc d'un mètre de long et d'un centimètre de diamètre (disponible à la quincaillerie), un bassin de plastique, un contenant de plastique (par exemple, une cruche de 4 l de vinaigre ou de liquide lave-vitre) dont tu as retiré le fond, deux ballons gonflables (ballounes).

Réalise ensuite les deux montages illustrés. Assure-toi de très bien fixer les ballons à l'aide de bouts de ficelle. Tu devras peut-être gonfler les ballons à quelques reprises afin d'assouplir le caoutchouc.

Commence ton expérience avec le ballon fixé au tube de caoutchouc. Fixe d'abord le montage à un support (poignée de porte, montant d'une chaise, etc.). Le tube doit former une colonne verticale, le ballon suspendu à quelques centimètres du sol. Glisse ensuite le bassin sous le montage. Par petites quantités, verse de l'eau dans le tube et observe bien le comportement du ballon. Ajoute autant d'eau que tu peux. Il arrivera un moment où le ballon éclatera, c'est alors que l'expérience devient spectaculaire.

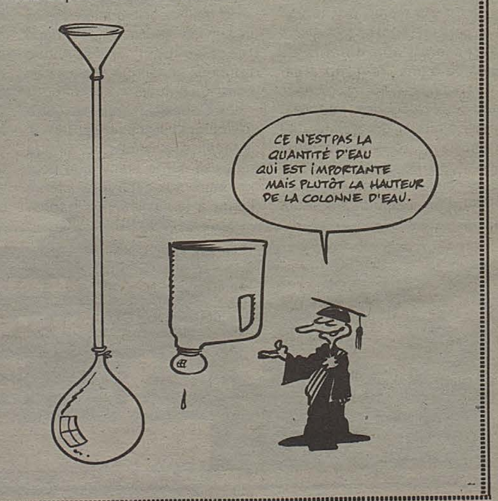
Et si tu vidais l'eau du bassin dans le contenant du deuxième montage, qu'arriverait-il? Logiquement, le second ballon devrait éclater à son tour... Mais non! Ajoute encore plus d'eau, remplis le contenant à ras bord. Le ballon ne se gonfle même pas! C'est à n'y rien comprendre. Comment se peut-il qu'une grande quantité d'eau n'arrive pas à faire ce qu'une petite quantité a permis dans le premier montage? Émets des hypothèses. Demande à tes parents, peut-être connaissent-ils la réponse!

Avec l'expérience du crève-tonneau, Pascal a démontré que la pression à l'intérieur du tonneau dépend de la surface du fond et de la hauteur du liquide. Plus simplement, la pression dans le tonneau demeure la même peu importe le diamètre du tube qui le surmonte, seule la hauteur du liquide compte. De même, ce qui compte dans le «crève-balloune», c'est la hauteur de la colonne liquide et non la quantité d'eau.

Blaise Pascal (1623-1662) était un mathématicien, un physicien et un écrivain français. Il publia plusieurs livres portant sur les mathématiques et la physique. On lui doit entre autres l'invention d'une machine à calculer et du baromètre.

L'hydrostatique est la branche de la physique qui étudie le comportement des liquides et la répartition des pressions.

Prof Scientifix



# Site internet... à votre service!

www.reseau-canadien-sante.ca

## Un site d'information-santé digne de confiance

(EN)-Lorsqu'il s'agit de réunir les faits et les informations sur la santé et le bien-être, il est évidemment impératif d'avoir confiance en la source.

Internet comporte d'innombrables documents, articles et témoignages sur la santé provenant de tous les coins du globe et, par conséquent, nous devrions faire preuve de prudence à l'égard de la précision, de l'opportunité, de la pertinence et de la possibilité de partialité que nous pouvons y trouver.

Toutefois, une initiative récente - financée par Santé Canada en partenariat avec plus de 450 organismes d'information-santé à but non lucratif - a permis de se pencher sur ces préoccupations en matière de qualité. « Cette équipe nationale a lancé le Réseau canadien de la santé », rapporte Bryan Hayday, président et directeur général du RCS. « Il s'agit d'un réseau national bilingue subventionné qui offre de l'information basée sur Internet et qui comporte un processus rigoureux d'assurance de la qualité. »

**Au bout des doigts**

Visitez le www.reseau-canadien-sante.ca et une page d'accueil facile à utiliser vous mènera à des renseignements en matière de toxicomanie, de SIDA, d'allergies et d'asthme, de cancer, de santé de l'enfant et du rôle de parent, d'incapacité, de dépendance, de santé mentale et de stress, de nutrition, de relations interpersonnelles, de questions relatives aux personnes âgées, de sexualité et de fertilité, d'image corporelle et de troubles de l'alimentation et autres. L'information sur le site est structurée selon 26 sujets-santé importants et groupes de population. L'index exhaustif du RCS compte plus de 1000 termes-santé et des liens avec plus de 6000 ressources Internet nationales et internationales.

Et il est rapide. En effet, le site web du RCS est conçu précisément pour vous aider à trouver ce que vous cherchez facilement et rapidement. Par exemple, si la nutrition vous intéresse, vous trouverez tout sur ce sujet en parcourant la rubrique Alimentation saine ou vous pourrez préciser votre recherche grâce aux groupes démogra-phiques Enfants et Personnes âgées.

**Davantage de discussions cohérentes avec votre médecin**

Le site vous permet de répondre à un grand nombre de questions de manière fiable sur une vaste gamme de sujets-santé, à des questions qui vous préoccupent ou qui vous embarrassent. Le RCS est entièrement canadien et accessible jour et nuit tout à fait gratuitement. Mais, surtout, une fois que vous avez bien compris le sujet qui vous touche, vous serez sûrement prêt à en discuter de façon plus cohérente avec votre médecin et les autres intervenants de la santé.

Le Réseau canadien de la santé étudie des solutions de rechange pour que les Canadiens qui ne sont pas encore branchés puissent aussi avoir accès à cette information. Tous ceux qui voudraient le consulter devrait en consigner l'adresse : www.reseau-canadien-sante.ca ou, pour obtenir un accès simple et rapide, l'intégrer à leurs favoris.

## Le site web facilite le soin de bébé

(EN)-Le médecin croit que votre enfant manifeste une allergie alimentaire ou environnementale. Il s'agit d'un monde nouveau pour vous et, afin de poser toutes les questions qui s'imposent, vous devez vous renseigner le plus possible sur le sujet. En fait, votre aptitude à obtenir ces renseignements sur la santé peut constituer l'une des applications les plus valables de votre accès Internet jusqu'à maintenant.

Au cours de la dernière année, Santé Canada, de concert avec plusieurs centaines d'organismes d'information-santé à but non lucratif, a créé un site Web conçu pour diffuser des renseignements précis, dignes de confiance et à jour, chez vous et en quelques secondes. Une fois en ligne, visitez le site www.reseau-canadien-sante.ca pour y consulter l'un des 26 sujets importants sur la santé et les groupes démographiques.

**Mai est le mois de sensibilisation aux allergies**

Les résultats de votre recherche sur les allergies : grâce à l'option de recherche par mot-clé, le sujet « Allergie » répertorie 18 documents sur le site, dont plusieurs portent sur les bébés et les enfants comme Les allergies alimentaires et les intolérances à la nourriture, des Diététistes du Canada. Ce dernier explique brièvement les allergies alimentaires et les intolérances à la nourriture, discute des mythes habituels concernant les intolérances alimentaires, informe les parents des façons d'empêcher la sensibilisation précoce chez l'enfant et donne des conseils pratiques aux personnes qui ont des allergies alimentaires. Une autre rubrique appelée Réactions anaphylactiques alimentaires mortelles chez les enfants, de la Société canadienne de pédiatrie (SCP), examine le risque de décès attribuable aux réactions anaphylactiques et les stratégies de prévention qui consistent à éviter de consommer les aliments allergènes.

Pour ceux qui ne sont pas encore branchés, le Réseau canadien de la santé explore d'autres modes d'accès afin que ce type d'information-santé soit bientôt accessible à tous.






Suite de la page 6

**SERVICES AGRICOLES**



**SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES**
**Centre Alpha "Mot de passe"**, Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, 253-3959

**SERVICES AUX FEMMES**
**Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex:** 1047 rue Ottawa; **Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101. Téléphone pour les deux régions: **253-3100**
**L'Union culturelle des Franco-ontariennes,** Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**, Mme Judith Turcotte **253-4157**

**SERVICES AUX JEUNES** (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
**Franco-Sol Centre de ressources,** 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
**Majorettes «Les Papillons»,** Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

**SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT**
**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,** Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

**SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE** (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

**SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**
**Paramed Home Health Care,** Windsor: **972-7760**; Leamington: **322-2542**

**SPORTS**
**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,** M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
**Association francophone des Sports et Loisirs,** M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
**Gold Medal Sports Shop,** M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

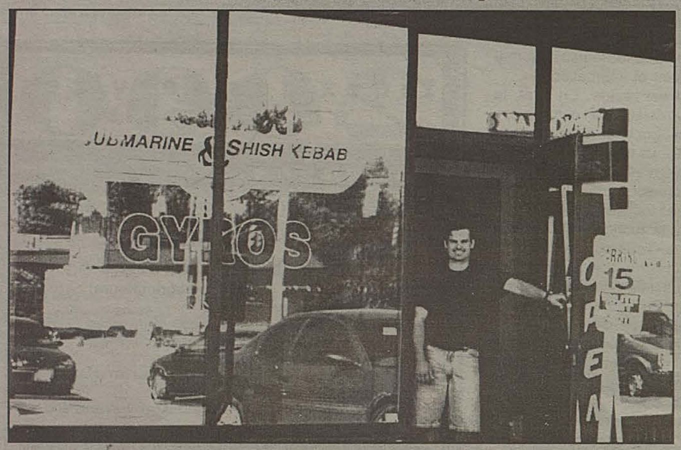
**TRAITEURS** (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

**TRICOT** (Voir **ARTISANAT**)

**VENDEUR DE L'IMMOBILIER**

# CES RESTAURANTS VOUS INVITENT À VENIR JOUIR DE LA... BONNE BOUFFE!

## Un "service rapide" très particulier




*André Plante est prêt à vous accueillir au **Tecumseh Submarine & Shish Kebab**.*

Souvent, pour un repas, vous n'êtes pas en mesure de passer beaucoup de temps dans un restaurant; vous voulez un service rapide pour prendre un repas sur place ou l'emporter avec vous, mais vous aimeriez autre chose que le traditionnel poulet ou hamburger frit.

Alors rendez-vous au **Tecumseh Submarine & Shish Kebab**, au 2639 de l'avenue Howard, où le propriétaire André Plante accueille si chaleureusement les gens que l'on se sent chez un ami.

Vous y aurez le choix parmi une douzaine de variétés de sandwichs à mets grecs, une quinzaine de sortes de sandwichs "sous-marin" et cinq sortes de repas gyros.

On peut les préparer pour qu'ils soient prêts à emporter.

Ou vous pourrez les déguster dans l'accueillante salle à manger dont le décor est assez original: de grands casse-tête, complétés par les parents du propriétaire et transformés en tableaux en les recouvrant d'enduit, ornent les murs; ils présentent une variété intéressante de sujets.

A noter qu'au **Tecumseh Submarine & Shish Kebab** tous les aliments utilisés sont frais, la plupart du jour même, et sont préparés individuellement selon le goût du client ou de la cliente au moment même où il ou elle est prêt.

Le restaurant est ouvert de 10 h à 20 h du lundi au vendredi et de 10 h à 16 h le samedi et un spécial différent est offert chacune de ces journées.

André offre aussi un service de préparation et de livraison de plateaux de saucisses grecques, de shish kebab ou de sandwiches «sous-marins» pour les rencontres sportives, culturelles ou sociales.

Le numéro de téléphone est le 966-6800.